

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

20 lipca 2012 r., nr 29 (1111)

Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)



www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO  
**TOMEX**  
SA  
**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA  
AWITEKS**

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Kiedy będziemy mieć proste chodniki?	➔ str. 3
Gdzie ci mężczyźni? Czyli o tym, jak kobiety pomogły policji	➔ str. 11
Tytoń nie zawsze pomaga!	➔ str. 14
Z Mogiły na Jasną Górę	➔ str. 15



**Ambitna wizja przyszłości Nowej Huty** Czytaj na str. 2

Fot. Grzegorz Boniowski

### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Ser żółty Edam Królewiecki 1 kg 15,69
- ✓ Mieszanka Krakowska Wawel 1 kg 19,99 - 24,90
- ✓ Extra Mix Paszeczki 200 g 2,19 - 2,80
- ✓ Tuńczyk w sosie własnym B&K 170 g 4,85 - 5,99
- ✓ Papier toaletowy Mola 9+3 8,69 - 9,90

**OS. PIASTÓW 60**



### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

**40%**  
do poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km

**19661 BARBARKA**  
[www.taxi.barbaken.krakow.pl](http://www.taxi.barbaken.krakow.pl)  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

**W mieście**  
TARYFA 1,84 zł/km



ZPZ ZŁOMEX S.A.  
ul. Igolomska 27,  
31 983 Kraków  
tel. 012 643 84 59  
fax. 012 643 84 50  
[www.zlomex.com.pl](http://www.zlomex.com.pl)

### KASACJA POJAZDÓW

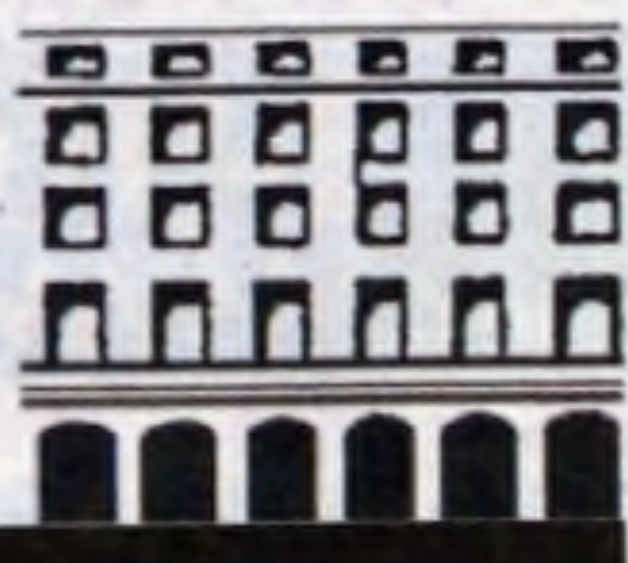
- Zaświadczenia
- Transport
- Płatność gotówką

- Skup złomu stalowego
- Skup złomu kolorowego
- Utylizacja opon





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższą środę (25.07) w godzinach 15–16 dyżurować będzie red. **Krystyna Lenczowska**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

**Tadeusz BIELAK**, lat 79  
**Waleria CARUK**, lat 89  
**Piotr CZOP**, lat 79  
**Alicja FIEGA**, lat 78  
**Alicja GADEK**, lat 49  
**Maria GADEK**, lat 69  
**Stanisława GIZA**, lat 76  
**Stefan JAGLARZ**, lat 84  
**Kazimierz KLUSEK**, lat 59  
**Jacek KOPERA**, lat 31  
**Czesław KOWALCZYK**, lat 84  
**Adam MACHAŁ**, lat 83  
**Teresa MADEJ**, lat 59  
**Zofia MĄDRY**, lat 87  
**Emilia MIROSLAWSKA**, lat 96  
**Wiktor OTOK**, lat 75  
**Zdzisław PLESZYŃSKI**, lat 69  
**Zofia POPRAWA**, lat 82  
**Eugeniusz PYRDEK**, lat 60  
**Maria RESZKA**, lat 72  
**Barbara SAMEK**, lat 62  
**Jan WERBIŁOWICZ**, lat 65  
**Krzysztof WITEK**, lat 58  
**Piotr WÓJCIK**, lat 80

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### KRAKÓW WSCHÓD - WYSTAWA W NCK



W ubiegłym tygodniu opublikowaliśmy materiał na temat wyników międzynarodowego konkursu „Kraków Nowa Huta przyszłości”. Celem konkursu było przygotowanie planów rewitalizacji terenów zdegradowanych przez kombinat metalurgiczny, pokazanie kierunków zagospodarowania dawnej strefy ochronnej kombinatu oraz otwarcie tego obszaru na przyszłe inwestycje. Zwycięski projekt przewiduje,

że poza obiektami mieszkaniowymi we wschodniej części Nowej Huty, na terenach poprzemysłowych, powstanie między innymi Park Naukowo-Techniczny Branice wraz z kampeusem. Wszystkie konkursowe prace można obejrzeć na wystawie, która otwarta została w Nowohuckim Centrum Kultury (budynek B). Wstęp wolny.

(f)

Fot. Grzegorz Boniowski

Ubrani na czarno. Ukrywający swoje twarze. W południe...

## KRWAWY NAPAD KIBOLI?

Czy sprawcami byli kibole? Tego jeszcze nie wiadomo. Sądymy, że policja to wyjaśni. 12 lipca (w miniony czwartek) ok. godz. 14.00 do stojącego na przystanku MPK szesnastoletniego chłopaka podbiegło kilku (może sześciu) ubranych na czarno młodych ludzi, którzy go zaczęli. Doszło między nimi do utarczki słownej. Po chwili jeden z nich wyciągnął nóż i ranił chłopca w lewe udo. Świadkowie zdarzenia szybko wezwali pogotowie i policję. Spłoszeni w ten sposób sprawcy uciekli. Poszkodowany został przewieziony do szpitala. Po opatrzeniu rany wrócił do domu. Policjanci pracujący nad tą sprawą ustalili tożsamość jednego z napastników. 15 lipca (w

niedzielę) zatrzymali go w domu. Jest nim siedemnastoletni chłopak, który został już przesłuchany i usłyszał zarzut udziału w pobiciu z użyciem niebezpiecznego narzędzia, za co grozi mu kara do 8 lat pozbawienia wolności. Mieszka w Nowej Hucie. Prokurator zastosował wobec niego dozór policyjny.

Według nas był to chuligański incydent. Ustalamy pozostałe osoby, które brały udział w tym zdarzeniu. Zatrzymanie ich będzie kwestią czasu. Poznamy motyw i poinformujemy media – mówi komisarz Katarzyna Padło z zespołu prasowego małopolskiej policji.

(jdz)

W hali cynowni ArcelorMittal Poland

## DJ FOOD NA SACRUM PROFANUM

Wszystkim miłośnikom festiwalu Sacrum Profanum, który corocznie odbywa się w hali cynowni nowohuckiej huty ArcelorMittal Poland, organizatorzy przygotowali w tym roku niespodziankę – koncert Polish Icons. Zaprezentowany na nim zostanie m.in. projekt DJ Food.

DJ Food to brytyjski projekt spod znaku elektroniki, drum and basu, trip oraz hip-hopu producenta i remiksera muzycznego Kevina Foakesa (aka Strictly Kev). W hali cynowni ArcelorMittal Poland zabrzmią wybrane utwory gigantów polskiej sceny muzycznej: Krzysztofa Pendereckiego, Henryka Mikołaja Góreckiego, Witolda Lutosławskiego i Wojciecha Kilara w zupełnie odmiennych, zaskakujących aranżacjach DJ Food.

Przypomnijmy, że jubileuszowa 10. edycja festiwalu Sacrum Profanum odbędzie się w dniach 9–17 września. Bilety na wszystkie koncerty można kupić na portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) oraz w trzech punktach sieci informacji miejskiej InfoKraków: przy ul. św. Jana 2, w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11) i w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2).

(JM, f)

## LAPTOPY DLA SZKOŁY



Finansowe wspieranie szkół, szczególnie tych, którym groziła likwidacja, nie jest dziś częstym przypadkiem. A jednak zdarzają się niespodziewane wyjątki! Właściciele Gościńca Branickiego, niedawno otwartego Domu Weselnego przy ul. gen. Michała Karaszewicza-Tokarskiego zorganizowali zabawę, z której dochód przeznaczyli na wsparcie położonej w pobliżu Szkoły Podstawowej nr 74. Zakupili i przekazali szkole trzy laptopy. Tegoroczni absolwenci (część z nich na zdjęciu) już nie skorzystają z nowego sprzętu, ale ich młodszy koledzy zrobią to z przyjemnością. Społeczność szkolna dziękuje i ma nadzieję, że szlachetny gest Gościńca Branickiego będzie przykładem dla innych, którzy w jakikolwiek sposób mogą wspierać szkoły.

(f)

### ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI NR 1

Sp. z o.o.

działająca na terenie

**KRAKOWA I NOWEJ HUTY**

tel. 12 637 27 01 tel./faks 12 636 37 75

[www.zarzacdanieruchomosci.krakow.pl](http://www.zarzacdanieruchomosci.krakow.pl)

e-mail: [adm1@zarzacdanieruchomosci.krakow.pl](mailto:adm1@zarzacdanieruchomosci.krakow.pl)

**OFERUJE USŁUGI Z ZAKRESU ZARZĄDZANIA NIERUCHOMOŚCIAMI  
WRAZ Z OBSŁUGĄ FINANSOWO-KSIĘGOWĄ**

### KARAWAN GRUPA

FIRMA POGRZEBOWA  
TRADYCJE OD 1981 ROKU



Gwarantujemy  
Najlepsze  
Ceny

**Rozliczenia bezgotówkowe  
CENA POGRZEBU NA TERENIE  
KRAKOWA OD 1999,00ZŁ\***

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

**ul. Bieżanowska 24** Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

**ul. Rakowicka 33a** Tel. 12 412 89 83  
całą dobę

**ul. Dolnych Młynów 3** Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

**ul. Sieroszewskiego 5** Tel. 12 686 61 20  
całą dobę

**ul. Wrocławską 8** Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

**ul. Okulickiego 51** Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

**os. Na Skarpie 20** Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

**Cm. Grębałów** Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

**Cm. Batowice** Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

**tel. 12 4 111 111**

**tel. 12 658 21 11**

**ul. Sieroszewskiego 5  
Nowa Huta**



# KIEDY BĘDZIEMY MIEĆ PROSTE CHODNIKI?

Można by rzec: „o starej to Hucie piosenka”. O miejscach, gdzie płyty chodnikowe klawiszują – tak fachowo specjaliści określają ich chwanie się – i gdzie niejeden z przechodniów mruczy coś pod nosem. Raczej nie jest to hymn pochwalny dla budowniczych tego miejsca. Choć spotkałam ostatnio starszego pana, który z uśmiechem na ustach rugał swoją rówieśniczkę: – Niechże pani nie narzeka – mówił – mamy za darmo rehabilitację. Żeby tędy przejść – trzeba się nieźle nagimnastykować. Miejsce, w którym ich spotkałam – chodnik wzdłuż ulicy Obrońców Krzyża na wysokości os. Krakowiaków – jest obecnie w przebudowie. Tam gimnastykować się już nie będziemy. Czy jednak nadejdzie chwila, że w całej Nowej Hucie będziemy mogli spokojnie spacerować, matki będą mogły pchać wózki bez obawy, że na wertepach dziecko z nich wypadnie, a starsze osoby nie będą łamać nóg na nierównych chodnikach?

Telefony od naszych czytelników na temat stanu chodników w Nowej Hucie to stały punkt naszych redakcyjnych dyżurów. Podczas każdego dzwoni minimum jedna, a średnio trzy osoby, które zgłaszają kolejny wymagający „natychmiastowej interwencji” chodnik. Większość z tych zgłoszeń dotyczy dzielnicy XVIII Nowa Huta. Dlaczego tak jest, że chodniki tutaj są w gorszym stanie niż w innych nowohuckich dzielnicach, oraz o tym, czy i kiedy spodziewać się poprawy ich stanu, rozmawiam ze Stanisławem Morycem, przewodniczącym Rady Dzielnicy XVIII.

◆ Nie ukrywam, że 80% telefonów dotyczących stanu chodników to właśnie interwencje z dzielnicy XVIII. Macie wyjątkowo aktywnych mieszkańców czy rzeczywiście wyjątkowo kiepski stan chodników?

Stanisław Moryc: Nasza dzielnica jest największa w Krakowie. Granice przebiegają od ul. Kocmyrzowskiej, Bieńczyckiej po rondo Czyżyńskie, a na wschodnim krańcu Krakowa zamyka się osiedlami: Wrózenie, Wolica, Kościelniki. Tak duży obszar to również wiele kilometrów dróg i chodników. Środki, którymi dysponuje Rada Dzielnicy, są niewystarczające na realizację wszystkich prac. Dodatkowo na to wszystko nakłada się trudna sytuacja budżetowa miasta. W poprzednim roku

i w tym również nie otrzymaliśmy środków inwestycyjnych przeznaczonych na nowe zadania (budowa nowych parkingów, chodników). Trzeba też pamiętać, że chodniki i drogi mają po kilkadziesiąt lat. W wielu miejscach nie było remontów od ich wybudowania, a w innych nie można było prze-

inne dzielnice są bardziej gospodarne? A może problem chodników jest dla nich ważniejszy?

S.M.: Dla nas poprawa infrastruktury drogowo-chodnikowej jest bardzo ważna. Ale trzeba pamiętać, że w „osiemnastce” chodniki i drogi w 95% należą do gminy. Mamy tylko kilka



Remont chodnika wzdłuż ul. Obrońców Krzyża.

prowadzić żadnych prac ze względu na strefę ochronną kombinatu. To wszystko rzutuje na obecną sytuację techniczną naszej infrastruktury. Rada Dzielnicy każdego roku przeprowadza wiele remontów, które poprawiają stan naszych chodników i dróg. Remonty odbywają się przy głównych arteriach, jak również wewnątrz osiedli. Widać, że wiele miejsc się zmieniło.

◆ Czytelnicy zwracają uwagę na to, że gdzie indziej jest lepiej. Czy

spółdzielni mieszkaniowych, które same dbają o swoje chodniki i drogi. Niestety nie mogę potwierdzić dobrego podziału środków, które są przeznaczone dla poszczególnych dzielnic. W tym wypadku większy nie dostaje dużo więcej na swoje zadania.

◆ Rzeczywiście macie wyjątkowo trudną sytuację. Nie możecie jednak skapitulować – trzeba walczyć. Jakże obecnie prowadzicie prace? Jakże są plany?

S.M.: Cały czas staramy się, aby nasza Nowa Huta była piękniejsza. Jesteśmy w połowie roku i mogę powiedzieć, że prace, jakie zaplanowaliśmy, idą zgodnie z harmonogramem. Zostały wykonane wszystkie zadania na terenach podmiejskich. W tym miejscu muszę wspomnieć o rozstrzygnięciu kolejnego konkursu ideowego dla Nowej Huty dotyczącego terenów przy ul. Igołomskiej (w szczególności osiedli Branice, Przylasek Rusiecki) – oby tylko tym razem za pomysły poszły konkretne pieniądze. A poza tym zrobiliśmy na os. Na Skarpie remont chodnika przy ul. Zachemskiego. To główny trakt biegnący od przystanku tramwajowego i autobusowego w stronę Szpitala Żeromskiego. Wykonaliśmy również chodnik przy ul. Cerchów w stronę ul. Daniłowskiego. Kolejne realizacje to: os. Willowe koło bloków 37, 7 i 31–32. Przy blokach 5–6 wykonano nowoczesny parking zielony. Na os. Stalowym dokończono remont chodnika przy bloku 9, wyremontowano chodnik przy bloku 10. Na os. Hutniczym przy bloku 6 wyremontowano chodnik wraz ze schodami. Remonty zakończyliśmy także na osiedlach: Centrum C przy bloku 11, Spółdzielczym przy blokach 7 i 8, na os. Zielonym przy blokach 2, 5 i 12. Rozpoczęliśmy też długo oczekiwany remont ul. Obrońców Krzyża, kontynuujemy prace przy ul. Żeromskiego od strony os. Słonecznego. W harmonogramie na ten rok jest jeszcze ul. Czuchajowskiego, chodniki wewnątrzosiedlowe oraz dodatkowe oświetlenie na kilku osiedlach.

◆ Jaki wpływ na kolejność remontów mają „zwykli” mieszkańcy? Czy dzwonić do was lub do nas, przyspieszą remont chodnika, który „leży im na sercu”?

S.M.: Wybór chodników do remontu jest poprzedzony analizą pism od mieszkańców. Dodatkowo, co roku przeprowadzamy komisyjny objazd chodników i dróg, który pozwala nam ocenić ich stan. Ocena jest przeprowadzana po zrealizowaniu prac przewidzianych na rok bieżący. Na tej podstawie następuje wskazanie zadań do realizacji w przyszłym roku lub kolejnych latach, jeżeli zadanie jest podzielone na etapy.

◆ Dziękuję za rozmowę  
Rozmawiała Agnieszka Łoś  
Fot.: autorka

## MOJE RYSUNKI I PASTELE

6 lipca br. w Cafe Club Gallery „Factoria Art” odbył się wernisaż wystawy „Moje rysunki i pastele” Doroty Chomko. Artystka swojej życiowej pasji poświęca się w krakowskiej grupie twórczej „Amarant” działającej pod patronatem artystycznym prof. Kazimierza Machowiny z Nowej Huty.

Dorota Chomko należy do Krakowskiego Stowarzyszenia Przyjaciół Sztuk Wszelkich. Malarstwo i rysunek sprawiają jej tak ogromną radość, że poświęca im praktycznie cały swój wolny czas. Rysunki wykonuje najchętniej przy użyciu pastelów, kredki, węgla oraz ołówka. W poprzednich latach nie stroniła od uprawiania malarstwa techniką olejną, a niekiedy temperą. Swoje pra-

ce Dorota Chomko prezentowała na kilku wystawach zbiorowych, m.in. w Nowej Hucie, a obecna ekspozycja w krakowskiej Galerii „Factoria Art” zatytułowana „Moje rysunki i pastele” jest jej ósmą wystawą indywidualną. Pokazane prace obejmują m.in. liczne rysunki węglem ukazujące ulubionego kota artystki, a także pastele przedstawiające kwiaty i widoki architektury z

tegorocznego pleneru w Zakliczynie. Dopelnienie ekspozycji stanowią portrety. Wernisaż uświetnili artyści – muzycy: Marta Brzoza, Franciszek Klimek oraz Jerzy Michał Bożyk. Bardzo atrakcyjny program prowadził właściciel galerii Zbigniew Łabuz.

Wystawę w Cafe Club Gallery „Factoria Art” przy placu Wolnica 3 można oglądać do 10 sierpnia br.

Tekst i fot. Stanisław Wójcik

Obok na zdjęciu: Profesor Kazimierz Machowina i Dorota Chomko.



**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Premier Donald Tusk, w trakcie spotkania z przedstawicielkami Kongresu Kobiet, zapowiedział, iż w ciągu trzech tygodni podpisze „Konwencję Rady Europy w sprawie zapobiegania i

**T**  
**Tydzień**

*Tusk podpisze*

zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej”. Z pozoru sprawa wydaje się oczywista i godna powszechnego poparcia. Tyle tylko że, jak mówi stare porzekadło, „diabeł tkwi w szczegółach”. A właśnie o szczegóły w tej konwencji chodzi.

Nikt o zdrowych zmysłach nie będzie negował tego, że przemoc wobec kobiet i przemoc domową trzeba zwalczać. Nie neguje tego również minister sprawiedliwości Jarosław Gowin, który zdecydowanie sprzeciwia się podpisaniu tej konwencji. Problem w tym, iż konwencja – niejako przy okazji – zmienia na przykład definicję płci, proponując jej tzw. genderowe rozumienie (płeć nie jest uwarunkowana biologicznie, lecz wynika z tego, co w danym społeczeństwie uznaje się za męskie lub kobiece – mówiąc inaczej, płeć można zmienić). Po drugie konwencja nakłada obowiązek promowania w szkołach „niestandardowych zachowań seksualnych” (czyli nauczyciele będą zmuszeni ukazywać dzieciom jasne strony homoseksualizmu czy innych dewiacji).

Na szczęście dokument będzie musiał być jeszcze ratyfikowany przez polski parlament. Może tam znajdzie się więcej ludzi rozsądnych.

Jan L. FRANCZYK



# NAJPIĘKNIEJSZY DZIEŃ LATA



2 lipca br., czyli pierwszego dnia wakacyjnych przygód, dzieci i młodzież z Klubu Karino Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta spędziły na pikniku Najpiękniejszy Dzień Lata, organizowanym przez Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju. Tegoroczny piknik odbywał się na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego. Na uczestników czekało wiele atrakcji m.in.: występy artystyczne, zabawki dmuchane oraz konkursy organizowane przez Komendę Wojewódzką Policji i Straż Miejską Krakowa. Dzieciom najbardziej podobało się pobieranie odcisków palców przez funkcjonariuszy Policji, które można było zabrać na pamiątkę do domu, oraz pokazy strażackie – w tym możliwość oglądnięcia wozu strażackiego od wewnątrz. Część artystyczną pikniku uatrakcyjniły występy taneczne grupy cheerleaders z Klubu Karino, przygotowane przez Paulinę Piwosz. (f)

## DZIECIĘCY PLENER MALARSKI



W dniach od 1 do 7 lipca br. odbył się kolejny plener malarski dla dzieci i młodzieży organizowany przez Kluby Aneks i Krzesławice Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. W tym roku dzieci wypoczywały w Zwardoniu. Malowniczo położony pensjonat, słoneczna pogoda oraz niepowtarzalne górskie krajobrazy stanowiły wspaniałą inspirację do prac plastycznych, które powstały podczas pleneru. Dzieła młodych twórców będzie można oglądać na wystawie w Klubie Aneks już po wakacjach. Uczestnicy wyjazdu wrócili cali, zdrowi i zadowoleni. Zarówno dzieci, jak i organizatorzy składają gorące podziękowania dla Rady i Zarządu Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie, które wsparły finansowo organizację tegorocznego górskiego pleneru malarskiego. (f)

**ZESPÓŁ JEDNOSTEK EDUKACYJNYCH  
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W KRAKOWIE**

## REKRUTACJA

2012/2013

SZKOŁA POLICEALNA PRACOWNIKÓW SŁUŻB  
MEDYCZNYCH I SPOŁECZNYCH NR 3 W KRAKOWIE

**NAUKA BEZPŁATNA** **RATOWNIK MEDYCZNY**

**OPIEKUNKA DZIECIECA** **ORTOPTYSTKA**

**OPIEKUN MEDYCZNY** **ASYSTENT OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNEJ**

**OPIEKUN W DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ** **OPIEKUNKA ŚRODOWISKOWA**

**PROTETYK SŁUCHU** **TECHNIK OPTYK**

os. Teatralne 4a  
31-945 Kraków  
tel.: 12. 644 28 71  
www.sppsmis3.edu.pl

SZKOŁA POLICEALNA PRACOWNIKÓW SŁUŻB  
MEDYCZNYCH I SPOŁECZNYCH DLA DOROSŁYCH W KRAKOWIE **SZKOŁA Z INTERNATEM**

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK UNIHUT ZAPRASZA

Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT zaprasza na wycieczki. Do 27 lipca można się zapisywać na wycieczki do Budapesztu i w Lubelskie na trasie Zamość-Lublin-Roztocze.

### BUDAPESZT

Wycieczka odbędzie się od 31.08 do 2.09. Koszt – 690 zł, a po dofinansowaniu 345 zł (dla pracowników ArcelorMittal Poland oraz uprawnionych członków rodziny, a także dla emerytów i rencistów krakowskiej huty). Oto program wyjazdu:

#### Dzień I – 31.08.2012 (piątek)

Wyjazd z Krakowa o godz. 7.00 z parkingu ul. Ujastek (obok bud. S). Przejazd przez Słowację do Budapesztu. Zwiedzanie miasta z przewodnikiem: Peszt, bazylika św. Stefana, ulica Vaci Kigyo, Parlament. Czas wolny, obiadokolacja, nocleg.

#### Dzień II – 1.09.2012 (sobota)

Śniadanie. Zwiedzanie miasta: Góra Gellerta, Buda, Kościół św. Macieja, Ratusz, plac Kapisztran, Wieża Marii Magdaleny, Wyspa św. Małgorzaty, plac Disz, Baszta Rybacka, Zamek Królewski. Rejs stateczkiem po Dunaju, kolacja regionalna w czardzie, nocleg.

#### Dzień III – 02.09.2012 (niedziela)

Śniadanie. Przejazd do miejscowości Szentendre – zwiedzanie: kościół św. Piotra i Pawła, Muzeum Marcepanu, Katedra Serbska. Czas wolny. Wyjazd do Polski, powrót w godzinach wieczornych.

### ZAMOŚĆ + LUBLIN + ROZTOCZE

Wycieczka w dniach od 14.09 do 16.09. Cena – 490 zł (po dofinansowaniu 245 zł).

**14 września:** wyjazd z Krakowa godz. 6.30 przejazd do Zwierzyńca, zwiedzanie Muzeum Roztoczańskiego Parku, przejazd przez Szczepieszyn (pomnik chrząszcza) do Zamościa, zwiedzanie Zamościa z przewodnikiem, zakwaterowanie w hotelu, obiadokolacja, nocleg.

**15 września:** śniadanie, wyjazd na zwiedzanie Roztocza z przewodnikiem: z Zamościa, przez Ruszów (olejarnia świąteczna – pokaz produkcji oleju rzepakowego i lnianego) do Tomaszowa Lubelskiego (cerkiew św. Mikołaja, kościół drewniany z XVIII w., „czajnia”). Z Tomaszowa Lubelskiego przejazd do Sułczy, tam spacer wzdłuż rzeki Tanew z malowniczymi wodospadami, przejazd do Rezerwatu „Czartowe Pole”, a następnie do Krasnobrodu (sanktuarium maryjne, Muzeum Wsi Krasnobrodzkiej, Kapliczka na Wodzie, Rezerwat św. Rocha). Powrót z Krasnobrodu do Zamościa. Czas zwiedzania około 8 godz. Obiadokolacja, nocleg.

**16 września:** śniadanie, wykwaterowanie i przejazd do Lublina, zwiedzanie miasta z przewodnikiem ok. 4 godz., obiad, powrót do Krakowa.

### POZNAŃ + BERLIN

Wycieczka w dniach od 19 do 21.10. Cena – 720 zł (po dofinansowaniu – 360 zł).

W programie m.in. zwiedzanie Międzyrzeckiego Rejonu Umocnionego – potężnego systemu poniemieckich fortyfikacji, powstałego w latach 30. XX w. na pograniczu niemiecko-polskim, rozciąga się na odcinku ok. 100 km, po drodze w Świebodzinie oglądanie po-

mnika Chrystusa Króla (największy pomnik Jezusa na świecie), całodzienną wycieczką do Berlina: zwiedzanie z przewodnikiem: plac Aleksandra z wieżą TV, Brama Brandenburska, Muzeum Pergamonu, aleja Unter den Linden, Reichstag, kościół Pamięci, nowe centrum Berlina, wyjazd do Poznania zwiedzanie z przewodnikiem: Ostrów Tumski, Stary Rynek, Ratusz, Fara, Poznańskie Koziółki.

### KOWNO + WILNO + TROKI

Wycieczka w dniach od 10.10 do 14.10. Cena – 855 zł (po dofinansowaniu – 425 zł).

W programie: zwiedzanie Kowna m.in. Stare Miasto z Ratuszem, Zamek, katedra św. Piotra i Pawła, kościół

Jezuitów, dwa dni w Wilnie – zwiedzanie miasta z przewodnikiem lokalnym m.in. Góra Giedymina zwieńczona Zamkiem Górnym, Stary i Nowy Arsenał, bazylika archikatedralna z dzwonnica, Uniwersytet, kościół św. Jana, Pałac Prezydencki, cerkiew św. Mikołaja, ratusz, kościół św. Kazimierza, Filharmonia, cerkiew św. Ducha, Ostra Brama, Cmentarz na Rossie, zwiedzanie kościoła św. Piotra i Pawła, przed którym znajduje się plac Jana Pawła II, Góra Trzech Krzyży. Przejazd do Trok, leżących w samym sercu parku Historycznego, zamek wielkich książąt litewskich usytuowany na wyspie jeziora Galve, ruiny klasztoru Benedyktynów.

## ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT” S.A.

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: turystyka@unihut.pl.

### Biuro Podróży GALEON zaprasza

## BOGATA LETNIA OFERTA

Turystyczna oferta Biura Podróży GALEON obejmuje m.in. letnie imprezy skierowane do dzieci i młodzieży. Na niektórych koloniach i obozach pozostało jeszcze kilka wolnych miejsc na drugi i trzeci turnus. Warto skorzystać.

### MORZE

1. ŁEBA (15 dni) 13–27.07. Cena: 1465 zł. W programie m.in. dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne + wycieczki.

2. USTKA (15 dni) 1.08–15.08. Cena: 1465 zł. W programie m.in. dla chętnych zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne + wycieczki.

### GÓRY

3. SOLINA (Bieszczady) + WĘGRY (Miskolc Tapolca) + SŁOWACJA (11 dni) 21.07–31.07. Cena: 1335 zł. Dla prawdziwych globtroterów i dla chętnych rozrywki sportowej, nauka zwyczajów i zabaw świata + wycieczki.

4. KRYNICA ZDRÓJ i TAJEMNICE INKÓW (13 dni) 1.08–13.08. Cena: 1249 zł. Dla obywateli i poszukiwaczy, dla chętnych sport, nauka zabaw świata + wycieczki.

Na kolonie GALEONU mogą pojechać nie tylko dzieci pracowników krakowskiej huty, ale wszystkie dzieci! Pracownicy ArcelorMittal Poland i hutniczych spółek mogą wykupić skierowanie na kolonie na takich samych zasadach jak co roku – zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagranicznych również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek.

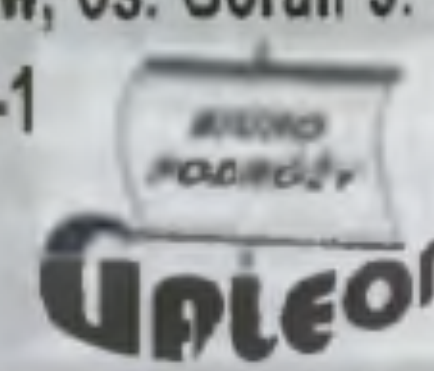
Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach). ZATRUDNIMY WYCHOWAWCÓW-NAUCZYCIELI. Biuro Podróży „GALEON” zostało laureatem konkursu „ODYS 2007” za najlepszą ofertę własną w turystyce młodzieżowej.

### WYCIECZKA SŁOWENIA – CHORWACJA

Wycieczka odbędzie się w dniach od 17 do 26 września 2012 r. (10 dni) na trasie: Lublana, Jaskinia Postojna, Pula, Rovinj, Park Narodowy Plitwickie Jeziora, Makarska Riviera, Trogir, Split, Dubrovnik, Medjugorje, Szibenik, Park Narodowy Wodospady Krka. Istnieje możliwość zorganizowania dla chętnych WIECZORKU DALMATYŃSKIEGO – przejazd do typowej wioski dalmatyńskiej, poczęstunek rakija, kolacja – lokalne danie peka, wino, muzyka na żywo, tańce. Noclegi w 2 hotelach nad Morzem Adriatyckim. Cena 670 zł + 255 EUR (tj. około 1740 zł zależnie od kursu EURO). UWAGA!!! Pracownicy ArcelorMittal i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty: cena ulega obniżeniu o 600 zł po dofinansowaniu z ZFŚS.

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”, 31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 012 642-26-20, tel. kom. 606-394-1  
www.galeon.krakow.pl,  
e-mail: galeon@galeon.krakow.pl





# ZE SPORTOWYCH AREN JULIADY

Zanim na dobre rozpoczną się olimpijskie zmagania sportowców w Londynie, młodzież krakowska, pozostająca w lipcu w mieście, toczyła sportowe zmagania podczas czternastej już edycji Juliady – Młodzieżowego Festiwalu Sportu organizowanego przez Urząd Miasta Krakowa.

Od ub. roku tę wakacyjną imprezę dla młodzieży wspiera również ArcelorMittal Poland.

W ramach Juliady tysiące młodych krakowian rywalizuje ze sobą w dziewięciu dyscyplinach sportowych: streetballu, piłce ręcznej, tenisie stołowym, futsalu, badmintonie, siatkówce, szachach, we wspinaczce oraz turnieju breakdance. Areną sportowych zmagają się: Centrum Rozwoju Com-Com Zone oraz plac Dworcowy im. Jana Nowaka-Jeziorańskiego. 10 lipca najmłodszy miłośnicy basketu mogli trenować pod okiem samego Marcina Gortata, zawodnika NBA. Organizatorem tej imprezy była Fundacja Marcina Gortata MG13,



Puchary i dyplomy dla zwycięzców.

pomagająca młodym ludziom w realizacji ich marzeń i sportowych ambicji. Inicjatorem i pomysłodawcą Juliady

jest ks. Andrzej Augustyński, społeczny doradca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Młodzieży.



Koszykówka na placu przed Dworcem Głównym.



Turniej piłki siatkowej toczył się w hali Com-Com Zone.

## O FMF NA TENERYFIE

Fani Festiwalu Muzyki Filmowej w Krakowie od trzech lat kojarzą go z halą ocynowni krakowskiej huty. Jak niezwykle to wydarzenie, świadczy tegoroczna prestiżowa nagroda główna – Tenerife International Film Music Festival Award (FIMUCITE) – dla Krakowskiego Biura Festiwalowego, za organizację FMF w Krakowie. Nagrodę wręczono podczas uroczystej gali z okazji setnej rocznicy istnienia studia Universal Pictures, wieńczącej tegoroczną, szóstą edycję FIMUCITE.

FIMUCITE i Festiwal Muzyki Filmowej to jedno z najważniejszych światowych wydarzeń związanych z muzyką filmową. Obydwie imprezy ściśle współpracują: zapraszają kompozytorów, pozyskują licencje, wymieniają kontakty, a także inspirują studia filmowe do tworzenia nowych opracowań i aranżacji partytur z muzyką filmową. Podczas festiwalu na Teneryfie wręczana jest FIMUCITE AWARD – wyróżnienie dla kompozytorów, instytucji i promotorów muzyki filmowej, mających szczególne zasługi w upowszechnianiu i rozwijaniu wiedzy na temat tej dziedziny muzyki i przyczyniających się do rozwoju tej ważnej dziedziny branży audiowizualnej.

W uzasadnieniu nagrody dla FMF kapituła podkreśliła współpracę obydwu festiwali i wspólne budowanie nowych projektów audiowizualnych o międzynarodowym znaczeniu, a także wspólną pasję łączącą zespoły organizujące obydwie imprezy. Doceniła także znaczenie FMF i FIMUCITE w przyciąganiu do regionów branży filmowej, producentów, reżyserów, kompozytorów i międzynarodowej społeczności fanów.

Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie, wspólne przedsięwzięcie Krakowskiego Biura Festiwalowego i radia RMF Classic, w krótkim czasie podbił serca widzów i zyskał uznanie krytyków. To, co wyróżnia go spośród in-

nych wydarzeń filmowych, to połączenie najwyższej jakości interpretacji muzyki filmowej wykonywanej przez czołowych muzyków i orkiestry z prezentacją na wielkim ekranie najwyższej jakości obrazu filmowego. Wszystko w niezwyklej scenerii hali ocynowni ArcelorMittal Poland.

Monumentalne widowiska muzyczno-filmowe porywają widza śmiałością produkcyjną, innowacyjnością w sferze technologii dźwięku i obrazu, a także rozmachem wykonawczym, najwyższym poziomem artystycznym oraz – co szczególnie istotne dla widzów – obecnością najwybitniejszych twórców i kompozytorów.

Dzięki rozmachowi festiwalu, zakrojonej na szeroką skalę promocji w Polsce i na świecie, a przede wszystkim obecności znakomitych gości z branży filmowej, współpracy z środowiskami filmowymi i producenckimi, festiwal szybko stał się rozpoznawalną marką w Europie, Stanach Zjednoczonych i w Kanadzie. Docenili go także dziennika-

Aż 6 z 23 wniosków złożonych przez pracowników ArcelorMittal Poland wybrała Fundacja ArcelorMittal do Programu MiniDotacje. W całej Grupie dotacje dla swoich organizacji otrzyma 84 pracowników.

Wśród zwycięskich projektów znalazły się 3 wnioski złożone przez pracowników krakowskiego Oddziału ArcelorMittal Poland przez Krzysztofa Stypulę – dla Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej, Artura Jagłę – dla Koła SEP przy Biurze Utrzymania Ruchu w Krakowie i Adama Mirochę – dla Stowarzyszenia „Uśmiech Losu”.

## DOTACJE OD FUNDACJI ARCELORMITTAL



Najbardziej znana z tego grona jest Hutnicza Fundacja Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej. Jej statutowym celem jest ochrona zdrowia społeczeństwa, a w szczególności pracowników, emerytów, rencistów ArcelorMittal Poland, spółek zależnych i stowarzyszonych oraz rodzin tych osób. Dotacja została przyznana na akcje profilaktyczne. Jak nam powiedział Krzysztof Stypuła, prezes Fundacji, z różnych badań profilaktycznych w ub. roku skorzystało 2 tys. osób.

Projekt, o którego dofinansowanie skutecznie zabiegał Artur Jagła, zresztą razem z 5 innymi członkami Koła SEP przy Biurze Utrzymania Ruchu, ma charakter edukacyjny i powiązany jest z programem dydaktycznym Zespołu Szkół Elektrycznych nr 2 w os. Zgody.

– Wielu absolwentów tej szkoły trafia do pracy w naszej firmie – powiedział A. Jagła, jeden z autorów wniosku. – Chcemy pomóc tej młodzieży, ułatwiając dostęp do fachowej wiedzy poprzez nauczanie, rozwijanie zainteresowań i rozbudowę wyposażenia sal dydaktycznych.

Autorem trzeciego ze zwycięskich wniosków, dotyczącego dzieci niepełnosprawnych, jest Adam Mirocha z walcowni zimnej:

– Beneficjentami naszego przedsięwzięcia będzie około 150 uczniów z niepełnosprawnością intelektualną z Zespołu Szkół Specjalnych nr 4, a także potrzebujące dzieci z trudnościami rozwoju z okolicy naszej szkoły. Stowarzyszenie „Uśmiech Losu” to nowo powstała organizacja pozarządowa, której celem jest tworzenie warunków jak najlepszego rozwoju dzieci i młodzieży z niepełnosprawnością intelektualną. Działamy przy zespole Szkół Specjalnych nr 4 w Krakowie. Jako stowarzy-

szenie zostaliśmy zarejestrowani w 2012 r., ale jako grupa aktywnych, pełnych zaangażowania i pasji nauczycieli, rodziców i wolontariuszy działamy od wielu lat. Jesteśmy najstarszą placówką kształcenia specjalnego w Krakowie.

Każdy pracownik ArcelorMittal zatrudniony na czas nieokreślony i będący wolontariuszem organizacji pozarządowej miał możliwość (do 10 czerwca br.) ubiegać się o dofinansowanie z Programu MiniDotacje na rzecz tej organizacji. Przyznane kwoty zostaną przekazane bezpośrednio organizacjom pozarządowym, zgłoszonym do Programu przez pracowników.

– Bardzo się cieszę, że kolejne 6 osób z ArcelorMittal Poland zdobyło dotacje dla organizacji pozarządowych, w których są wolontariuszami. Jest to najlepszy dowód na to, że idea wolontariatu nie jest nam obca, co więcej, staje się coraz ważniejszym elementem naszego codziennego życia, pomimo wielu obowiązków osobistych i zawodowych. Mam nadzieję, że kolejne edycje programu Fundacji ArcelorMittal będą się cieszyły jeszcze większą popularnością – powiedziała Karolina Muza z Biura Odpowiedzialność Biznesu.

Pierwsza edycja Programu MiniDotacje została przeprowadzona pilotażowo w Czechach, Belgii i Luksemburgu w 2010 roku. W ubiegłym roku dofinansowanie z tego Programu otrzymały 73 organizacje na całym świecie. W tym roku – aż 84 organizacje w 20 różnych krajach. Ci, którzy nie mieli szczęścia zmieścić się w tegorocznym budżecie fundacji, jak poinformowała stojąca na czele Fundacji prezes Felicidad Cristobal – mogą spróbować w następnej edycji Programu. Najwyższy grant to kwota 5 tys. dolarów.

Violetta Kałużny



rze hollywoodzkiego magazynu „Variety”, którzy zestawili FMF w jednym rzędzie z takimi znakomitymi festiwalami jak hiszpańska Ubeda, belgijski Ghent Film Festival czy organizowany na Teneryfie Film Music Festival.

W imieniu KBF statuetkę, zaprojektowaną przez znanego kanaryjskiego rzeźbiarza Eugenia Correi Rijo, odebrał: Robert Piaskowski, dyrektor programowy FMF, oraz koordynatorka projektu Agata Grabowiecka. (I)



## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA. OS. GÓRALI 5

● 20, 23 i 25 VII – Gimnastyka dla Seniorów. Gimnastyka rehabilitacyjno-zdrowotna, dostosowana do wieku uczestników. Zapraszamy w każdy poniedziałek, środę i piątek lipca o godz. 9.00 do Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5, sala nr 19. Informacje i zapisy: 12 642 25 94.

● 22 VII – Muzyka i tańce z zespołem „Miraż”. Przeboje muzyczne z lat 60. i 70. gra zespół Miraż. To prawdziwe klimaty z tamtych lat. Zapraszamy na wspólną zabawę do Sali Tańca Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 4, w godz. 16.30–21.00 (bilety przed imprezą).

## LATO ARTYSTYCZNE Z ORKIESTRĄ WIENIAWA

22 lipca (niedziela), o godz. 17.00, na scenie przed NCK, w ramach Lata Artystycznego 2012, wystąpi orkiestra Wieniawa, z koncertem pod batutą Jarosława Ignaszaka. Historia orkiestry Wieniawa z Raciborowice sięga roku 1994, kiedy to proboszcz podkrakowskiej parafii Raciborowice (gmina Michałowice) ksiądz Stanisław Migas założył Młodzieżową Orkiestrę Parafialną, a pierwszym kapelmistrzem został Józef Ciuruś (w tym czasie zespół wielokrotnie wspierany był przez Orkiestrę Dętą „Hejnał” z Więclawic). W 2003 roku orkiestra została przemianowana na Młodzieżową Orkiestrę Dętą, której patronem stała się gmina Michałowice. Uformowano wówczas Zarząd Orkie-

stry, a dyrygentem został Jarosław Ignaszak. W tym czasie rozpoczął się dynamiczny rozwój zespołu – rosła zarówno liczba jego członków, jak i występów. Orkiestra Wieniawa to nie tylko zespół muzyczny (liczący aktualnie ponad 50 osób – przede wszystkim uczniów szkół oraz studentów z Krakowa), ale i wzorowa organizacja kulturalna, gdzie liczy się zaangażowanie każdego z członków. Wszystko to sprawia, że Wieniawa jest perełką na małopolskiej scenie kulturalnej. W swoim bogatym repertuarze ma muzykę: rozrywkową, filmową, bigbandową, a także klasyczną, kościelną i marszową. Wstęp wolny.

(mp)

## WERNISAŻ W GALERII CENTRUM

Regina Suchy zaprasza 26 lipca (czwartek) na wernisaż swojej wystawy pt. „Religie obok nas” o godz. 15.00, w Galerii Centrum NCK. Regina Maria Suchy, urodzona w 1967 r. w Norymberdze, studiowała fotografię na Akademii FAS w Berlinie. Współczesne życie, jego uwarunkowania interkulturalne i socjalne stanowią centrum jej zainteresowań fotograficznych. Prezentowana wystawa ukazuje ludzi różnych wyznań, żyjących w Norymberdze, podczas wykonywania przez nich czynności religijnych. Nie są to jednak patetyczne obrazy rytuałów, lecz raczej uchwycone na gorąco momenty codziennej religijności, tuż obok, po sąsiedztwu. Wystawa zorganizowana w ramach współpracy z Norymbergą. Wystawa czynna będzie do 31 sierpnia. Wstęp wolny.

(mp)

## LATO W MIEŚCIE Z KLUBEM „KUŹNIA”

Już od pierwszego dnia wakacji w Klubie „Kuźnia” Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida trwa program „Lato w mieście 2012”. Pierwsze dwa wakacyjne tygodnie w mistrzowski Klubie „Kuźnia” były naprawdę udane. Najmłodsi, którzy skorzystali z oferty instytucji, z pewnością nie mogli narzekać na nudę.

W programie Klubu „Kuźnia” znalazły się m.in.: zabawy cyrkowe, zajęcia sportowo-rekreacyjne, z wykorzystaniem chusty Klanza prowadzone przez instruktorów Centrum Edukacyjnego Akson oraz zajęcia teatralne, które poprowadził Tomasz Poniży – animator współpracujący z Klubem „Kuźnia”, co zaowocowało nominacją za cykl warsztatów dla najmłodszych „Teatralne podróże” w konkursie portalu czas dzieci.pl Słoneczniki 2012. Dzieci miały możliwość uczestniczenia w warsztatach plastycznych, które prowadził artysta plastyk Ernest Ogórek, warsztatach robienia ogromnych baniek mydlanych i wielu innych ciekawych zajęciach rozwija-

jących zdolności manualne i ruchowe. Ponadto Klub „Kuźnia” zorganizował dla uczestników zajęć dwie bardzo ciekawe wycieczki: do Łanckorony oraz do Parku Miniatur w Inwałdzie. To były dwa tygodnie pełne wrażeń, które pozwoliły dzieciom z naszego osiedla spędzić czas w ciekawy i aktywny sposób – podsumowuje Wiktoria Federowicz, koordynatorka akcji w Klubie „Kuźnia”. Zajęcia w ramach akcji „Lato w Mieście” odbywały się od poniedziałku do piątku w godz. 10.00–14.00. Sponsorami akcji byli: Centrum Edukacyjne Akson, Towarzystwo Solidarnej Pomocy im. Kazimierza Fugla w Krakowie, Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice, Polska Sieć Handlowa Lewiatan.

– Wszystkim sponsorom bardzo dziękujemy, dzięki nim dzieciaki skorzystały z mnóstwa atrakcji – mówią organizatorzy akcji i zapraszają małych i dużych na zajęcia do „Kuźni” już od września, każdy znajdzie tam coś dla siebie. Więcej informacji na stronie [www.kuзня.edu.pl](http://www.kuзня.edu.pl).

(f)



## Notowania cenowe

# MEBLOWE

Polecam zakupy w jednym z największych nowohuckich salonów meblowych, „Corso” w os. Zielonym 9. Tutaj na dwóch kondygnacjach kupimy meble do każdego pomieszczenia. Są komplety kuchenne i pojedyncze stoły wraz z krzesłkami. Są meble salonowe i do sypialni, a nawet do przedpokoju. Jest także duży wybór biurek, poczynając od „Pliszki” za 159 zł. Stoły drewniane rozkładane kupimy od 380 zł, stół rozkładany z 6 krzesłami za 1090 zł, stół szklany „Talon” – 290 zł. Natomiast ławy szklane kupimy od 199 zł i ław jest duży wybór w salonie. Kompletna meblościanka „Erica” to wydatek 1090 zł. Zestaw „Sara” składający się z wersalki i dwóch foteli kosztuje 1199 zł. Sama wersalka „Klaudia” jest w cenie 555 zł, narożnik „Merkury” – 870 zł. Można tutaj kupić duży wybór krzeseł od 75 zł/szt., a taborety od 30 zł. Komody są w cenie od 195 zł. Zestaw szafek kuchennych 2,40 metra kosztuje tylko 655 zł. Można także kupić kompletne garderoby od 350 zł lub szafki na buty od 95 zł.

W Salonie Meblowym „Corso” kupimy także nie tylko meble, ale i inne potrzebne do urządzenia mieszkania przedmioty. Na podłogę kupimy np.: dywany 60 x 110 m po 38 zł. Jest duży wybór karniszy od 11 zł. Są karnisze metalowe i drewniane. Nawet kupimy w tym salonie obrazy dobrane do zestawu mebli lub gustów klienta od 9 zł.

Salon meblowy zapewnia transport na terenie Krakowa. Dowóz mebli w Nowej Hucie kosztuje 30 zł, a do centrum Krakowa 40 zł, ale w przypadku zakupów powyżej 1500 zł dowóz mebli jest gratisowy. W salonie pracuje fachowa i życzliwa obsługa, która poradzi, jakie zakupy są najlepsze. Istnieje także możliwość zamówienia mebli i dobrania obici w przypadku mebli tapicerowanych.

Więcej dowiedzieć się na stronach [www.meblescorso.pl](http://www.meblescorso.pl) oraz [www.corso.krakow.pl](http://www.corso.krakow.pl). Można także kontaktować się telefonicznie pod nr. 12 425 88 75. Salon Meblowy „Corso” jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 19.00, a w soboty od 10.00 do 14.00. Zapraszamy. (sp)

## WALUTA

Złotówka w dalszym ciągu umacnia się. Osiągnęła najwyższy od dwóch miesięcy kurs względem euro.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,37–3,41 zł, euro: 4,15–4,18 zł, GBP: 5,27–5,32 zł, CHF: 3,45–3,50 zł.

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryjka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

Polecamy na grilla: kaszankę grillową – 7,99 zł/kg, kielbasę zwyczajną – 10,99, kielbasę z serem żółtym – 15,99, kielbasę białą – 15,99, zawijaniec podhalański – 17,50.

## Letnie Warsztaty Teatru Łaźnia Nowa, czyli...

# WAKACJE Z ŁAŹNIOWCAMI

Koniec z wakacyjnym sezonem ogórkowym! Przez dwa miesiące Teatr Łaźnia Nowa będzie trząsł podwórkami i blokowiskami w Nowej Hucie. – Wycho- dzimy ze standardowej przestrzeni teatralnej i przenosimy się wprost do otaczających nasz terenów, jakimi są sąsiadujące z teatrem osiedla – zapowiadają organizatorzy.

– Zaplanowaliśmy szereg letnich warsztatów prowadzonych przez muzyków, aktorów, plastyków, reżyserów, artystów sztuk wizualnych, a także nowohucian. Każdy znajdzie zajęcie dla siebie. Będziemy nagrywać dźwięki miasta, budować syntezatory, majsterkować, recyklingować i budować i dyskutować. Chcemy poznać Wasze historie, przygody, pasje i talenty. Chcemy rozbudzić nowy strumień komunikacji, gdzie przede wszystkim rozmowa jest głównym powodem do wspólnego działania. Nasze spotkania będą przybliżać nas do tułaczy odkrywców. Będziemy członkami wędrownego obozu poszukiwaczy przygód. Nie siedz w domu! Usiadzmy wspólnie na kocu na skwerze, porozmawiajmy i wykreujmy nową, sąsiedzką rzeczywistość. Poznaj Hutę widzianą oczami swoich sąsiadów, mieszkańców czy „przyjezdnych”. Pocuj wakacyjną moc – zachęcają. Wakacyjne warsztaty organizowane przez Teatr Łaźnia Nowa to: **Łowcy dźwięków** – uczestnicy będą zapisywać dźwięki Nowej Huty na nośnikach audio, a następnie wykonają z nich utwory w poetyce muzyki szumów. Warsztaty zakończą się koncertem plenerowym w parku Teatru Łaźnia Nowa. **Majsterkowanie 2.0. zbuduj sobie syntezator** – przez kilka dni uczestnicy będą budować własne instrumenty elektroniczne. Na zakończenie odbędzie się plenerowy koncert Orkiestry Syntezatorowej w parku Teatru Łaźnia Nowa. **Majsterkowanie 2.0. hackujemy zabawki elektroniczne** – uczestnicy warsztatów dowiedzą się, jak zamienić starą zabawkę, niepotrzebne radio, niedziałające walkmana w nowy elektroniczny instrument muzyczny, oraz przećwiczą zdobytą wiedzę w praktyce. **Recycling** – Rzeczy niepotrzebne uczestnicy warsztatu przerobią na nowe, dziwne i ciekawe. Prowadząca warsztat nauczy ich, jak zrobić aparat fotograficzny z tektury czy zwie-

rzątka z płytek CD. Coś z niczego (warsztaty szydełkowania oraz przerabiania ubranek dziecięcych) – uczestnicy warsztatów dowiedzą się, jak zrobić zabawkę dla swojego dziecka, jak przerobić zniszczone i za małe ubranko, jak wykonać dla siebie oryginalną torebkę.

Spotkanie będzie miało charakter towarzysko-twórczy, jak przy „darcie pierza”. Czas umilą uczestnikom ciasteczka i herbata. **Warsztaty dla sąsiadów** – animowanie wspólnych działań, rozwijających sąsiedzką atmosferę na osiedlach. **Moja Pasja (PechaKucha)** – na warsztacie w konwencji pechaku-cha uczestnicy opowiedzą o swoich niezwykłych pasjach i zaprezentują je pozostałym osobom. **Symfonia domofonowa** – jeden blok, kilkudziesięciu mieszkańców, jedna symfonia. Zagramy wielki koncert na domofony, który zaprezentujemy szerszej publiczności. **Teatr rekonstrukcji (dziwne i niesamowite)** – warsztaty teatralne oparte na historiach uczestników, których spotkało coś dziwnego i baśniowego. Wyruszymy w poszukiwaniu opowieści o niecodziennych przygodach. Na tyle innych i bajkowych, że aż koniecznych do zaprezentowania na scenie. **Teatr rekonstrukcji (pokaz mody „z szafy mojej babci”)** – garsonka, sukienka, kombinezon, a może frak? Każdy ciuch ma swoją unikatową historię. Pokaz mody powiązany z prezentacją tych osobliwych opowieści przeniesie nas do sentymentalnego świata wspomnień. **Motylarnia** – dzieci zaprojektują Motylarnię, która w przyszłości ma stanąć w parku przy Teatrze, a później zbudujemy jej ekologiczną makietę, wykorzystując same naturalne surowce, takie jak słoma, glina czy ziemia.

Uczestnictwo we wszystkich warsztatach jest bezpłatne. Wymagane są tylko: dobry humor, entuzjazm i pozytywne myślenie. Szczegóły w Łaźni Nowej na os. Szkolnym 25. (f)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Tom Knox, *Sekret Genetis*, Dom Wydawniczy 2010. Na spalonej słońcem pustyni we wschodniej Turcji archeolodzy odkopują najstarszy kompleks sakralny świata, pochodzący sprzed dwunastu tysięcy lat. W trakcie prac okazuje się, że to niezwykle miejsce zostało celowo zakopane przed dziesięcioma tysiącami lat. Kto to zrobił i dlaczego? W tym samym czasie w Wielkiej Brytanii dochodzi do serii brutalnych zabójstw przypominających rytualne morderstwa, z jakich słynęły niektóre starożytne cywilizacje. Tylko jeden człowiek zna sekret – sekret tak szokujący, że może zagrozić strukturze społecznej całej ludzkości – i nie cofnie się przed niczym, żeby zniszczyć dowody, zanim ujrzą światło dzienne. Prowadząc akcję od zamków Irlandii po wymarłe pustkowia Kurdystanu, Tom Knox po mistrzowsku spleta autentyczny materiał historyczny, teorie naukowe i biblijne tajemnice w elektryzującą opowieść, która trzyma w napięciu od pierwszej do ostatniej strony.

● Joanna Olczak-Ronikier, *Korczak. Próba biografii*, Wydawnictwo W.A.B. 2012. W oparciu o plan autobiografii Korczaka pozostawiony w Pamiętniku Joanna Olczak-Ronikier odtwarza historię życia Doktora, wplatając ją w opowieść o losach i wyborach polskich Żydów. Poznajemy bohatera jako chłopca szukającego swojej drogi, młodego lekarza o społecznych zainteresowaniach, pedagoga głoszącego nowatorskie teorie, pisarza, wieloletniego kierownika Domu Sierot dla dzieci żydowskich, współpracownika Naszego Domu – internatu dla dzieci polskich. Dowiadujemy się, że w młodości pisywał egzaltowane poematy odrzucone przez wszystkie redakcje. Że założył pierwsze na świecie pismo dla dzieci, redagowane przez dzieci. Że – z przekonania pacyfisty – brał udział w wojnie rosyjsko-japońskiej i w I wojnie światowej. Że choć wydawał się racjonalistą i sceptykiem, był człowiekiem głęboko religijnym, a równocześnie interesował się teozofią i należał do loży masonskiej. Nie popierał żadnej partii politycznej. Nie opowiadał się po stronie żadnej ideologii. Przez całe życie towarzyszyła mu wiara, że można być równocześnie Żydem i Polakiem. Tuż przed śmiercią zanotował: „Nikommu nie życzę źle. Nie umiem. Nie wiem, jak się to robi”.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# POZYTYWNE ZAKRĘCENI

Na os. Zielonym 6, w nowo otwartym studiu tatuażu, można ozdobić swoją skórę. Studio ELEMENT TATTOO prowadzą Ernest i Robert „Młody”, którzy ze sceną tatuażu związani są od kilku lat. Miejsce otwarte jest codziennie w godz. 11–19. Ze studiem związanych jest jeszcze kilka osób, które w razie potrzeby zajmują się kolczykowaniem i robieniem dredów.

– Pomyśl na prowadzenie studia już od dawna chodził mi po głowie. Ale zawsze było coś innego do zrobienia. Nagle nadarzyła się dobra okazja, więc po prostu z niej skorzystaliśmy – wyznaje Ernest. Na Nową Hutę wybór padł trochę przypadkiem, częściowo z fascynacji tą dzielnicą. W miejscu, gdzie działa Element Tattoo, było kiedyś studio tatuażu Crazy NH Tattoo, ale kilka miesięcy temu zostało zamknięte.

– Nawiazaliśmy współpracę z właścicielem lokalu i postanowiliśmy tchnąć nowego ducha w to miejsce – mówi Ernest. – Założeniem Element Tattoo jest nie tylko tatuowanie i kolczykowanie. Chcemy, żeby studio było miejscem spotkań ludzi pozytywnie zakręconych, nie tylko na punkcie tatuaży – dodaje.

Wkrótce będzie to również siedziba portalu o muzyce i tatuażach – [www.hardcore-tattoo.pl](http://www.hardcore-tattoo.pl).

Kolejna sprawa to to, że w Nowej Hucie brakuje takiego studia tatuażu. A że dzielnica ma swój specyficzny klimat, zasługuje na tego typu miejsce.

– Planujemy angażować się w życie Nowej Huty. Współpracować z lokalną społecznością, wspierać nowohuckie imprezy. Chcemy, żeby to miejsce na stałe wpisało się w krajobraz Nowej Huty – tłumaczy Ernest.

Ernest jest współwłaścicielem jedyne go w Polsce portalu poświęconego muzyce, tatuażom i sztuce niezależnej [www.hardcore-tattoo.pl](http://www.hardcore-tattoo.pl) oraz współorganizatorem jednej z największych konwencji tatuażu w Polsce Body Art Convention, która odbywa się w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

Robert „Młody” jest tatuażorem. Zajmuje się tym od dwóch lat. I z dnia na dzień widać postępy w jego pracy. W studiu tatuuje też Kuba, początkujący, ale dobrze zapowiadający się tatuażer.

– Naszym założeniem jest również to, żeby co jakiś czas przyjeżdżali do nas

tatuażerzy z innych miast w Polsce na tzw. guest spoty, czyli gościnne tatuowanie – mówi Ernest. I tak, od 10 do 17 lipca w Element Tattoo tatuowała



Kaśka, która przyjechała do Nowej Huty z Warszawy. W kolejnym tygodniu studio odwiedzi Konrad, tatuażer z Białegostoku.

Studio działa od niedawna, a już odwiedziło je bardzo dużo osób. Widać to było między innymi podczas oficjalnego otwarcia, które odbyło się w piątek, 6 lipca. Tego dnia przez studio przewinęło się kilkadziesiąt osób. – Niestety zrobienie każdego tatuażu trwa, dlatego nie każdy mógł się załapać tego dnia na wzór. W sumie wytatuałem sześć osób – mówi Robert. Każda z nich zapłaciła za wzór jedynie 50 zł. Powstał między innymi bardzo ciekawy wzór związany z Nową Hutą, który został wykonany na karku Maćka Twaroga, pasjonata Nowej Huty, byłego radnego Krakowa i obecnego pracownika Muzeum Historycznego Miasta Krakowa, który ma już na swoim ciele kilkanaście nowohuckich tatuaży. Moż-

na powiedzieć, że ten człowiek nosi Nową Hutę w sercu... i na swojej skórze. Wzór na kark Maciej Twaróg zaczerpnął od firmy Unicut, która produkuje odzież związaną z Nową Hutą. Autorem tego wzoru jest, znany większości młodych nowohucian, Marcin Wierchowski „Farmer”.

Reszta osób zainteresowana wytatowaniem się została zapisana na kolej-

ne sesje. Część była po prostu ciekawa, co to za miejsce i jak wygląda, lub zawiązała się po prostu na konsultację.

Oczywiście każdy otrzymał zniżkowy bon, dzięki czemu zapłaci na tatuaż 20 proc. mniej. Nawet bez tego kuponu nowohuckie studio kusi cenami, zaezynamy się one już od 100 zł. Tyle kosztują małe tatuaże. Ceny są zdecydowanie niższe niż w innych studiach, gdzie stawka wyjściowa wynosi 150–200 zł. Dłuższa sesja, trwająca 3–4 godziny, to koszt około 300–400 zł. Jeśli chodzi o duże wzory, to już kwestia indywidualnych ustaleń.

Co ważne, studio otwarte jest codziennie od godz. 11 do 19.

– W ten sposób chcemy być jeszcze bardziej dostępni dla klientów, którzy mają czas np. w weekendy, bo w tygodniu pracują – wyjaśnia Ernest.

(a)

Fot. Katarzyna Ponikowska

## LIPCOWY „KRAKÓW” JUŻ W KIOSKACH

W lipcowym numerze „Krakowa”, który już ukazał się w kioskach, znajdziemy wiele ciekawych artykułów i wywiadów, traktujących zarówno o współczesności, jak i przeszłości naszego miasta. Chociaż nie tylko Krakowa.

Ireneusz Kasprzyski w artykule „Pomnik dla Wita Stwosza” opowiada o pobycie Mistrza w Krakowie oraz o jego wkładzie w dziedzictwo kulturowe, co jest według autora wystarczającym przyczynkiem do postawienia Witowi Stwoszowi pomnika. Okazją według autora jest przypadająca w 2013 r. 480. rocznica śmierci artysty, którą śpiesznie należałoby wykorzystać. Ten pośpiech Ireneusz Kasprzyski uzasadnia tak: „Nie należy zwlekać. Przy obecnym systemie i stanie edukacji w Polsce, niechęci do wiedzy o dziejach kultury, przy kompletnym pomieszczeniu wartości etycznych, estetycznych i ideowych, za dwadzieścia lat już nikt z młodych ludzi nie będzie wiedział, kto to był Wit Stwosz i jakie miejsce zajmuje w dorobku całej kultury światowej. Dlatego trzeba się spieszyć”.

Z kolei Wojciech Machnicki, w artykule „Samochodem do Tatr”, pisze o automobilowym Wyścigu Tatrzyskim, bowiem w 2012 roku przypada 85. rocznica pierwszego rajdu. A wszystko działo się 14 sierpnia 1927 roku na trasie Łysa Polana–Morskie Oko. Rajd ze



specjalnie przygotowanych trybun obserwowano prawie 2000 widzów przybyłych na tę imprezę pieszo, dorożkami oraz samochodami (naliczono 350 samochodów!). Już wtedy nie podobało się to ówczesnym ekologom. Dzisiaj taki rajd nie mógłby w tamtym regionie zaistnieć, choć osobiście pokonywałem jeszcze samochodem trasę do parkingu w okolicach Wodogrzmotów Mickiewicza.

Jakub Loginów w artykule „Kraków jaskiniowy” proponuje czytelnikom wyprawę do jaskiń, jakich nie tylko w okolicach Krakowa jest wiele – ba, w samym Krakowie jest ich aż 20. Choćby Smocza Jama pod Wawelem czy Grota Twardowskiego (jej długość, 500 metrów, kwalifikuje ją jako piątą pod względem długości w Jurze Krakowsko-Częstochowskiej). I wszystko byłoby pięknie, gdyby nie fakt, że wiele jaskiń czy kawałków jest „niemiłosiernie zaśmieconych, w stopniu nieraz budzącym po prostu obrzydzenie” – konkluduje autor.

(f)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, 14.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicka: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubcza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Biada pasterzom, którzy rozpraszają owce swojego pastwiska.*  
por. Jr 23

Groźna przestroga, prawda? Ale niechaj nikt nie myśli, że dotyczy wyłącznie biskupów, proboszczów czy przełożonych zakonnych. Dotyczy wszystkich, którzy otrzymali jakąkolwiek władzę. Bo dar władzy jest po to, by ludziom służyć, a nie ich dzielić. Zgoda buduje, niezgoda rujnuje, a triumf odnosi jedynie szatan.

Powyższe słowa odnoszą się również do rodziców. Każdy ojciec i każda mama powinni być także jak dobry pasterz, dbając o jedność rodziny, którą stworzyli. A czyni się to m.in. przez przykład wzajemnego szacunku i nauczanie współpracy swoich dzieci.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

### KINA

Od 20 lipca do 23 sierpnia 2012 r. w Kinie „Sfinks” będzie trwała przerwa wakacyjna.

## W TEATRZE LUDOWYM

● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 20 VII (piątek), godz. 17 i 19.15 – Wszystko o mężczyznach. ● 21 i 22 VII (sobota i niedziela), godz. 19 – Mąż mojej żony. ● 26 VII (czwartek), godz. 19 – Duety.



# Sport

## FUTBOLOWY PUCHAR POLSKI

Znane są pary piłkarskiego Pucharu Polski na szczeblu podokręgu krakowskiego. Niewiele drużyn przystąpiło do tych rozgrywek, które kiedyś były bardzo popularne, teraz zdecydowana większość stara się być od nich jak najdalej.

Pierwsza runda rozegrana zostanie w dniach 11-12 sierpnia i wystąpi w niej kilka drużyn z Nowej Huty bądź okolic. Spotkają się m.in. Wanda – Victoria Kraków, Palloti Nowa Huta – Maszycanka, Orzeł Iwanowice – Polonia (wszystkie w sobotę o godz. 17), a na jutro Szreniawa Koszyce z Tytanem Polekarcice. Następna runda już środę, 15 sierpnia i w przypadku zwycięstwa Polonia będzie podejmować Nadwiślan Kraków, Palloti Nowa Huta z Gajowianką, Wanda z Kaszowianką, a Szreniawa Koszyce z Juventą Prandocin. Od tej rundy zacząć też występy Partyzant Dojazdów, który gościć będzie Płomień Kostrze, a Strażak Goszcza pojedzie do Jastrzębca Książ Wielki, natomiast Sokół Kocmyrzów do Tęczy Piekary. (dan)

## WYSTĄPILI SAMI SWOI

Piłkarze Hutnika mają za sobą kolejny sparing. Zmierzyli się z rywalem z grupy małopolsko-świętokrzyskiej III ligi, Popradem Muszyńskim.

Mecz odbył się trochę w piątek, 13 lipca. Żeby było korzystnie dla obydwu drużyn, mniej więcej w połowie drogi, czyli w Brzesku. Żadna bramka w tym spotkaniu nie padła, czyli skończyło się bezbramkowym remisem. W zespole z Nowej Huty nie pojawił się żaden nowy zawodnik. Zagrał w nim: **Kusak – Witek, Bienias, S. Jagła, B. Jagła – Świątek, Gamrot, Guja – Sierakowski, Cichy, Nawrot**. Po przerwie trener **Andrzej Paszkiewicz** trochę zmienił skład i na boisko wyszli: **Jasowicz – Antoniak, Bienias, S. Jagła, Urbaniec – Nawrot, Hul, Lubera – Lampart, Stanek, Zdziński**.

Jeszcze więcej zawodników, gdyż prawie 30 wystąpiło w ekipie z Muszyny. Wśród nich był bramkarz **Daniel Bomba**, który zagrał w Hutniku w spotkaniu z Garbarnią Kraków i mówiono, że przeniesie się z Popradu na Suche Stawy. Podobno wątpliwe jednak jest, żeby doszło do tego transferu.

Kolejny sparing Hutnika rozegra na wyjeździe w sobotę, 21 lipca z Przebojem Wolbrom. Natomiast w środę, 25 lipca, zmierzy się na Zarabiu w Myślenicach z Dalinem. (dan)

# HUTNIK WRACA DO DOMU

Po raz ostatni piłkarze Hutnika wystąpili na stadionie na Suchych Stawach 16 listopada ubiegłego roku. Pokonali wówczas Iskrę Klecza Dolna 2-1, po bramkach Michała Nawrota i Michała Guji. Wiosną musieli grać w gościnie na obiekcie Grębałowianki, gdyż ich obiekt był remontowany na potrzeby reprezentacji Anglii podczas Euro 2012.

Przez ten czas słychać było, że mogą mieć kłopoty z powrotem na miejsce, w którym Hutnik znajduje się od 60 lat. Przede wszystkim ze względów finansowych, gdyż ze strony niektórych przedstawicieli miasta – jest właścicielem stadionu – dochodziło, że teraz trzeba będzie zapłacić znacznie więcej za wynajem. Miasto miało rekompensować sobie w ten sposób koszty związane z inwestycjami i użytkowaniem obiektów na Suchych Stawach. Dodatkowo niepokój wzbudzało jeszcze, że przez prawie pół roku nie dochodziło do żadnych rozmów pomiędzy stronami i długo czekać trzeba było na odpowiedź na wysyłane pisma.

Jak już doszło do rozmów z Zarządem Infrastruktury Sportowej, to okazało się, że nie jest tak źle. – Wracamy na Suche Stawy, spotkaliśmy się z przychylnym

przyjęciem, jest porozumienie – mówił w ubiegłym tygodniu zadowolony wiceprezes Hutnika, **Adam Gliksmann** – W Grębałowiu przyjęto nas bardzo mile, ale nie ma, jak w domu. Tutaj zawsze inaczej się nam grało. Kwota, którą teraz będziemy płacić za wynajem stadionu jest wyższa, ale myślę, że jest dobra dla naszego klubu.

Gliksmann nie powiedział jednak, ile teraz przyjdzie płacić Hutnikowi. Z jego słów można domniemywać, że nie będzie to zabójczy wydatek. Wiadomo, że więcej przyjdzie zapłacić za wieczorne mecze przy jupiterach, a takich może być sporo. Zwłaszcza, że frekwencja na nich jest duża. – Myślimy o występach przy świetle – przyznał wiceprezes klubu – Są bardziej atrakcyjne. Poinformowaliśmy o takiej możliwości naszych rywali, nie powinni mieć nic przeciwko.

Dla nich też powinno to być ciekawe.

Umowa o korzystaniu ze stadionu podpisana zostanie na najbliższy sezon. W Hutniku mają jednak jeszcze pewne plany – choć na razie ich nie ujawniają – ze znajdującym się na nim pawilonem. Mieli je przedstawić szefom ZIS. Słychać, że chcieliby użytkować kilka pomieszczeń, które mogłyby przeznaczyć na siedzibę klubu.

Na tym jednak nie koniec pomyślnych wieści związanych z powrotem nowohuckiego klubu do domu. Otóż na czas nieokreślony wynajął on jedno z bocznych boisk na Suchych Stawach, które wykorzystywane będzie przez zespoły seniorów i drużyny juniorskie. Hutnik przejmie również znajdujący się niedaleko budynek – chce go wyremontować – do tej pory wykorzystywany przez Stowarzyszenie Pomocy Młodemu Talentowi Sportowemu Hutnik. Miejmy nadzieję, że uda się w tym pogodzić interesy obydwu stron, bo ostatnio wzajemne stosunki pomiędzy nimi nie są najlepsze. Można nawet powiedzieć, że są bardzo złe. (dan)

## EKSTRAKLASA W NOWEJ HUCIE?

Od początku czerwca słychać było, że właściciel występującej w ekstraklasie piłkarskiej drużyny Polonia Warszawa, **Józef Wojciechowski**, chce się jej pozbyć i najwięcej ochoty na jej zakup przejawia **Ireneusz Król**, największy udziałowiec pierwszoligowego GKS Katowice. Te plany wywoływały sporo sprzeciwu sympatyków obydwu zespołów – nie tylko ich, gdyż także wielu innych sympatyków sportu – a złośliwcy przypominali, że właściwie nie jest to Polonia, lecz Groclin/Dyskobolia Grodzisk Wielkopolski, gdyż przed czterema laty Wojciechowski wykupił właśnie tę drużynę. Protesty nie dziwią, gdyż te zamierzenia nie mają nic wspólnego ze sportem, a niszczą tradycję i historię znanych klubów.

W tym tygodniu cała owe plany zostały zrealizowane i Król za pośrednictwem swojej wiedeńskiej spółki WoodinterKom – podobno zajmuje się m.in. sprowadzaniem drewna z Syberii na zachód kontynentu – wykupił za 5 mln złotych licencję „Czarnych koszul” oraz większość pozostałych jeszcze zawodników, przenosząc cały majdan na Śląsk. Od razu połączył go z GKS i teraz nowy twór będzie się nazywał KP Katowice. Nowym prezesem został oczywiście właściciel. Wojciechowski zachował sobie prawa do kart zawodniczych **Tomasza Jodłowca, Pawła Wszółki, Władysława Dwalisz-wiliego i Sebastiana Przyrowskiego**, czyli najbardziej wartościowych graczy, którzy jeszcze pozostali w Polonii do końca, inni uciekli już wcześniej. Liczy pewnie, że jeszcze zarobi kilka milionów.

KP Katowice w ciągu jednego dnia zostało przyjęte do Śląskiego Związku Piłki Nożnej, ale musi jeszcze dostać zgodę na wycofanie się z Mazowieckiego Związku Piłki Nożnej. Cały ten interes musi także przyklepać na koniec Polski Związek Piłki Nożnej, z czym nie będzie żadnych kłopotów.

Informujemy o tej fuzji, gdyż ma ona pewien wątek nowohucki. Otóż stadion w Katowicach nie spełnia wymagań licencyjnych ekstraklasy, a są też pewne problemy z obiektem Zagłębia Sosnowiec, na którym początkowo zamierzano grać. Padł więc pomysł, żeby KP Katowice w roli gospodarza występował na Suchych Stawach. Od razu zatem informujemy, że mieszkańcy Nowej Huty nie muszą się jednak obawiać śląskich kibiców. Zapowiedzieli oni bojkot tego zespołu i jest więcej niż pewne, że na jego mecze nie będą przyjeżdżać. Jeśli rzeczywiście KP Katowice będzie grał na nowohuckim stadionie, to na trybunach będzie zapewne pojawiać się tylko garstka sympatyków futbolu z Krakowa.

Przypomnijmy, że na Suchych Stawach mają występować piłkarze Hutnika i drugoligowego Okocimskiego, choć w Brzesku liczą, że może od września powrócić na swoje boisko. Ciekawe też jest, jak w całej sytuacji zachowa się Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie – właścicielem stadionu jest miasto – który zapowiedział, że tylko te dwie drużyny będą w tym sezonie grały w Nowej Hucie. ZIS jednak musi mieć pieniądze na utrzymanie obiektu, a może je też zarobić na KP Katowice. (dan)

## RYCERZE SIĘ ZMIENIA?

Zawodnicy futbolu amerykańskiego nowohuckiej drużyny Kraków Knights dwa tygodnie temu zakończyli wyjątkowo nieudany tegoroczny sezon I ligi, ale w miniony poniedziałek jeszcze pojawili się na pewnych zajęciach. Okazja była bowiem wyjątkowa, gdyż gościem Com-Com Zone i Konsulatu USA był **Ron Jaworski**, legendarny rozgrywający Philadelphia Eagles z przełomu lat 70 i 80, uczestnik Super Bowl XV.

Jaworski jest obecnie ekspertem amerykańskiej stacji telewizyjnej ESPN, ale zajmuje się również popularyzacją futbolu amerykańskiego. Podczas pobytu w Krakowie przeprowadził pokazowy trening, dzieląc się swą wiedzą m.in. z zawodnikami Rycerzy. Być może jednak po raz ostatni wystąpili oni pod tą nazwą. Jak się okazuje po bardzo słabych występach w tym roku – odszedł założyciel drużyny, część zawodników także przeniosła się do innych zespołów i grało wielu pierwszoroczników, zabrakło sponsorów – dojść może

do zmian organizacyjnych w tym klubie.

– Ubiegły rok był dla nas bardzo dobry, ale teraz nam się zupełnie nie powiodło – mówi rzecznik Kraków Knights, **Bartosz Oraczewski** – A my nie chcemy dalej przegrywać, chcemy uciec od porażek. Stąd różne nowe pomysły, które dałyby nam stabilne podstawy. Ma być to taka ucieczka do przodu, dzięki której udałoby się nam zbudować mocniejszy zespół. Jakies szczegóły naszych planów będziemy mogli podać najwcześniej za dwa tygodnie.

Nowa drużyna miałaby grać na licencji Rycerzy, ale przypuszczalnie już pod inną nazwą i z innymi barwami. Zgłoszenia do przyszłorocznych rozgrywek będą przyjmowane gdzieś do końca stycznia 2013, czyli jest pół roku czasu na reorganizację. Miejmy nadzieję, że przyniesie ona pożądane efekty i futbolisci amerykańscy z Nowej Huty znowu zaczną wygrywać. (dan)

## OKRĘGÓWKI RUSZĄ 11 SIERPNIA

Rozgrywki obydwu krakowskich grup V ligi (czyli klasy okręgowej) rozpoczną się w sobotę, 11 sierpnia. W tym dniu występująca w grupie I Grębałowianka pojedzie do beniaminka, Jury Łobzów. Kolejna drużyna nowohucka, beniaminek Złomex Branice (grupa II) spotka się na swoim boisku z Pcimianką.

Tydzień później do rywalizacji przystąpią pozostałe klasy rozgrywkowe seniorów w podokręgu krakowskim, czyli klasy A, B i C. Terminarze w podokręgu wielickim zostaną ustalone w przyszłym tygodniu. (dan)

Po raz pierwszy impreza „Welcome to Nowa Huta” odbyła się w lipcu 2010 roku. Na zaproszenie Nowego Hutnika 2010 przyjechał wówczas niemiecki FC Magdeburg. Rok później CD Universidad de Navarra z Hiszpanii. Przypomnijmy jeszcze, że latem 2009 roku Hutnik zmierzył się u siebie z najstarszym klubem piłkarskim świata, angielskim Sheffield FC, a wtedy grano pod hasłem „Witamy na Suchych Stawach”.

## PRZED SPOTKANIEM Z PETRZALKĄ

W sobotę, 28 lipca, kolejnym gościem nowohuckiego klubu będzie słowacki FC Petržalka – założony został w 1898 roku, potem kilka razy ulegał różnym przekształceniom – który jest spadkobiercą Artmedii Petržalka, mistrza Słowacji z lat 2005 i 2008 r., uczestnika Ligi Mistrzów w 2005 roku. Ma on pewną wspólną cechę z Hutnikiem. Otóż Petržalka jest dzielnicą Bratysławy, taką trochę niechcianą przez niektórych mieszkańców tego miasta, czyli coś jak Nowa Huta w Krakowie. Obecnie prezesem FC Petržalka jest Jozef Venglosz.

Mecz z zespołem ze Słowacji – patronat honorowy na imprezę objęli Konsul Generalny Republiki Słowackiej w Krakowie, **Marek Lisánsky** i Przewodniczący Sejmiku Małopolskiego, **Kazimierz Barczyk** – który rozpocznie się o godz. 18, będzie jednak tylko jednym z punktów „Welcome to Nowa Huta”. Organizatorzy jak zwykle zadbałi, żeby ci wszyscy, którzy przyjdą na Suche Stawy nie nudzili się. Już o godz. 10 rozegrany zostanie sparing z Okocimskim Brzesko, a o godz. 12 rozpocznie się Elitarny Turniej Kibiców Hutnika, w którym weźmie 8 drużyn (zgłoszenia przyjmowane są do 22 lipca, wysokość wpisowego 200 zł). Mecze (2x12 minut) rozgrywane będą na bocznym boisku Hutnika, równoległe na obu połowach. Na boisku występować będzie sześciu zawodników w polu i bramkarz. Zespoły zostaną podzielone na dwie grupy, spotkania rozgrywane będą systemem każdy z każdym. Do kolejnej fazy awans uzyskują dwie drużyny. Zwycięzcy kolejnych meczów zagrają w finale.

Będą też różne konkursy oraz piknik i można spodziewać się, że również tym razem przyjdzie nie tylko wielu sympatyków sportu, ale również chętnych do dobrej zabawy, pamiętających, iż tak było też w poprzednich latach. – Liczymy, że tak właśnie będzie i na Suchych Stawach pojawi się sporo osób. Zwłaszcza, że nasz mecz z Petržalką będzie jedynym międzynarodowym spotkaniem tej jesieni w Krakowie – żartował wiceprezes Hutnika, **Adam Gliksmann**, przypominając w ten sposób, że żadnych europejskich pucharów w naszym mieście rzeczywiście teraz nie będzie. (dan)

# Sport

# Sport



PIĄTEK

20.07

### TVP1

6.00 Telezakupy 6.35 Plebania (1767)  
7.00 Plebania (1768) 7.25 Plebania  
(1769) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda  
8.06 Polityka przy kawie 8.20 To Tim-  
my! Nowy przyjaciel Timmy'ego (37)  
8.30 Zabawy z Lippy and Messy (10):  
Rodzina żab 8.35 Misiaki (13/16): Miód  
jest pyszny 8.45 Hubert i Hipolit: Pająk  
Pech (5) 8.55 Międzynarodowy Dzieci-  
ęcy Festiwal Piosenki i Tańca w Koninie  
(3) 9.30 Rozgadana Farma: Kiedy dom  
krowy jest nawiedzony, zbuntowany  
byk jest niezrażony (21) 9.55 Psi psy-  
cholog (13) 10.30 Klan (2285) 10.55  
Galeria (59) 11.25 Galeria (60) 12.00  
Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30  
Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie...  
12.45 Natura w Jedyne: Wielkie wido-  
wiska natury (1): Wielka odwilż – cykl  
dokumentalny produkcji angielskiej  
(2009) 13.50 Siostry (3/13): Marzenia  
Matyldy 14.40 Olimpijczycy 2012 – fe-  
lietion 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda  
15.15 Czy wiecie, że... 15.45 Cztery  
pancerni i pies (12/21): Fort Olgierd  
17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20  
Magia Igrzysk: Radość wygrywania –  
felieton 17.30 Ranczo (9): Odwyk i an-  
tykonceptacja – serial obyczajowy pro-  
dukcji TVP 18.25 Klan (2286) – teleno-  
wela produkcji TVP 19.00 Wieczoryn-  
ka: Marta mówi! Co drażni Boba? (40)  
– serial animowany produkcji kanadyj-  
skiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00  
Sport 20.05 Kolarstwo: Tour de Pologne  
– podsumowanie 20.10 Pogoda 20.20  
Miłość z przedszkola – komedia ro-  
mantyczna produkcji niemieckiej  
(2007); reż.: Til Schweiger; wyk.: Til  
Schweiger, Nora Tschirner, Matthias  
Schweighöfer, Alwara Hoefels (do-  
zwolone od lat 16) 22.25 Wyspa Har-  
pera (5) – thriller produkcji amerykań-  
skiej (2008) (dozwolone od lat 16) 23.15  
Wyspa Harpera (6) (dozwolone  
od lat 16) 0.00 Wakacyjny seans filmo-  
wy: Szminka w wielkim mieście 2 (7)  
– serial produkcji amerykańskiej (2008)  
0.50 Stacyjka (7/13): Casting – serial  
komediowy produkcji TVP 1.50 Gero-  
nimo, amerykańska legenda – film  
fabularny produkcji amerykańskiej  
(1993); reż.: Walter Hill; wyk.: Jason  
Patrick, Gene Hackman, Robert Du-  
vall, Matt Damon 3.40 Zagadkowa Je-  
dynka 4.40 Zakończenie dnia

### TVP2

5.35 Codzienna 2 m. 3 (50) 6.05 War-  
to kochać (68) – serial produkcji TVP  
6.50 Telezakupy 7.30 Na dobre i na złe  
(473): W cieniu sławy 8.30 Pytanie na  
śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda:  
9.00) 10.35 Eska Music Awards 2012 –  
nominacje (1) 10.40 Rodzinka.pl (14):  
Marzenia Kacperka 11.10 Lokatorzy  
(177): Królowa kuchni 11.40 Familiada  
(1944) 12.10 Sztuka życia (48) 12.35  
Nianie dzikich zwierząt (9/12) 13.10  
Faceci do wzięcia: Odurzeni eterem  
13.40 Kocham Cię, Polsko! (82) 15.05  
M jak miłość (904) – serial produkcji  
TVP 16.00 Panorama Kraj 16.15 Pogo-

da 16.25 Świat bez tajemnic: Buntow-  
nik z Yellowstone – film dokumentalny  
produkcji angielskiej (2011); reż.: Bob  
Landis 17.15 WOK – Wszystko o Kul-  
turze: Wakacje 17.25 Jeden z dziesięciu  
(15/69) – teleturniej 18.00 Panorama  
18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda  
18.45 Reporter Polski – magazyn 19.10  
Herkules (3): Droga do Kalidonu – se-  
rial produkcji amerykańskiej (1995)  
19.55 Eska Music Awards 2012 – nomi-  
nacje (9) 20.05 Ekstrasy: Kabaretowy  
Klub Dwójki 21.10 Eska Music Awards  
2012: Nagrody Roku (1) 22.35 Eska  
Music Awards 2012: Hit Lata (2) 23.15  
Alibi na piątek: Diabeł z New Jersey  
– horror produkcji kanadyjskiej  
(2009); reż.: Sheldon Wilson; wyk.:  
Lou Diamond Phillips, Alan C. Peter-  
son, Vlasta Vrana, Simone-Elise Gi-  
rard (dozwolone od lat 16) 0.50 Intry-  
gi i kłamstwa (9/20) – serial obyczajowy  
produkcji amerykańskiej (2007) (do-  
zwolone od lat 16) 1.45 Intrygi i kłam-  
stwa (10/20) (dozwolone od lat 16) 2.35  
Historia bluesa (3): Droga do Memphis  
4.05 Diabeł z New Jersey – horror  
produkcji kanadyjskiej (2009); reż.:  
Sheldon Wilson; wyk.: Lou Diamond  
Phillips, Alan C. Peterson, Vlasta  
Vrana, Simone-Elise Girard (dozwo-  
lone od lat 16) 5.30 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Jan Serce (6/10): Chłopaki 7.20  
Syberia z okna misjonarza 7.40 Maga-  
zyn medyczny: Zdrowa żywność Odrze-  
chowca 8.00 Karypael kontra Groszki  
(2): Fałszywe żaby 8.30 Pytanie na śnia-  
danie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.00)  
10.45 Smaki polskie: Kneidle z kaszy  
manny 11.00 Polonia 24 11.30 Pogo-  
da.pl 11.35 Rodzinka.pl (19): Powitanie  
jesieni 12.00 Dwie strony medalu (84)  
12.25 Polonia w Komie (29) 12.35 Wia-  
domości 12.50 Pogoda na piątek (10)  
13.45 Warto kochać 14.40 Nie ma jak  
Polska (3): Żyrardów 15.15 Złotopolscy  
(479): Marzenie restauratorki 15.50 Ka-  
baretowy Klub Dwójki (40): Moda  
16.50 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesi-  
ni 17.15 Polonia w Komie (29) 17.30  
Teleexpress 17.50 Jan Serce (6/10):  
Chłopaki 19.00 Wielkopolskie Parki  
Krajobrazowe: Lednicki Park Krajobra-  
zowy 19.15 Dwie strony medalu (84)  
19.45 Dobranocka: Noddy w krainie za-  
bawek: Muzyczny piknik Tessie (10)  
20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35  
Pogoda.pl 20.50 Na dobre i na złe  
(480): Trudne decyzje 21.45 Polonia w  
Komie (30) 22.00 Polonia 24 22.30 Po-  
goda.pl 22.45 Dyrigent – dramat pro-  
dukcji polskiej (1979); reż.: Andrzej  
Wajda; wyk.: John Gielgud, Krystyna  
Janda, Andrzej Seweryn, Jan Ciecierski,  
Marysia Seweryn, Józef Fry-  
lewicz, Janusz Gajos 0.25 Reporter  
Polski 0.45 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

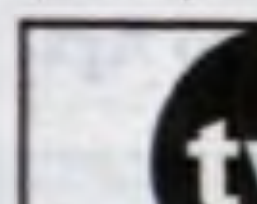
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes –  
otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21  
Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41  
Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55  
Serwis sportowy 11.00 Serwis Info  
11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda  
Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda

Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Ser-  
wis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda  
Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda  
Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Ser-  
wis Info 13.10 Raport z Polski 13.26  
Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50  
Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy  
14.00 Serwis Info 14.22 Pogoda Info  
14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info  
14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis  
Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis  
Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis  
sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15  
Biznes 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla  
niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogo-  
da Info 17.00 Kronika – zapowiedź  
17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla  
chorych 18.15 Kraków.pl 18.30 Kroni-  
ka 18.50 Pogoda 18.55 Tematy dnia  
19.02 Pogoda 19.05 Kronika Kultural-  
na 19.10 TV Lato 19.20 Smakowanie  
Małopolski 19.30 Wiara i życie 20.00  
Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta  
21.00 Pogoda Info 21.05 Raport z Pol-  
ski 21.30 Serwis Info 21.42 Pogoda  
Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00  
Kronika Kulturalna 22.18 Serwis Info  
22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info  
23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Kokaina  
– nieletni przemytnicy – cykl dok. pro-  
dukcji angielskiej (2006); reż.: Benito  
Montorio



### POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowa-  
ny dla dzieci produkcji USA 8.30 Pies  
Huckleberry – serial animowany dla  
dzieci produkcji USA 8.45 Rodzina za-  
stępca plus – serial komediowy pro-  
dukcji polskiej 9.45 Przygody Merlina  
3 – serial fantasy 10.45 90210 – serial  
obycz. 11.45 Jej Szerokość Afrodyta –  
serial komediowy 12.45 Dom nie do po-  
znania – reality show 13.45 Chirurdzy  
5 – serial 14.45 Malanowski i partnerzy  
– serial kryminalny produkcji polskiej  
15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza po-  
gody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego  
ja? 17.45 Trudne sprawy – serial para-  
dokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30  
Świat według Kiepskich – serial kome-  
diowy produkcji polskiej 20.00 Obłą-  
dny rycerz – komedia przygodowa  
produkcji USA (2001) 22.45 Anakonda  
3: Potomstwo – thriller produkcji  
USA-Rumunia (2008) 0.45 Straż noc-  
na – film fantasy produkcji Rosja  
(2004) 3.00 Zagadkowa noc



5.20 Mango 8.00 Rozmowy w toku –  
talk-show 8.55 Ugotowani – reality  
show 9.55 Na Wspólnej – serial obycz-  
ajowy produkcji polskiej 11.15 Sąd ro-  
dzinny 12.15 Ostry dyżur – serial obycz-  
ajowy produkcji amerykańskiej 13.15  
Cała prawda – serial krym. 14.15 Ukry-  
ta prawda – serial paradokumentalny  
15.15 Detektywi – serial fabularno-do-  
kumentalny produkcji polskiej 15.50 W-  
11 – serial fabularno-dokumentalny pro-  
dukcji TVP 16.30 Rozmowy w toku –  
talk-show 17.25 Ukryta prawda – serial  
paradokumentalny 18.25 Detektywi –  
serial fabularno-dokumentalny produk-  
cji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport  
19.50 Uwaga! – program publicystycz-  
ny 20.00 Harry Potter i więzień Azka-  
banu – film przygodowy produkcji  
USA-Wielka Brytania (2004) 22.55  
Zodiak – film kryminalny produkcji

USA (2007) 2.10 Kuba Wojewódzki –  
talk-show 3.10 Uwaga! 3.25 Arkana  
magii

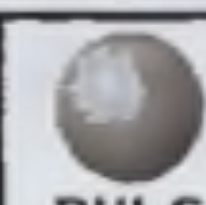
### TVN 7



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia  
Anna Maria Wesolowska – serial para-  
dokumentalny produkcji polskiej 9.30  
Chuck – serial sensacyjny-komediowy  
produkcji amerykańskiej 10.25 Kobra –  
oddział specjalny – serial sensacyjny  
produkcji amerykańskiej 11.30 Mango  
13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyj-  
ny produkcji kanadyjskiej 14.05 Sąd ro-  
dzinny – serial paradokumentalny pro-  
dukcji polskiej 15.05 Sędzia Anna Ma-  
ria Wesolowska – serial paradokumen-  
talny produkcji polskiej 16.05 JAG –  
Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens-  
acyjny produkcji amerykańskiej 17.05  
Chuck – serial sensacyjno-komediowy  
produkcji amerykańskiej 18.00 Punkt  
krytyczny – serial sensacyjny produkcji  
kanadyjskiej 18.55 Kobra – oddział spe-  
cjalny – serial sensacyjny produkcji  
amerykańskiej 20.00 Czarodziej Kaza-  
am – komedia fantasy USA (1996)  
22.00 Bullitt – film sensacyjny USA  
(1968) 0.25 Człowiek roku – komedio-  
dramat USA (2006) 2.40 Arkana  
magii

### TV 4

6.45 4music – magazyn muzyczny  
7.35 Słoneczny patrol – serial obycz-  
ajowy produkcji amerykańskiej 8.25  
Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market  
9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Za-  
kazane uczucie – telenowela 12.25 4mu-  
sic – magazyn muzyczny 13.30 V Max  
– magazyn motoryzacyjny 14.00 Dzien-  
czyny z fortuną 15.00 Osaczona – serial  
obyczajowy 16.00 Słoneczny patrol –  
serial obyczajowy produkcji amerykań-  
skiej 17.00 Sekrety dawnych budowli –  
serial dokumentalny 18.00 Selekcja  
2009 – survival-show 19.05 Rzyżkanci  
6 – reality show 20.05 Wzór – serial  
kryminalny produkcji amerykańskiej  
21.00 Zgon na pogrzebie – komedia  
USA-Niemcy-Wielka Brytania-Holan-  
dia (2007) 22.50 Ice Road Truckers:  
Drogi śmierci – serial dokumentalny  
23.50 Weekend z niespodzianką – film  
erotyczny USA 1.25 Gość „Wydarzeń”



### PULS

8.30 Zorro – serial przygodowy pro-  
dukcji amerykańskiej 9.00 Łowcy skar-  
bów – serial przygodowy 10.00 Robin  
Hood – serial przygodowy 11.00 Medi-  
copter 5 – serial sensacyjny produkcji  
niemieckiej 12.00 Taki jest świat 13.00  
Z archiwum policji 13.30 Dyżur – serial  
dok. 14.00 Pokojówka na Manhattanie  
– serial 15.00 Zorro – serial przygodo-  
wy produkcji amerykańskiej 15.30 Eg-  
zekutorzy – reality show 16.30 Shock-  
wave – serial dokumentalny 17.30 Łow-  
cy skarbów – serial przygodowy 18.30  
Piotruś Pan i piraci – serial animowany  
dla dzieci 19.00 Co nowego u Sco-  
oby'ego? – serial anim. 19.30 Szczenie-  
ce lata Toma i Jerry'ego – serial anim.  
20.00 Mordercza maszyna – horror  
produkcji USA-Niemcy (2010) 22.00  
Goło i weselo 22.30 Strach się bać! –  
reality show 23.00 Skolopendra – hor-  
ror produkcji USA (2004) 1.00 Kró-  
liczki Playboya – reality show

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **HARRY POTTER I WIĘZIEŃ AZKABANU** – Film fantasy produkcji amerykańskiej z 2004 roku. Harry wraca do Hogwartu, na trzeci rok studiów. Wkrótce dowiaduje się, że niebezpieczny i tajemniczy czarodziej, Syriusz Black, uciekł z więzienia dla czarodziejów w Azkabanie i prawdopodobnie go poszukuje. Pogłoska mówi, że to Black doprowadził Lorda Voldemorta do rodziców Harry'ego, przyczyniając się tym samym do ich śmierci. Co więcej – czarodziej zamierza zgładzić również Harry'ego. Na domiar złego, Hogwart udziela gościny Dementorom, przerażającym strażnikom z Azkabanu, którzy wysysają dusze swych ofiar. Przybywają oni do szkoły, by chronić uczniów przed Blackiem.

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **OBŁĘDNY RYCERZ** – Amerykański film przygodowy z 2001 roku. XIV-wieczna Europa. Podczas jednego z turniejów ginie pan Williama, Ulrich von Lichtenstein. Chłopak postanawia wyruszyć w drogę wraz z kompanami: Rolandem i Watem. Spotykają nieznanego nikomu pisarza Geoffreya Chaucera. William namawia go na sfalszowanie dokumentów, które pozwolą mu brać udział w turniejach. Podając się za rycerza, chłopak zmaga się w pojedynkach i zdobywa również serce pięknej Jocelyn. W walce o tytuł mistrza Williamowi przyjdzie zmierzyć się z bezwzględnym hrabią Adhemarem.

TV POLSAT, GODZ. 22.45

● **ANAKONDA III: POTOMSTWO** – Amerykańsko-rumuński thriller z 2008 roku. Ciężko chory milioner Murdoch finansuje badania nad szczepionką, która ma powstrzymać proces starzenia się. Uzyskana z orchidei szczepionka testowana jest na dwóch zmodyfikowanych genetycznie anakondach. Węże rosną w zaskarżającym tempie i stają się agresywne. Pewnego dnia niepostrzeżenie wydostają się na wolność. Murdoch angażuje najemników pod wodzą Hammetta, którzy mają za zadanie schwycić groźne gady, zanim te przedostaną się do miasta. Na dodatek jeden z nich to samica, która wkrótce ma złożyć jaja. Rozpoczyna się wyścig z czasem.

TVN, GODZ. 22.55

● **ZODIAK** – Dramat kryminalny produkcji amerykańskiej z 2007 roku. W okolicach San Francisco pojawia się psychopatyczny seryjny morderca. Jego zbrodnie są coraz bardziej zuchwałe. Policja i media otrzymują listy zawierające fragment kodu, którego odszyfrowanie ma ujawnić tożsamość zabójcy. Mimo starań inspektora Davida Toschiego oraz jego partnera, Williama Armstronga, policja nie potrafi schwycić Zodiaka. W sprawę angażuje się także ceniony dziennikarz śledczy, Paul Avery. Okazuje się jednak, że najbliższy rozwiązania zagadki tożsamości mordercy jest rysownik dowcipów politycznych, Robert Graysmith.



# TVP1

6.00 Teleszkupy 6.35 Noce i dnie (6/12): Miłość – serial produkcji TVP 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl 8.25 Ziarno – magazyn 8.50 Marta mówi!: Marta idzie na ratunek (4) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 9.20 Jak to działa (23): Zegar – program popularnonaukowy 9.50 Dom (5/25): Ponad 200 czwartków – serial produkcji TVP 11.35 Szlakiem gwiazd (3): Beata Pawlikowska – cykl reportaży 12.00 Kapitan Ron – komedia produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Thom Eberhardt; wyk.: Kurt Russell, Martin Short, Benjamin Salisbury, Mary Kay Place 13.45 Piłka nożna: Polish Masters 15.55 30. urodziny T. Love: Opole 2012 (3) – koncert 16.30 Teleexpress 16.45 Pogoda 16.50 Piłka nożna: Polish Masters 17.50 Magia Igrzysk: Radość wygrywania – felieton 18.00 Piłka nożna: Polish Masters 19.00 Wieczorynka: Miki i Donald przedstawiają Goofy'ego sportowca (7) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1983) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Kolarstwo: Tour de Pologne – podsumowanie 20.10 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Asterix na olimpiadzie – komedia produkcji belgijsko-francusko-hispańsko-niemieckiej (2008); reż.: Thomas Langmann; wyk.: Clovis Cornillac, Gerard Depardieu, Alain Delon, Benoît Poelvoorde, Stéphane Rousseau, Vanessa Hessler, Bouli Lanners, Jose Garcia, Alexandre Astier, Franck Dubosc 22.25 07 zgłoś się: Strzał na dancingu – serial produkcji TVP 0.00 Wakacyjny seans filmowy: Geronimo, amerykańska legenda – film fabularny produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Walter Hill; wyk.: Jason Patrick, Gene Hackman, Robert Duvall, Matt Damon 2.00 Terminator: Kroniki Sary Connor (22) – serial produkcji amerykańskiej (2008) (dozwolone od lat 16) 2.50 Terminator: Kroniki Sary Connor (23) (dozwolone od lat 16) 3.30 Zagubieni 5 (12) – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 4.10 Zagubieni 5 (13) (dozwolone od lat 16) 4.55 Zakonczenie dnia

# TVP2

5.45 Familijna Dwójka: SuperSprytek i Sprytusie (7): Gdzie jest tort? 6.15 Familijna Dwójka: Flintstonowie (27): Starsza Pani Betty 6.45 Familijna Dwójka: Flintstonowie (28): Przejdź się z tym, Fred 7.20 Alternatywy 4 (6/9): Gołębie – serial komediowy produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 10.00; Pogoda: 9.20) 10.45 WOK – Wszystko o Kulturze: Wakacje 10.55 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wielbłąd 11.30 Goryl, czyli ostatnie zadanie – film produkcji polskiej (1989); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Krzysztof Kowalewski, Marian

Opania, Jerzy Turek, Bożena Krzyżanowska, Przemysław Gintrowski, Marek Czyżewski, Bolesław Idziak, Wojciech Machnicki 12.30 Daleko od szosy (2/7): Prawo jazdy 14.00 Familia-da (1931) – teleturniej 14.35 Ja to mam szczęście! (15) 15.05 Słowo na niedzielę 15.15 Bitwa na głosy (7) – widowisko 16.45 Kabaretowy Klub Dwójki: UFO (67) 17.45 WOK – Wszystko o Kulturze: Wakacje (40) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (35) – kulisy 19.05 Postaw na milion (35) – teleturniej 20.05 XVI Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów Ciechocinek 2012 „My Cyganie...” – widowisko 21.05 XVI Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów Ciechocinek 2012: Don Vasyli i jego goście 22.05 XVI Międzynarodowy Festiwal Piosenki i Kultury Romów Ciechocinek 2012: Graj piękny Cyganie... 23.10 Kino relaks: W przebraniu mordercy – film fabularny produkcji amerykańskiej (1980); reż.: Brian De Palma; wyk.: Michael Caine, Nancy Allen, Keith Gordon, Angie Dickinson (dozwolone od lat 18) 1.00 Monstrum – horror produkcji kanadyjskiej (2011); reż.: David Hogan; wyk.: Pascale Hutton, Cindy Busby, Ty Olsson, Ed Quinn (dozwolone od lat 16) 2.40 W przebraniu mordercy – film fabularny produkcji amerykańskiej (1980); reż.: Brian De Palma; wyk.: Michael Caine, Nancy Allen, Keith Gordon, Angie Dickinson (dozwolone od lat 18) 4.20 Zakonczenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Złotopolscy (475): Niespodziewane namiętności 6.35 Złotopolscy (476): Zmięta seledynowa skarpetka 7.00 Złotopolscy (477): Takie coś... diabeł 7.25 Złotopolscy (478): Powrót Karabasza 7.50 Złotopolscy (479): Marzenie restauratorki 8.25 Polonia 24 8.55 Pogoda.pl 9.10 Sposób na Alcibiadesa (1) – serial produkcji TVP (1997) 10.10 Jak to działa – program popularnonaukowy 10.45 Gorczański Park Narodowy: Świat salamandry – film dokumentalny 11.40 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 12.05 Nie ma jak Polska (3): Żyrardów – magazyn 12.40 Ojciec Mateusz (28): Sekrety klasztoru 13.30 Makłowicz w podróży: Holandia (94): Z Żelandii do Bredy – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (480): Trudne decyzje 14.50 Polonia w Komie 15.05 Dżem – film dokumentalny 15.55 Kulturalni PL (98) 17.00 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 17.30 Teleexpress 17.55 Pogoda na piątek (11) 18.50 Laskowik & Malicki 19.30 Polonia w Komie 19.40 Dobranocka: Wielka podróż Bolka i Lolka: W głębinach oceanu 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 1920. Wojna i miłość (4/13): Zdrada 21.40 Pamiętają o mnie 22.00 Polonia 24 22.20 Pogoda.pl 22.25 Modrzejewska: Gwiazda (6/7) 23.55 Tylko hity! Opole 2012 (3): KULTowe Przeboje 0.50 Powtórki programów



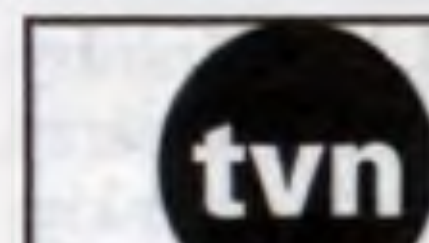
## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.14 Pogoda Info 10.18 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 EuroSąsiedzi 11.15 Era Wynalazków 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Dzika Polska 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.15 Eurowiadomości 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Szerokie tory: Dżulia z Dagestanu 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Pogoda 17.05 Kontrapunkt 17.30 Prosto z lasu 17.45 Pod Tatrami 17.55 Witamy z Niemiec 18.05 W Królestwie Karpia 18.15 Smakowanie Małopolski 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis Info 20.51 Pogoda Info 21.00 Raport z Polski – ekstra 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Speed 2 22.15 Losowanie Lotto 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.22 Ballada o prawdziwym kłamstwie – film dok. produkcji polskiej (2007); reż.: Andrzej Trzost-Rastawiecki



## POLSAT

8.45 Pinky i Mózg 9.15 Nowe przygody Scooby'ego 2 10.15 Ewa gotuje 10.45 Się kręci na żywo 11.45 Rozmowy nieoswojone – serial dokumentalny 12.30 Dom nie do poznania 8 13.30 Formula 1: Grand Prix Niemiec – studio 14.00 Formula 1: Grand Prix Niemiec – sesja kwalifikacyjna 15.15 Obłędny rycerz – komedia przygodowa USA (2001) 17.50 Najwspanialszy pies Ameryki – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Jackie Chan: Pierwsze uderzenie – film sensacyjny produkcji USA-Hongkong-Ukraina-Australia (1996) 21.50 Conan Barbarzyńca – film fantasy produkcji USA (1982) 0.35 Metamorfoza – horror produkcji Niemcy-Węgry-Wielka Brytania-Austria-Kanada (2007) 2.40 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 Smakuj świat z Pascalem 8.30 Pan i Pani House – reality show 9.00 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 10.00 Przepis na życie – serial obycz. 11.00 Reguły gry – serial komediowy produkcji TVP 12.00 X Factor 2 – program rozrywkowy 13.30 You can dance. Po prostu tańcz! 7 – program rozrywkowy 15.20 Kobieta na krańcu świata 3 – serial dokumentalny 15.55 Smakuj świat z Pascalem – reality show 16.30 Prawo Aga-

ty – serial obyczajowy 17.30 Wojciech Cejrowski. Boso – cykl reportaży 18.00 Kuchenne rewolucje 5 – program produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Prosto w serce – komedia romantyczna produkcji USA (2007) 22.10 Co z oczu, to z serca – komedia kryminalna produkcji USA (1998) 0.45 Za dziesięć minut północ – thriller produkcji USA (1983) 2.40 Uwaga! 2.55 Arkana magii

## TVN 7



6.05 Misja Martyna Extra – program rozrywkowy 9.15 Trauma – serial obyczajowy 10.10 Tajemnice Smallville – serial science fiction 11.05 Dwóch i pół – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.35 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny 13.35 Czarodziej Kazaam – komedia fantasy produkcji USA (1996) 15.30 Ulice San Francisco – serial sensacyjny 16.40 Trauma – serial obyczajowy 17.35 Detektyw Monk – serial kryminalny produkcji USA 19.30 Szeregowiec Benjamin – komedia produkcji USA (1980) 21.45 Zła wiara – komedia produkcji Belgia-Francja (2006) 23.35 Serenity – film s.f. produkcji USA (2005) 1.55 Arkana magii

## TV 4

8.15 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 9.05 Różowa Pantea – serial animowany 10.30 Volvo Ocean Race 11.00 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy 12.00 mała Czarna 13.00 Ryzykanci – reality show 14.00 Tester – magazyn 14.30 Oggy i ferajna – serial anim. 15.00 Ace Ventura: Zew natury – komedia USA (1995) 17.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 18.00 Ice Road Truckers: Drogi śmierci – film dokumentalny produkcji amerykańskiej 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Turbulencja 2: Strach przed lataniem – thriller USA (2000) 22.05 Atak na „Królową” – film sensacyjny USA (2003) 0.00 Ten drugi – thriller USA (2006) 1.40 Galileo



## PULS

8.30 Austin Stevens – na szlaku drapieżników – serial przyrodniczy 9.30 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.30 Hutch miodowe serce – film anim. produkcji Japonia (2010) 12.40 Szkoła pełna magii – komedia przygodowa produkcji USA (2008) 14.30 Księżniczka dwóch światów – film familijny produkcji Australia (2000) 16.25 Fantomas – komedia produkcji Francja-Włochy (1964) 18.30 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 19.30 Szczegółowe lata Toma i Jerry'ego 20.00 Max Havoc: W kręgu ognia – film sensacyjny USA (2006) 22.00 Pajaki – horror s.f. produkcji USA (2007) 23.50 Shockwave – serial dok. 0.55 W kręgu MMA – program rozrywkowy 1.50 Goło i wesoło 2.10 Dziewczyny na ekran – program rozrywkowy 2.40 Taki jest świat – pod lupą

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **PROSTO W SERCE** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2007 roku. Alex Fletcher lata świetności scenicznej ma już za sobą. Niegdyś uwielbiany przez tłumy muzyk zarabia na życie, chałturząc na festynach i w parkach rozrywkowych. Nieoczekiwanie dostaje jednak propozycję powrotu na scenę. Nastoletnia gwiazda Cora Corman powierza mu napisanie piosenki, którą mogliby wykonać w duecie. Problem jednak w tym, że pisanie nie jest jego najmocniejszą stroną. Z pomocą przychodzi mu ekscentryczna Sophie, która okazuje się świetna w pisaniu tekstów.

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **JACKIE CHAN. PIERWSZE UDERZENIE** – Film sensacyjny wyprodukowany we współpracy Australii, Hongkongu, Rosji i Stanów Zjednoczonych w roku 1996. Policjant z Hongkongu otrzymuje polecenie śledzenia Nataszy podczas jej podróży na Ukrainę. Początkowo nie widzi niczego szczególnego w jej zachowaniu. Gdy jednak dziewczyna spotyka się ze swoim kochankiem Tsuim, który handluje bronią, sprawa zaczyna się wyjaśniać. Podążając ich tropem, detektyw naraża się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

TVN, GODZ. 22.10

● **CO Z OCZU, TO Z SERCA** – Komedia kryminalna produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Złodziej Jack Foley ma na koncie włamanie do ponad 200 banków. Sukcesy zawdzięcza sprytowi i urokowi osobistemu. Podczas jednej z akcji zostaje złapany i skazany na 30 lat więzienia. Jack postanawia dokonać ostatniego skoku i przejść na emeryturę. Kolega Buddy ma go ukryć w bagażniku samochodu, ale okoliczności powodują, że umieszczę tam także Karen Sisco, agentkę FBI. W trakcie zmiany samochodu kobieta ucieka. FBI odnajduje zbiega, któremu udaje się wymknąć. On i Buddy jadą do Detroit, gdzie mają wykraść diamenty z rezydencji Ripleya.

## „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kureczaki
- kebab – „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

**TV SAT TELEBIM**  
**TANIE OBIADY**  
**FIRMOWE**

wejście od strony „Tomeksu”

– czynne do godz. 18.00

wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

- catering • przyjęcia
- komunie • stypy

**Restauracja „Piastowska”**  
**Zaprasza!!!**

pon.-sob. 11.00–21.00  
niedz. 12.00–21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE na każdą okazję i kieszonki w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

**wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.**

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów. ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.



## AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, **KÄRCHER** w niedzielę 8.00–15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

**SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI**



os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90

DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



## TVP1

5.20 Telegakupy 5.55 My Wy Oni – magazyn 6.20 Edyta Stein patronka Europy 7.00 Transmisja Mszy świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.20 Dora poznaje świat (14) 8.50 Pingwiny z Madagaskaru: Kolejne losy (16) 9.20 Big Time Rush: Bardzo Wysoka Gorączka (12) 9.50 Dom (6/25): Nosić swoją skórę 11.35 Piłka nożna: Polish Masters: mecz o 3 miejsce 13.45 Anioł Pański 14.00 Nie ma jak Polska (5): Kostrzyn 14.30 Piłka nożna: Polish Masters – finał 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Magia Igrzysk: Radość Wygrywania 17.30 Ranczo (10): Porwanie 18.25 Program rozrywkowy 19.00 Wieczorynka: Gumisie 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Zakochana Jedynka: Szesnaścieletnia mama – dramat produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Peter Werner; wyk.: Danielle Panabaker, Mercedes Ruehl, Tyler Hynes (dozwolone od lat 16) 21.55 Londyńczycy (5/13) 22.55 Londyńczycy (6/13) 23.45 Wakacyjny seans filmowy: Asterix na olimpiadzie – komedia produkcji belgijsko-francusko-hispańsko-niemieckiej (2008); reż.: Thomas Langmann; wyk.: Clovis Cornillac, Gerard Depardieu, Alain Delon, Benoît Poelvoorde, Stéphane Rousseau, Vanessa Hessler, Bouli Lanners, Jose Garcia, Alexandre Astier, Franck Dubosc 1.45 Chinka – dramat produkcji chińskiej (2001); reż.: Ho Yim; wyk.: Willem Dafoe, Yan Luo, Sau Sek (dozwolone od lat 16) 3.40 Jack Hunter: Jack Hunter i gwiazda niebios 5.15 Zakończenie dnia

## TVP2

5.35 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.45 Nie tylko dla pań: Maria – dokument fabularyzowany produkcji polskiej (2011); reż.: Alicja Albrecht 6.45 Sto tysięcy bocianów (60) – serial dokumentalny TVP 7.15 Maszyna zmian: Ostatni raz – serial produkcji TVP 7.50 Maszyna zmian: Pięć pięknych welonów – serial produkcji TVP 8.25 Pan Kleks w Kosmosie (2): Misja Voltana – film fabularny produkcji polskiej (1988); reż.: Krzysztof Gradowski; wyk.: Piotr Fronczewski, Henryk Bista, Monika Sapiłak, Piotr Ptaszyński, Jan Jankowski, Bohdan Smoleń, Maryla Rodowicz, Marcin Troński, Zbigniew Buczkowski, Emilian Kamiński 9.35 WOK – Wszystko o Kulturze: Wakacje (40) 10.00 Rodzinne oglądanie: Niebezpieczna Ziemia: Oszała niebo (4) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 10.55 Wojciech Cejrowski – bosko przez świat: Wśród Berberów – cykl reportaży 11.30 Makłowicz w podróży: Holandia: W dawnym stylu – magazyn kulinarny 12.05 Gwiazdy w południe: Mania wielkości – komedia produkcji francusko-włoskiej (1971); reż.: Gérard Oury; wyk.: Louis de Funes, Yves Montand, Alice Sapritch 14.00 Familiada (1903) 14.35 Ja to mam szczęście! (16) 15.15 Szansa na Sukces: „Wilki” 16.15 Na dobre i na złe (482): Anioł stróż – serial produkcji TVP 17.10 Głupi kaowiec: Kabaretowa Noc Listopada 2011 – widowisko 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (36) – kulisy 19.05 Postaw na milion (36) – teleturniej 20.05 Air Force One – film fabularny produkcji amerykańskiej (1997); reż.: Wolfgang Petersen; wyk.: Harrison Ford, Gary Oldman, Glenn Close, Wendy Crewson, Liesel Matthews (dozwolone od lat 16) 22.15 Czas honoru (45): Nowy świadek – serial produkcji TVP 23.10 WOK – Wszystko o Kulturze: Wakacje 23.25 Wojciech Kilar – uroczysty koncert z okazji 80. urodzin kompozytora 1.05 Studio filmowe Dwójki: Siekierzada – film fabularny produkcji polskiej

(1985); reż.: Witold Leszczyński; wyk.: Edward Żentara, Daniel Olbrychski, Ludwik Pak, Wiktor Zborowski, Jan Jurewicz, Ludwik Benoit, Krzysztof Majchrzak, Franciszek Pieczka 2.30 Pitbull (10) (dozwolone od lat 16) 3.20 Mania wielkości – komedia produkcji francusko-włoskiej (1971) 5.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Rodzinka.pl (15): Hazard 6.25 Rodzinka.pl (16): O miłości 6.55 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie 7.20 Rodzinka.pl (18): Zwierzątko domowe 7.50 Rodzinka.pl (19): Powitanie jesieni 8.20 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 8.45 Polonia 24 9.05 Pogoda.pl 9.20 Znamo 9.50 Szkoła życia (9): Lekcja wychowawcza 10.25 Zdzisław Maklakiewicz – film dok. 11.10 Wajrak na tropie: Serce puszczy 11.40 Pamiętaj o mnie 11.55 Żyd Ishai – film dok. 12.50 Pod Tatrami – magazyn 13.00 Transmisja Mszy świętej z kościoła pw. św. Anny we Wrocławiu Oporowie 14.20 Opole 2007 na bis: Niebo z moich stron – piosenki Seweryna Krajewskiego (2) – koncert 15.10 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Lednicki Park Krajobrazowy 15.30 Polonia w Komie 15.40 Życie po życiu numeru 5308 – reportaż 16.20 Skarby nieodkryte – teleturniej 16.50 Salon Polonii – magazyn 17.30 Teleexpress 17.55 Pogoda na piątek (12) 18.45 Wideo teka dorosłego człowieka: Marek Jackowski 19.10 Polonia w Komie 19.25 Rodzinka Dinka (5) 19.40 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (1): Szklana Góra 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Stacyjka (6/13): Ludzie telewizji 21.45 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygodnik.pl 22.30 Pogoda.pl 22.40 Sabat Czarownic 3: Kielce 2012 23.40 Dwie strony medalu (84) 0.10 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Tradycja nie umiera 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Reportaż TVP INFO 15.15 Czas na jazdę: Motoinfo 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 16.00 Teleplotki 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.56 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 TVP Kraków w... 17.15 Parafia z sercem 17.35 Witamy z Niemiec 17.44 Krakowskie impresje Stanisława Markowskiego 17.50 TVP Kraków w... 18.00 Czytanie to awantura 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 TVP Kraków w... 19.20 Wszystko po krakowsku – koncert 19.45 TV Lato 20.00 Listy gończe 20.30 Serwis Info 20.50 Pogoda Info 21.00 Raport z Polski – ekstra 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.56 Pogoda 22.00 Małopolska na rowerze 22.16 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis Info 22.54 Pogoda Info 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Książka skarg i wniosków – film dok. 23.53 Łóżko Lenina – cykl dok.



## POLSAT

8.15 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 8.45 Pinky i Mózg – serial animowany 9.45 Sylwester Tweety na tropie – serial animowany 10.15 Gang Misia Yogi – serial animowany 10.45 Robin Hood – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania-Kanada-Niemcy (1991) 12.55 Jaś Fasola – serial kom. 13.30 Formuła 1: Gran Prix Niemiec – studio 14.00 Formuła 1: Gran Prix Niemiec – wyścig 16.00 Formuła 1: Gran Prix

Niemiec – studio 16.15 Jaś Fasola – serial kom. 16.50 Kabaret – program rozrywkowy 17.50 Najwspanialszy pies Ameryki – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial krym. 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 7 – serial krym. 22.00 Kości – serial kryminalny produkcji USA 23.00 Głosy – serial obycz. 0.00 Porzucona – thriller produkcji USA (2002) 2.00 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

## tvn

8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry wakacje 10.55 Wojciech Cejrowski – bosko przez świat 11.30 Co za tydzień 12.00 Vabank 2, czyli riposta – komedia produkcji polskiej (1984) 14.05 Surowi rodzice – reality show 15.05 Reguły gry – serial kom. 16.10 Akademia policyjna 4: Patrol obywatelski – komedia USA (1987) 18.00 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Sknerus – komedia produkcji USA (1994) 22.20 Przepis na życie 3 – serial obyczajowy 23.20 Detektyw Monk – serial krym. 0.15 Tajemnice Smallville 7 – serial s.f. 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

## TVN 7



7.00 Mango 9.05 Detektyw Monk – serial krym. 11.05 Mały Dodo – film animowany produkcji Niemcy (2008) 12.45 Drużyna Buddy'ego – film familijny produkcji USA (2006) 14.25 Szeregowiec Benjamin – komedia produkcji USA (1980) 16.35 Dwóch i pół – serial kom. 18.05 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 19.05 Bez śladu – serial krym. 20.00 Serenitty – film s.f. produkcji USA (2005) 22.25 Mentalista – serial kryminalny produkcji USA 23.25 Szczęki: Zemsta – thriller produkcji USA (1987) 1.25 Arkana magii

## TV 4

8.15 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 9.05 Alosza – film animowany Rosja (2004) 10.45 Galileo EXTRA 11.45 Wyścigi samochodowe: Porsche Supercup 12.30 Galileo 12.45 Dekoratornia 13.15 Happy Hour – program rozrywkowy 13.45 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 14.45 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 15.45 Łowca krokodyli: Dzienniki – serial przyrodniczy 16.45 Niezwykła eskorta – film sensacyjny Hongkong (1978) 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Wojownicy Ninia – Tajemnica Dwóch Mieczów – film sensacyjny produkcji Japonia (1980) 22.35 Kair, gniazdo szpiegów – komedia Francja (2006) 0.40 Wojna snajperów – film sensacyjny USA (2004) 2.05 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 2.40 TV Market



## PULS

8.25 Niebezpieczne spotkania – serial dokumentalny 9.30 Steve Irwin – łowca krokodyli – serial przyrodniczy 10.50 Trzej muszkietierowie – film anim. produkcji Włochy-Korea Południowa (2009) 12.35 Tajemnica potwora z Loch Ness – film familijny Niemcy-Austria (2008) 14.25 Pogromca duchów – komedia przygodowa Niemcy (2011) 16.30 Skarb pustyni (1/2) – film przygodowy Włochy-Francja (1998) 18.30 Łowcy skarbow – serial przygodowy 19.30 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego 20.00 Armageddon – film katastroficzny USA (2009) 22.00 Szpital – nagłe przypadki – serial dokumentalny 23.00 Podniebny horror – serial dokumentalny 0.00 Goło i wesoło 1.00 Taki jest świat 2.00 Do góry nogami! – program rozrywkowy 3.00 Zobacz to!

POBOŻNI FUNDATORZY  
RUSZCZAŃSKICH KOŚCIOŁÓW (II)

Na stromym wzniesieniu przy ul. Jezioro w Ruszcy wznosi się gotycki kościół pod wezwaniem Świętego Grzegorza Wielkiego. Jest on drugą świątynią katolicką stojącą w tym miejscu. Pierwszą był niewielki kamienny kościół romański, o którym pisałam w poprzednim odcinku.

obecnie w zbiorach Muzeum Narodowego w Krakowie, a w ruszczańskim kościele umieszczono jego kopię. Podobnie jak starszy kościół, również świątynia gotycka zbudowana została zgodnie z trendami, które obowiązywały w architekturze nieodległego, stołecznego Krakowa. Na jej zewnętrz-



Decyzję budowy nowego kościoła podjął na początku XV wieku kolejny możny przedstawiciel rodu Gryfitów – Wierzbęta z Branic – stolnik krakowski i starosta sanocki. Już wcześniej, pod koniec XIV wieku Wierzbęta wznosił na terenie swych dóbr drewniany kościół w Woli Rusieckiej i ufundował tam parafię. Niestety świątynia ta nie miała szczęścia, nie przetrwała do naszych czasów, a z powodu częstego niszczenia jej przez wylewy Wisły, parafia już w XV wieku przeniesiona została do Grabia. Około roku 1420 Wierzbęta, razem ze swą żoną Dorotą, ufundował stojącą do dnia dzisiejszego świątynię w Ruszcy. Ten pobożny fundator ruszczańskiej świątyni, a być może również witraża Madonny z Dzieciątkiem z kościoła pod wezwaniem Najświętszej Marii Panny w Iwkowej, został pochowany w kościele w Ruszcy. Nie znamy obecnie jego grobu, prawdopodobnie uległ zniszczeniu podczas prac budowlanych i remontowych, jakie prowadzono w kościele w czasie wieków jego istnienia. Zachowały się natomiast do dnia dzisiejszego dwa epitafia Wierzbęty, na których widać pokornie klęczącego średniowiecznego rycerza zakutego w zbroję. Jedno epitafium to kamienna płyta nagrobna wmurowana obecnie w północną ścianę wewnątrz prezbiterium. Pierwotnie zapewne umieszczona była w posadzce kościoła. Drugie epitafium to piękne gotyckie malowidło na desce ukazujące Wierzbęty (Wierzbęta to staropolska forma imienia Grzegorz), którego patron, właśnie święty Grzegorz, poleca Matce Boskiej i Dzieciątku. Oryginalne drewniane epitafium znajduje się

nich ścianach widać nawet ozdobne romby, ułożone ze szklawionej na czarno cegły, tak zwanej zendrówki, którą powszechnie zdobiono w tym okresie ściany kościołów i zamków nie tylko na terenie Krakowa i Małopolski.

Swój obecny wygląd kościół w Ruszcy zawdzięcza nie jedynie Wierzbęcie i jego żonie Dorocie. Prawdopodobnie już pod koniec XV wieku do istniejącej świątyni dobudowano obszerną nawę północną. W ciągu kolejnych wieków inni pobożni fundatorzy doprowadzili do rozbudowy i upiększenia kościoła. Dlatego w gotyckim wnętrzu możemy oglądać barokowe ołtarze, a od wschodu do świątyni przylega dobudowana na początku XX wieku nowa zakrystia. Również w tym okresie przebudowano i nadbudowano nieco górną partię gotyckiej wieży oraz wzniesiono nowy chór organowy. Przeprowadzone na początku XX wieku zmiany zaprojektowane zostały przez słynnego architekta Adolfa Szyszkę-Bohusza. Odnowę i rozbudowę prowadził ksiądz Leon Katana, a wspierała go patronka kościoła Zofia Popielówna.

Obecny swój wygląd kościół zawdzięcza gruntownej odnowie, która miała miejsce w latach 2000–2009. Fundusze na jej przeprowadzenie pochodziły od parafian oraz ze środków Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa. Warto odwiedzić kościół pod wezwaniem Świętego Grzegorza Wielkiego w Ruszcy, aby poznać efekt wielowiekowych starań kolejnych pokoleń oraz prowadzonego w ostatnich latach remontu i konserwacji.

Ewa Kubica-Kabacińska  
Fot. Janusz Bober

## ZAPRASZAMY DO PLESZOWA

Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej zaprasza w przyszłą niedzielę (29 lipca br.) na obchody Święta Pleszowa. Uroczystości zainaugurowane zostaną Mszą św. o godz. 15.00 w kościele parafialnym w Pleszowie. O godz. 16.00, przy ul. Nadbrzezie 18, rozpocznie się blok imprez (konkursy dla dzieci i młodzieży, Drużynowy Turniej Strzelecki o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII, Indywidualny Turniej Strzelecki o Puchar Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej, Pleszów opowiadany piosenką i tańcem). Obchody zakończy zabawa taneczna.



# TVP1

5.55 Teleszok 6.30 Plebania (1770)  
7.00 Plebania (1771) 7.25 Plebania  
(1772) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda  
8.07 Polityka przy kawie 8.20 To Tim-  
my! Urodziny Timmy'ego (38) 8.30  
Zabawy z Lippy and Messy (11): Ku-  
kułka 8.35 Misiaki (14/16): Wędrowni  
w trzcinie 8.45 Hubert i Hipolit: Bur-  
mistrz (6): Starosta 9.00 Wirtualna  
Złota rybka 9.25 Rozgadana Farma: Ci,  
co mówią, że kurczaki nie latają, bardzo  
z prawdą się mijają (22) 9.55 Psi psy-  
cholog (14) 10.25 Klan (2286) 10.55  
Galeria (61) 11.25 Galeria (62) 12.00  
Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30  
Klimaty i smaki 12.50 Natura w Jedyn-  
ce: Wielkie widowiska natury (2): Wiel-  
ka wędrówka łososi 13.50 Siostry (4/  
13): Muzyka i gwiazdy 14.45 Olimpij-  
czyści 2012 – felieton 15.00 Wiadomo-  
ści 15.10 Pogoda 15.15 Czy wiecie,  
że... – magazyn popularnonaukowy  
15.45 Cztery pancerni i pies (13/21):  
Zakład o śmierć 17.00 Teleexpress  
17.15 Pogoda 17.20 Magia Igrzysk:  
Radość wygrywania 17.30 Ranczo (11):  
Wspólny wróg 18.25 Klan (2287) 19.00  
Wieczorynka: Pingwiny z Madagaskaru:  
Koleje losu (16) 19.30 Wiadomości  
19.55 Sport 20.00 Kolarstwo górskie:  
Skandia Maraton Lang Team MTB –  
Bytów 20.05 Pogoda 20.20 Jack Hun-  
ter: Jack Hunter i gwiazda niebios 22.05  
Sensacyjne lato w Jedynce: Glina (17/  
25) (dowolone od lat 16) 23.00 Czas  
na dokument: Wyspa Terroru – film do-  
kumentalny produkcji norweskiej  
(2011) 0.15 Trzeci oficer (7/13): Twarzą  
w twarz (dowolone od lat 16) 1.05  
Trzeci oficer (8/13): Zawieszeni (do-  
wolone od lat 16) 2.00 C.K. Dezerte-  
rzy (2) – komedia produkcji polsko-  
węgierskiej (1985); reż.: Janusz Ma-  
jewski, wyk.: Marek Kondrat, Zoltan  
Bezerdy, Wiktor Zborowski, Jacek  
Sas-Uhrynowski, Robert Koltai, Anna  
Gornostaj, Kalina Jedrusik, Krzysz-  
tof Kowalewski, Wojciech Pokora  
3.10 Ktokolwiek widział, ktokolwiek  
wie... 3.15 Notacje: Halina Miroszowa.  
Z radia do telewizji 3.30 Zagadkowa  
Jedynka 4.30 Zakończenie dnia

# TVP2

5.35 Codzienna 2 m. 3 (51) – serial  
komediowy produkcji TVP 6.05 Warto  
kochać (69) – serial produkcji TVP 6.50  
Teleszok 7.30 Na dobre i na złe  
(474): Talizman – serial produkcji TVP  
8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama:  
10.00; Pogoda: 9.10) 10.45 Rodzinka.pl  
(15): Haza – serial komediowy pro-  
dukcji TVP 11.15 Lokatorzy (178): Ko-  
rzystna transakcja – serial komediowy  
produkcji TVP 11.45 Familiada (1945)  
– teleturniej 12.15 Obok nas – magazyn  
12.35 Coś dla Ciebie – magazyn 13.00  
Faceci do wzięcia: Grubymi niemi syte...  
– serial produkcji TVP 13.35 Bar-  
wy szczęścia (756) – serial obyczajowy  
produkcji TVP 14.10 Klasyka Polskie-  
go Kabaretu: S jak Smoleń, T jak TEY  
– program kabaretowy 15.05 M jak mi-  
łość (905) – serial produkcji TVP 16.00  
Panorama Kraj 16.15 Pogoda 16.25  
Świat bez tajemnic: Polubić skunksa –  
film dokumentalny produkcji angielskiej  
(2009) 17.20 Jeden z dziesięciu (16/69)  
– teleturniej 18.00 Panorama 18.35  
Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.45  
Reporter Polski – magazyn 19.10 Her-  
kules (4): Dionizyjskie misterium – se-  
rial produkcji amerykańskiej (1995)  
20.05 Przysłań – film produkcji pol-  
skiej (1997); reż.: Jan Hryniak, wyk.:  
Maja Ostaszewska, Rafał Królikowski,  
Jan Machulski, Edyta Olszówka,  
Artur Żmijewski, Tomasz Popławski,  
Marek Perepeczko, Karol Strasbur-  
ger, Teresa Lipowska 21.35 Na linii  
strzału (6) – serial sensacyjny produk-  
cji amerykańskiej (2008) (dowolone od  
lat 16) 22.30 Poniedziałek z gwiazda-  
mi: Ladykillers, czyli zabójcy kwintet  
– czarna komedia produkcji ame-

rykańskiej (2004); reż.: Joel Coen,  
Ethan Coen; wyk.: Tom Hanks, Irma  
P. Hall, Marlon Wayans (dowolone  
od lat 16) 0.15 Czy świat oszalał?: Gra  
pozorów – historia Sandry Laing – film  
dokumentalny produkcji angielskiej  
(2009); reż.: Michael Attwell 1.10 Przy-  
stań – film produkcji polskiej (1997);  
reż.: Jan Hryniak, wyk.: Maja Ostas-  
zewska, Rafał Królikowski, Jan Ma-  
chulski, Edyta Olszówka, Artur Żmi-  
jewski, Tomasz Popławski, Marek  
Perepeczko, Karol Strasburger, Tere-  
sa Lipowska 2.30 Defekt (5/9) 3.25 Za-  
kończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Matki, żony i kochanki (13) 7.10  
Klimaty i smaki 7.35 Rodzinka Dinka  
(5) 7.55 Karino (5): Porwanie 8.30 Py-  
tanie na śniadanie (Panorama: 10.00;  
Pogoda: 9.10) 10.35 Pogoda.pl 10.50  
Smaki polskie: Szarlotka po staropolsku  
11.00 Tygodnik.pl 11.30 Pogoda.pl  
11.35 Rodzinka.pl (20): Rodzice na  
110% 12.00 Barwy szczęścia (615)  
12.25 Polonia w komie (30) 12.35 Wi-  
adomości 12.50 Stacyjka (6/13): Ludzie  
telewizji 13.55 M jak miłość (884)  
14.45 Salon Polonii 15.20 Reporter Pol-  
ski 15.40 Złotopolscy (480): Dobra nie-  
działa 16.10 Naszaarmia.pl 16.35 Euro-  
wiadomości 16.50 Rodzinka.pl (20):  
Rodzice na 110% 17.20 Polonia w ko-  
mie (30) 17.30 Teleexpress 17.55 Mat-  
ki, żony i kochanki (13) 18.55 Klimaty  
i smaki 19.15 Barwy szczęścia (615)  
19.45 Dobranocka: Porwanie Baltazara  
Gąbki (4): W krainie króla Słoneczko  
20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35  
Pogoda 20.50 Wiedźmy (8/13): Włoski  
łącznik 21.45 Polonia w Komie 22.00  
Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 La-  
skowik & Malicki 23.35 Zdzisław Ma-  
klakiewicz – film dokumentalny 0.45  
Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes –  
otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21  
Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41  
Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55  
Serwis sportowy 11.00 Serwis Info  
11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda  
Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda  
Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Ser-  
wis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda  
Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda  
Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Ser-  
wis Info 13.10 Raport z Polski 13.26  
Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50  
Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy  
14.00 Serwis Info 14.22 Pogoda Info  
14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info  
14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis  
Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis  
Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis  
sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15  
Biznes 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla  
niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pog-  
oda Info 17.00 Kronika – zapowiedź  
17.03 Pogoda flesz 17.05 Nowohucka  
Kronika Filmowa 17.15 Twój fundusz,  
Twoja szansa – magazyn 17.30 Witamy  
z Niemiec 17.40 Speed 2 – magazyn  
17.50 Jedź bezpiecznie – cykl reporta-  
ży 18.00 Magazyn Medyczny 18.15 Na  
Pogórze 18.30 Kronika 18.50 Pogoda  
18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05  
TV Lato 19.15 Nowohucka Kronika Fil-  
mowa – magazyn 20.00 Infoexpress  
20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda  
Info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis  
Info 21.42 Pogoda Info 21.45 Kronika  
21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.18 Ser-  
wis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Po-  
goda Info 23.15 Sportowy Wieczór  
23.30 Warszawa do wzięcia – film do-  
kumentalny



## POLSAT

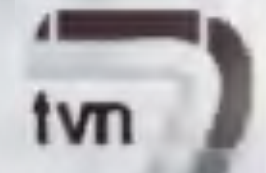
7.30 Nowe przygody Scooby'ego – se-  
rial anim. 8.30 Miś Yogi – serial anim.  
8.45 Rodzina zastępcza plus – serial ko-  
mediowy produkcji polskiej 9.45 Przy-  
gody Merlina 3 – serial fantasy 10.45  
90210 – serial obyczajowy 11.45 Jej  
szerokość Afrodyta – serial komediowy

12.45 Dom nie do poznania 13.45 Chi-  
rurdzy 5 – serial obycz. 14.45 Mala-  
nowski i partnerzy – serial fabularno-  
dokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10  
Prognoza pogody 16.15 Interwencja  
16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne spr-  
awy – serial paradokumentalny 18.50  
Wydarzenia 19.30 Świat według Kieps-  
kich – serial komediowy produkcji pol-  
skiej 20.05 Bad Boys 2 – film sensa-  
cyjny produkcji USA (2003) 23.05  
Ryzyko – film sensacyjny produkcji  
USA (2000) 1.30 Układy 2 – serial  
krym. 2.30 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 8.00 Rozmowy w toku –  
talk-show 8.55 Ugotowani – reality  
show 9.55 Na Wspólnej – serial obycz.  
11.15 Sąd rodzinny – serial paradoku-  
mentalny 12.15 Ostry dyżur – serial  
obycz. 13.15 Detektyw Monk 7 – serial  
krym. 14.15 Ukryta prawda – serial pa-  
radokumentalny 15.15 Co za tydzień  
15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial  
sensacyjny produkcji polskiej 16.30  
Rozmowy w toku – talk-show 17.25  
Ukryta prawda – serial paradokumental-  
ny 18.25 Detektywi – serial fabularno-  
dokumentalny produkcji TVP 19.00  
TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – ma-  
gazin 20.05 W-11 – Wydział Śledczy –  
serial sensacyjny produkcji polskiej  
20.50 Agenci NCIS 7 – serial sens.  
22.50 Dowody zbrodni – serial krym.  
23.50 Bez śladu 7 – serial krym. 0.50  
Co za tydzień 1.20 Uwaga! 1.35 Arka-  
na magii

## TVN 7



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia  
Anna Maria Wesołowska – program fa-  
bularno-dokumentalny 9.30 Chuck – se-  
rial sens.-kom. 10.25 Kobra – oddział  
specjalny – serial sens. 11.30 Mango  
13.05 Punkt krytyczny – serial sens.  
14.05 Sąd rodzinny – program fabular-  
no-dokumentalny 15.05 Sędzia Anna  
Maria Wesołowska – program fabular-  
no-dokumentalny 16.05 J.A.G. Wojsko-  
we Biuro Śledcze – serial sens. 17.05  
Chuck – serial sens.-kom. 18.00 Punkt  
krytyczny – serial sens. 18.55 Kobra –  
oddział specjalny – serial 20.00 Szczę-  
ki: Zemsta – thriller USA (1987)  
22.00 Pamiętniki wampirów – serial  
obycz. 22.55 Krytyczna terapia –  
thriller USA (1996) 1.25 Arkana magii

## TV 4

6.45 4music – magazyn 7.35 Słonecz-  
ny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczy-  
ny z fortuny 9.05 TV Market 9.25 Łow-  
ca krokodyli: Dzienniki – serial przy-  
rodniczy 10.25 Sekrety dawnych bu-  
dowli – serial dok. 11.25 Kroniki fac-  
etów z klasą – program rozrywkowy  
12.25 4music – magazyn 13.30 Łebski  
Harry – serial anim. 14.00 Dziewczyny  
z fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz.  
16.00 Słoneczny patrol – serial obycz.  
17.00 Zakazane uczucie – telenowela  
19.00 Galileo 20.00 Byłe po ślubie –  
komedia Francja (1982) 22.10 Zdażyć  
przed czasem – dramat sensacyjny  
Hongkong (1999) 0.15 mała Czarna  
1.10 Gość „Wydarzeń”



## PULS

6.00 Muzyczny budzik 6.30 Dyżur –  
serial dok. 7.00 JRG w akcji 7.30 Taki  
jest świat pod lupą 8.30 Zorro – serial  
przygodowy 9.00 Łowcy skarbów 2  
10.00 Szkoła pełna magii – komedia  
przygodowa USA (2008) 12.00 Mu-  
zyczne życzenia – program muzyczny  
13.00 Do góry nogami! 14.00 Pokojów-  
ka na Manhattanie 15.00 Zorro – serial  
przygodowy 15.30 Robin Hood – serial  
przygodowy 16.30 Gliniarz z Memphis  
– serial krym. 17.30 Łowcy skarbów 2  
– serial przygodowy 18.30 Yogi – łow-  
ca skarbów 2 – serial anim. 19.00 Co  
nowego u Scooby'ego – serial anim.  
19.30 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego  
– serial anim. 20.00 Przebudzenie be-  
stii – horror s.f. Kanda-USA (2009)  
21.50 Pewnego razu w Chinach – film  
sensacyjny Hongkong (1991) 0.30  
Golo i wesoło – program rozrywkowy

## Nasze miasto

# BOGACI DŁUGÓW NIE PŁACĄ

Okres lata, kiedy nic ważnego nie dzieje się w polityce, dziennikarze nazywają „sezonem ogórkowym”. Piszę się wtedy i mówię o cenach jarzyn, o pogodzie nad morzem, o turystycznych ciekawostkach. Publiczność rzadziej ogląda telewizję i czyta mniej gazet. Niektórzy nawet mówią: martwy sezon.

Rząd wyjeżdża na wakacje. Po sportowych „sukcesach” Euro, po bankructwach firm, które miały nieszczęście pracować przy autostradach czy stadionach (oczywiście małych firm, bo duże zarobiły grube miliony, zlecając pracę tym małym), po wyjeździe na emigrację kolejnego miliona młodych bezrobotnych – przyszedł czas na zasłużony odpoczynek. Ministrowie i armia rządowych urzędników nie muszą się obawiać nieuczciwych biur podróży i zmarnowanych urlopów.

Aż do września Tusk nie będzie się wysilać. Telewizja od rana do wieczora zajmie się pokazywaniem olimpiady w Londynie i wmawianiem Polakom, że jest to najważniejsze wydarzenie na świecie. Na zawody z udziałem polskich zawodników będą też jeździć i Tusk, i Komorowski, bo to dobra okazja, żeby pokazać się w korzystnym świetle sportowych sukcesów. A skoro wyjeżdża ponad dwustu polskich sportowców, to jakiś sukces na pewno się trafi.

Po wakacjach i po olimpiadzie rozpocznie się dla władzy trudny okres. Dzieci pójdą do szkoły, a rodzice będą musieli kupić podręczniki, które z roku na rok są coraz droższe. Po wakacjach portfele będą puste, za to ceny wciąż coraz wyższe i odczuje to większość obywateli. Skończą się prace sezonowe, więc przybędzie bezrobotnych, zaczną też szukać zajęcia ci, którzy latem ukończyli studia. Dla większości pracy nie będzie. Wkrótce potem zrobi się chłodniej i zaczniemy odczuwać rosnące ceny gazu. Jednym słowem – jesień nie będzie przyjemna.

Rząd może wprawdzie liczyć na niezawodne telewizje, wyspecjalizowane w okłamywaniu społeczeństwa, ale i tak opozycja przypomni o sobie. Już 15 września zapowiadana jest w Warszawie wielka demonstracja w obronie telewizji „Trwam” i prawa katolików do posiadania przynajmniej jednej prawdomównej stacji. Prawo i Sprawiedliwość przedstawi projekty ustaw, gruntownie reformujących służbę zdrowia, szkolnictwo i system emerytalny. Wprawdzie przyjęcie tych ustaw nie będzie możliwe, dopóki Platforma (wspólnie z PSL i Palikotem) dysponuje większością w Sejmie, ale Tusk będzie musiał organizować wielką propagandową kampanię, aby mówić opinii publicznej, że stan „Polski w likwidacji” jest najlepszy z możliwych i niczego nie trzeba zmieniać.

W przeciwieństwie do upalnego, ale leniwego lata, jesień zapowiada się gorąco. Gigantyczny dług, zaciągnięty dla utrzymania się przy władzy Tuska i Pawlaka, powoduje, że Polska przestaje być wiarygodna dla banków. Czy rząd dostanie kolejne pożyczki? Chociaż będziemy (my, nasze dzieci i nasze wnuki) spłacać je przez dziesięciolecia, niektórzy w tym samym czasie robią złote interesy. Ci, którzy płacą podatki za granicą albo w zagranicznych bankach, lokują swoje dochody, nie przejmując się naszą przyszłością. Gdy Polskę przycisnie cięższy kryzys albo gdy Polacy zażądają rozliczenia marnotrawstwa i złodziejstwa – spokojnie wyjadą za granicę, pewni, że są zabezpieczeni na kilka pokoleń. Czy wyjadą także posłowie Platformy, którzy cynicznie głosują za rządowym programem osłabiania polskiego państwa?

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# WŁADZY KRYZYS NIE DOTYKA?

W zdecydowanej większości naszych domów liczymy się z każdym groszem. Kryzys dotknął wiele polskich rodzin. Coraz trudniej domykać rodzinne budżety. Brakuje nam pieniędzy na podstawowe potrzeby. Oszczędzamy na droższych z roku na rok mediach. Władza, podnosząc ceny energii elektrycznej i ciepłej oraz wody i odprowadzania ścieków i wprowadzając od przyszłego roku podatek śmieciowy, coraz bardziej obciąża nasze budżety. Po zaplaceniu rachunków za media, czynszu za mieszkanie reszta pieniędzy trafia na tzw. życie. W sytuacji drożnienia żywności, wiele rodzin kupuje tylko najtańsze produkty. To nasza rzeczywistość...

Władza wszelkich szczebli nie ma takich problemów. Nawet u nas w Krakowie przedstawiciele rządzącej partii nie mają kłopotów z wydawaniem pieniędzy. Pan Wojewoda Małopolski mianowany przez premiera Donalda Tuska, jako przedstawiciel rządu w terenie, zakupił nową limuzynę za 130 tys. zł. Widać, że nie ma problemów z pustym portfelem. Urząd Marszałkowski, w którym sprawuje władzę ta sama koalicja co w Warszawie, także dba o swoich urzędników, a właściwie o ich podniebienia. Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego ogłosił przetarg na usługę restauracyjną. Postawiono wysokie kryteria. Restauracje, gdzie będą spożywać posiłki z preferowanej kuchni polskiej i śródziemnomorskiej urzędnicy wraz ze swoimi gośćmi, muszą być położone nie dalej niż 200 metrów od płyty Rynku Głównego. Ponadto muszą to być restauracje ekskluzywne, gdyż powinny mieć rekomendację przewodnika Michelina. Wiadomo, że to wszystko kosztuje, ale czy tym się przejmuje władza samorządowa z Urzędu Marszałkowskiego?

Jeszcze bardziej szaleje finansowo władza centralna. Rząd kupuje dla siebie 35 luksusowych limuzyn za 5,5 mln zł. Sejm i Senat nie chcą być gorsze i kupują dla siebie „tylko” 11 limuzyn za 1,3 mln zł. Do samochodzików dla posłów i senatorów zakupiono 600 tabletek. Każdy to wydatek ok. 3,5 tys. zł. To kolejne ponad 2,1 mln zł wyrzucone w błoto, bo ilość druków dostarczanych parlamentarzystom nie uległa zmianie, a „zabaweczki” służą do serfowania po portalach społecznościowych.

Urzędnicy nadal mają kławe życie. 122 tysięcy członków korpusu służby cywilnej bierze trzynastki w wysokości 100 proc. pborów. Ich premie nie zależą od efektów pracy, należą się z urzędu. 7 miliardów złotych idzie do kieszeni tych urzędasów, tak jakby nie było kryzysu. Coś tam dopiero przebąkuje się o konieczności reformy tych wynagrodzeń. Mówi się o likwidacji dodatków stałych i stażowego oraz reformie systemu płac opartego na przychodzeniu do pracy. Ponoć jesienią ma taki projekt ustawy wpłynąć do Sejmu. Co z tego, jeżeli nawet ta ustawa przejdzie, to nie przyniesie od razu żadnego efektu, albowiem nowe zasady będą dotyczyć nowo przyjmowanych urzędników. Zatem na efekty trzeba będzie poczekać, aż się wykruszą ci, co obecnie są dobrze ustawieni przy „korycie”.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

6.00 Telegakupy 6.35 Plebania (1773) 7.00 Plebania (1774) 7.25 Plebania (1775) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda 8.10 Polityka przy kawie 8.20 To Timmy!: Samolot Timmy'ego (39) 8.35 Zabawy z Lippy and Messy (12): Kukulka 8.40 Domisie: Przygoda z tęczą 9.10 Pinky i Perky: Licencja na szpiegowanie (22) 9.25 Rozgadana Farma: Nieoczekiwane następstwa kulinarnego szaleństwa (23) 9.55 Psi psycholog (15) 10.25 Klan (2287) 10.55 Galeria (63) 11.25 Galeria (64) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.45 Natura w Jedyne: Wielkie widowiska natury (3): Wielka migracja – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 13.50 Siostry (5/13): Rodzicielski zakaz – serial obyczajowy produkcji TVP 14.45 Olimpijczycy 2012 – felieton 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Czy wiecie, że... – magazyn popularnonaukowy 15.45 Cztery pancerni i pies (14/21): Czerwona – serial produkcji TVP 17.00 Telexpress 17.15 Pogoda 17.20 Magia Igrzysk: Radość wygrywania 17.30 Ranczo (12): Honor gminy – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Klan (2288) – telenowela produkcji TVP 19.00 Wieczorynka: Tabaługa: Królowa jednego dnia (20) – serial produkcji niemieckiej (1997) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 C.K. Dezerterzy (2) – komedia produkcji polsko-węgierskiej (1985); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Bezzerdy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas-Uhrynowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj, Kalina Jedrusik, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora 21.40 Sensacyjne lato w Jedyne: Głina (18/25) (dozwolone od lat 16) 22.40 Wakacyjny seans filmowy: Komornik – film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Feliks Falk; wyk.: Andrzej Chyra, Małgorzata Kożuchowska, Kinga Preis, Grzegorz Wojdon, Jan Frycz (dozwolone od lat 16) 0.25 To my – film fabularny produkcji polskiej (2000); reż.: Waldemar Szarek; wyk.: Marta Dąbrowska, Rafał Cieszyński, Bronisław Wrocławski, Leon Niemczyk, Sylwia Wysocka, Małgorzata Socha, Dariusz Toczek, Marcin Chochlew (dozwolone od lat 16) 2.05 Notacje: Maria Druce. Emigracyjne gwiazdy 2.15 Zagadkowa Jedynka 3.15 Zakończenie dnia

cyjny produkcji polskiej (1996); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Cezary Pazura, Paulina Młynarska, Jan Englert, Olaf Lubaszenko, Barbara Brylska, Jerzy Bończak (dozwolone od lat 16) 2.15 Kolumbowie (1/5): Śmierć po raz pierwszy – serial produkcji TVP (1970); reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Antonina Gordon-Górecka, Bożena Kowalczyk, Karol Strasburger, Piotr Pawłowski, Renata Kossobudzka, Bolesław Idziak, Andrzej Zaorski, Lech Ordon 3.10 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Matki, żony i kochanki (14) 7.05 Błękitne wakacje 7.30 Las bliżej nas: Rudy Raciborskie i Pszczyna 7.55 Mama-nic (3/4): U cioci Miry 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 10.00; Pogoda: 9.10) 10.35 Pogoda.pl 10.45 Smaki polskie: Gęsi pikek 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Rodzinka.pl (21): Ideały a sprawa trawnika 12.00 Barwy szczęścia (616) 12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50 1920. Wojna i miłość (4/13): Zdrada 13.40 M jak miłość (885) 14.35 Makłowicz w podróży: Holandia (94): Z Zelandii do Bredy 15.25 Złotopolscy (481): Nigdy więcej 16.00 Opole 2007 na bis: Niebo z moich stron – piosenki Seweryna Krajewskiego (2) 16.50 Rodzinka.pl (21): Ideały a sprawa trawnika 17.20 Polonia w Komie 17.30 Telexpress 17.55 Matki, żony i kochanki (14) 18.55 Zielonym do góry 19.15 Barwy szczęścia (616) 19.45 Dobranocka: Reksio: Reksio swat 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Ojciec Mateusz (29): Egzamin 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Human – koncert 23.45 Operacja Życie (13) 0.15 Zaczysze gwiazd: Łukasz Golec 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.10 Raport z Polski 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda fiesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Na Pogórze 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis Info 21.42 Pogoda Info 21.45 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Był Luksemburg... – film dok.; reż.: Piotr Boruszkowski



## POLSAT

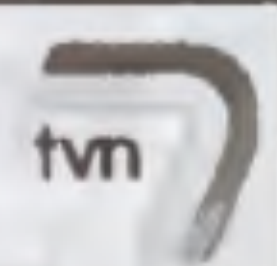
7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany produkcji USA 8.30 Miś Yogi – serial animowany produkcji USA 8.45 Rodzina zastępcza plus – serial produkcji polskiej 9.45 Przygody Merlina 2 – serial fantasy 10.45 90210 – serial obyczajowy produkcji USA 11.45 Jej szerokość Afrodyta – serial komediowy 12.45 Dom nie do poznania – reality show produkcji

amerykańskiej 13.45 Churczy 5 – serial obyczajowy produkcji USA 14.45 Małanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Maksimum ryzyka – film sensacyjny produkcji USA (1996) 22.05 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 0.05 Post Mortem 2 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 1.05 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 8.00 Rozmowy w toku 8.55 Ugotowani – reality show 9.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.15 Sąd rodzinny 12.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.15 Agenci NCIS 7 – serial sensacyjny 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku 17.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Surowi rodzice – reality show 21.50 Prawo Agaty – serial obyczajowy 22.50 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.50 Cała prawda – serial kryminalny 0.50 Uwaga! 1.05 Arkana magii

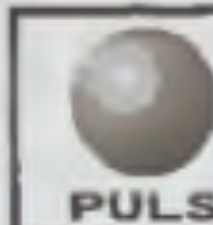
## TVN 7



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.30 Chuck – serial sens.-kom. 10.25 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny 14.05 Sąd rodzinny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.05 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze 17.05 Chuck – serial sens.-kom. 18.00 Punkt krytyczny – serial sensacyjny 18.55 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 20.00 Krytyczna terapia – thriller USA (1996) 22.25 Jedenasta godzina – serial s.f. 23.20 Wyznawcy – horror USA (2001) 1.15 Arkana magii

## TV 4

6.45 4music – magazyn muzyczny 7.35 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn muzyczny 13.30 Volvo Ocean Race 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Galileo 20.00 W rękach wroga – dramat wojenny USA (1994) 22.05 Frankie Mucha – ostatnie dni gangstera – film gangsterski USA (1996) 0.05 Robocop – serial s.f. 1.45 Gość „Wydarzeń”



## PULS

6.00 Muzyczny budzik 6.30 Muzyczne życzenia 7.35 Taki jest świat – program rozrywkowy 8.30 Zorro – serial przygodowy 9.00 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 10.00 Księżniczka dwóch światów – film familijny Australii (2011) 12.00 Ale numer! 13.00 Noce i dnie – serial obyczajowy 14.00 Pokojówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Zorro – serial przygodowy 15.30 Szpital – nagłe przypadki – serial dok. 16.30 Miami Medical – serial obycz. 17.30 Łowcy skarbów 2 – serial przygodowy 18.30 Yogi – łowca skarbów 19.00 Co nowego u Scooby'ego? 19.30 Szczególne lata Toma i Jerry'ego 20.00 Ciemna moc – film s.f. Kanada (2006) 22.00 W kręgu ognia – film sensacyjny USA (2006) 0.00 Ale numer! 0.30 Goło i wesoło 1.00 Taki jest świat – pod lupą – pr. rozrywkowy

## Zapiski Jakuba Klenia

## KUZYN NASZEGO, CZYLI SUM AFRYKAŃSKI

W ubiegłym tygodniu miałem do załatwienia służbową sprawę w Sosnowcu. Gdy wkładałem przygotowaną paczkę do bagażnika samochodu, znajomy dojrzał leżące tam wędkę. – O, widzę, że pan również wędkuje. Ja też. Niech pan popatrzy. Za tym kościołem jest spory zbiornik i tam chodzę na ryby – wskazał ręką na południe. Przy okazji opowiedział mi o sumie, którego na początku lipca wyciągnął z tamtejszej wody jego kolega. Sum ważył 38 kilogramów i miał metr osiemdziesiąt. A jakie tam są sumy afrykańskie... – rozmarzył się. – Musi pan kiedyś przyjechać do nas na ryby – zachęcał.

Sum afrykański nie jest powszechnie znany, chociaż jest jednym z największych przedstawicieli rodziny długowosowatych. Jak wskazuje jego nazwa, w sposób naturalny występuje w wodach Afryki oraz w azjatyckiej części zlewiska Morza Śródziemnego (można go spotkać w Jordanii, Izraelu, Libanie, Syrii i południowej Turcji). Gatunek został jednak introdukowany w wielu krajach Europy i Azji. Pierwsze próby hodowli w Polsce podjął Zakład Ichtiobiologii i Gospodarki Rybackiej PAN w Gołyszach. Szacuje się, że obecny poziom produkcji suma afrykańskiego w Polsce wzrósł z 60–80 ton w latach 90. ubiegłego wieku do 200 ton obecnie.

Sum afrykański, z wyglądu, podobny jest do naszego rodzimego suma. Głową ma szeroką i płaską, z dużym otworem gębowym w położeniu półdolnym i z czterema parami wąsików. Oczy małe. Tułów spłaszczony grzbietobrzusznym, trzon ogonowy spłaszczony bocznie. Posiada długą płetwę grzbietową i odbytową. Może osiągać do 170 cm długości oraz masę ciała do 60 kilogramów. Wykazuje dużą odporność na zmiany warunków środowiska. W naturze zasiedla wszystkie typy zbiorników z wodą słodką. Preferuje wody spokojne. Może oddychać powietrzem atmosferycznym. Jest rybą wszystkożerną. Mięso suma afrykańskiego jest cenione przez smakoszy – nie zawiera ości i ma smak podobny do mięsa cielecego. Zawiera niewiele tłuszczu, natomiast cechuje się wysoką zawartością białka.

Przy okazji rozmowy ze znajomym w Sosnowcu dostałem od niego przepis na aromatycznego smażonego suma afrykańskiego. Podobno smakuje wszystkim. Składniki: 2 filety suma afrykańskiego. Marynata: 5 łyżek mleka, 2 łyżki oleju, 1 łyżka posiekanego koperku, 1/2 łyżki posiekanej natki pietruszki, 1 łyżeczka czosnku granulowanego, sól, pieprz do smaku, olej do smażenia. Sposób przygotowania: Składniki marynaty ubić trzepaczką do momentu aż powstanie emulsja. Filety pokroić na kawałki. Kawałki suma posmarować marynatą i włożyć na godzinę do lodówki. Smażyć (bez panierki) na mocno rozgrzanym oleju z obu stron.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## CAMARO – AMERYKANIN Z KLASĄ

W ubiegłym roku minęło 45 lat od chwili, kiedy na rynku amerykańskim pojawił się pierwszy „chevrolet camaro”, samochód w XXI wieku nadal wzbudzający emocje kolejną produkowaną wersją. Powiadano, że „camaro to złośliwe zwierzę, które zjada mustangi”. Bo też „chevrolet camaro” miał być konkurentem dla innego sportowego samochodu – „forda mustanga”. I do dzisiaj z nim skutecznie konkuruje, choć wiadomo, że wyraz camaro pochodzi z języka starofrancuskiego i oznacza przyjaciela, kompana, można rzec – wręcz kamrata. Ponieważ w latach sześćdziesiątych XX wieku modele CHEVROLETA miały nazwy zaczynające się na literę C (corvair, chevelle, corvette), więc camaro znakomicie wpisuje się w tę regułę.



„Camaro” zawsze kojarzony był ze Stanami Zjednoczonymi. Teraz jednak firma wyprodukowała kilka tysięcy egzemplarzy specjalnie dla odbiorców z Europy, także dla polskich klientów. Jak ujawnia MARCIN KUS, szef firmy MARIMEX, krajowego wicelidera w sprzedaży samochodów „Chevrolet” i „Opel”, zainteresowanie tym modelem jest spore, a kilku pasjonatów już go kupiło. I to mimo że najtańsza wersja kosztuje prawie 200 tys. zł, mimo że auto w mieście zużywa prawie 21 litrów benzyny na 100 km w wersji z manualną skrzynią biegów i prawie 19 litrów ze skrzynią automatyczną z programem oszczędnościowym. Ale za to pod maską mruczą 432 lub w słabszej wersji 405 koni mechanicznych zamkniętych w silniku o pojemności prawdziwie amerykańskiej – 6,2 litra. No i można poczuć się jak pilot odrzutowego myśliwca, kiedy te konie wgniatają w fotel i po 5,2 sek. na liczniku pojawia się liczba 100. A prędkość maksymalna to aż 250 km/godz. Moc silnika przenoszona jest na koła tylnie, co w Europie stosuje już niewielu wytwórców, ale to przecież prawdziwie amerykańskie auto – długie na prawie 5 metrów, ważące niemal 2 tony – choć spełniające wymogi europejskich przepisów. I wyposażone w niemal wszystko, o czym marzyć może kierowca. W cenie podstawowej jest nawet samoprzyciemniające się lustro wsteczne z kolorowym wyświetlaczem obrazu z kamery wstecznej. Ale jest też coś, za co nabywca musi zapłacić dodatkowo, choć tylko 2000 zł, co przy cenie najdroższej wersji 232 900 zł nie jest wydatkiem wielkim. Są to pasy naklejane na przetłoczenia w blaszce maski komory silnika – do wyboru przez klienta w kolorze białym, czarnym, szarym lub srebrnym. Ale bez tych pasów „chevrolet camaro” nie byłby tym autem, o jakim marzy każdy miłośnik amerykańskiej motoryzacji. Identyfikacyjna dopłata 2000 zł dotyczy pomarańczowej skórzanej tapicerki. Bo czarna, szara lub beżowa skóra jest w standardzie. Na zdjęciu: „chevrolet camaro” do kupienia „od ręki”.

WOJCIECH MACHNICKI



## TV P1

6.00 Teleszkapy 6.35 Plebania (1776) – telenowela produkcji TVP 7.00 Plebania (1777) 7.25 Plebania (1778) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda 8.07 Polityka przy kawie 8.20 To Timmy!: Porządki Timmy'ego (40) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 8.30 Zabawy z Lippy i Messy (13): Figury geometryczne – język angielski dla dzieci 8.35 Misiaki (15/16): Letnie spotkanie – serial animowany produkcji czeskiej (2001) 8.45 Hubert i Hipolit: Mucha Helena (7) – film animowany produkcji czeskiej (2008) 8.55 Moliki książkowe – magazyn 9.10 I kudłate, i łaciaste (15) – program dla dzieci 9.30 Rozgadana Farma: Czy zapach okrutny dla nosa ma związek z inteligencją młokosa? (24) – serial animowany produkcji francuskiej (2005) 9.55 Psi psycholog (16) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 10.30 Klan (2288) – telenowela produkcji TVP 10.55 Galeria (65) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.25 Galeria (66) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Gdzie przyszłość przeszłości czapkuje – cykl reportaży 12.50 Natura w Jedyńce: Wielkie widowiska natury (4): Wielki przypływ – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 13.50 Siostry (6/13): Podszepty złego – serial obyczajowy produkcji TVP 14.45 Olimpijczycy 2012 – felieton 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 Czy wiecie, że... – magazyn popularnonaukowy 15.45 Cztery pancerni i pies (15/21): Wysoka fala – serial produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Magia Igrzysk: Radość wygrania – felieton 17.30 Ranczo (13): Wielkie wybory – serial obyczajowy produkcji TVP 18.30 Klan (2289) – telenowela produkcji TVP 19.00 Wieczorynka: Will i Dewitt: Dobry żart tyńfa wart (12) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Przed meczem 20.20 Piłka nożna: Eliminacje LM: Śląsk Wrocław–Budapest Honvéd FC 23.05 Wakacyjny seans filmowy: Cztery noce z Anną – dramat produkcji francusko-polskiej (2008); reż.: Jerzy Skolimowski; wyk.: Artur Steranko, Kinga Preis, Jerzy Fedorowicz, Redbad Klijnstra (dozwolone od lat 16) 0.45 Strachy (4/4): Złota kurtyna – serial produkcji TVP 2.10 Notacje: Wojciech Zabłocki. Korzenie – cykl dokumentalny 2.25 Zagadkowa Jedynka 3.25 Zakonczenie dnia

## TV P2

5.35 Codzienna 2 m. 3 (53) – serial produkcji TVP 6.05 Warto kochać (71) 6.50 Teleszkapy 7.30 Na dobre i na złe (476): Męskie sprawy – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 10.00; Pogoda: 9.10) 10.45 Rodzinka.pl (17): Człowiek uczy się całe życie 11.15 Lokatorzy (180): Trzy ćwierci do śmierci 11.45 Familiada (1949) 12.15 Reporter Polski – magazyn 12.35 Jeden cel – reportaż 13.00 Faceci do wzięcia (71): Dwóch panów bez łódki, licząc psa 13.35 Barwy szczęścia (758) 14.10 Królowie magii – widowisko produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Sandi F. Fullerton 15.05 M jak miłość (907) – serial produkcji TVP 16.00 Panorama Kraj 16.20 Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Cenotes – święte studnie Majów – film dokumentalny produkcji austriackiej (2008) 17.20 Jeden z dziesięciu (18/69) – teleturniej 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.45 Reporter Polski – magazyn 19.10 Herkules (6): Kiedy zapada zmrok – serial produkcji amerykańskiej (1995) 20.05 Kino na maksa: Agent z przypadku – film sensacyjny produkcji hongkońskiej (2001); reż.: Teddy Chan; wyk.: Jackie Chan, Vivian Hsu, Alfred Cheung 21.40 Współczesna rodzina (15/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 22.05 Współczesna rodzina (16/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 22.40 Opowieści włoskich żon (2/4) – serial komediowy produkcji włoskiej (2008); reż.: Alessandro Benvenuti, Vincenzo Terracciano 0.25 Warsaw Summer Jazz Days 2012 – Gwiazdy 1.25 Współczesna rodzina (15/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 1.50 Współczesna rodzina (16/24) 2.15 Opowieści włoskich żon (2/4) – serial komediowy produkcji włoskiej (2008); reż.: Alessandro Benvenuti, Vincenzo Terracciano 3.55 Święta wojna: Nieszczęścia Ernesta (242) – serial produkcji TVP 4.20 Zakonczenie dnia

skiej (2009) 22.05 Współczesna rodzina (16/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 22.40 Opowieści włoskich żon (2/4) – serial komediowy produkcji włoskiej (2008); reż.: Alessandro Benvenuti, Vincenzo Terracciano 0.25 Warsaw Summer Jazz Days 2012 – Gwiazdy 1.25 Współczesna rodzina (15/24) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2009) 1.50 Współczesna rodzina (16/24) 2.15 Opowieści włoskich żon (2/4) – serial komediowy produkcji włoskiej (2008); reż.: Alessandro Benvenuti, Vincenzo Terracciano 3.55 Święta wojna: Nieszczęścia Ernesta (242) – serial produkcji TVP 4.20 Zakonczenie dnia

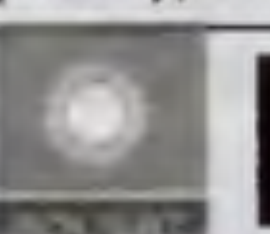
## TV POLONIA

6.05 Ja wam pokażę! (7/13) 7.00 Wilnoteka – magazyn 7.35 Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca w Koninie (2) – reportaż 7.55 Znak Orła (4): Nie załatwione rachunki 1318 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 10.00; Pogoda: 9.10) 10.40 Pogoda.pl 10.45 Smaki polskie: Pieczeń rzymska 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Rodzinka.pl (22): Wakacje 12.00 Barwy szczęścia (617) 12.25 Polonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50 Wiedźmy (8/13): Włoski łącznik 13.40 M jak miłość (886) 14.45 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 15.15 Złotopolscy (482): Zakamarki kobiecej duszy 15.50 Sabat Czarownic 3: Kielce 2012 16.50 Rodzinka.pl (22): Wakacje 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.55 Ja wam pokażę! (7/13) 18.55 Wilnoteka – magazyn 19.15 Barwy szczęścia (617) 19.45 Dobranocka: Fortele Jonatana Koota (2): Superreklama 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Warto kochać (19) 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki (41): Fiasty i festyny 23.45 Dżem – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.10 Raport z Polski 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.22 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym miesiecu 17.15 Parafia z sercem – cykl reportaży 17.35 Na Pogórze 17.45 Słowacja na lato 18.00 Kwartet – magazyn regionów Czwórki Wyszehradzkiej 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 TV Lato 19.15 W ciepłym miesiecu 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis Info 21.42 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Najlepsi giniarze świata (2/9): San Salvador – serial produkcji angielskiej (2008); reż.: Alex Stockley von Statzer



## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.30 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci 8.45 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 9.45 Przygody Merlina

3 – serial fantasy 10.45 90210 – serial obyczajowy 11.45 Jej Szerokość Afrodyta – serial kom. 12.45 Dom nie do poznania 13.45 Chirurdzy 5 – serial obyczajowy produkcji USA 14.45 Malanowski i partnerzy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.35 New York Taxi – komedia sensacyjna produkcji USA-Francja (2004) 22.40 Zemsta frajerów – następne pokolenie – komedia produkcji USA (1992) 0.45 Tak, kochanie – serial kom. 1.15 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 8.55 Ugotowani – reality show 9.55 Na Wspólnej – serial obycz. 11.15 Sąd rodzinny 12.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.15 Agenci NCIS 7 – serial sensacyjny 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 20.50 Ocean's Twelve: Dogrywka – komedia sensacyjna produkcji USA-Australia (2004) 23.20 Akcja na Eigerze – film sensacyjny produkcji USA (1975) 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii

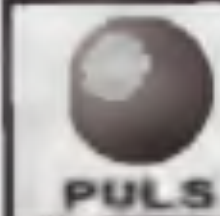
## TVN 7



7.35 Teresa – telenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Wesołowska 9.30 Chuck – serial sens.-kom. 10.25 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 11.30 Mango 13.05 Punkt krytyczny – serial sensacyjny 14.05 Sąd rodzinny 15.05 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.05 J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 17.05 Chuck – serial sens.-kom. 18.00 Punkt krytyczny – serial sens. 18.55 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Indlewild – musical USA (2006) 22.30 Bez śladu – serial krym. 23.25 Nawrót depresji gangstera – komedia USA (2002) 1.25 Arkana magii

## TV 4

6.45 4music – magazyn 7.35 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Eva Luna – telenowela 10.25 Zakazane uczucie – telenowela 12.25 4music – magazyn 13.30 Łebski Harry – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz. 16.00 Słoneczny patrol – serial obycz. 17.00 Zakazane uczucie – telenowela 19.00 Galileo 20.00 Gra śmierci 2 – film sensacyjny Hongkong (1981) 21.50 Robocop – serial s.f. 23.45 Selekcja 2009 – survival show 0.50 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.30 Noce i dnie – serial obycz. 8.30 Zorro – serial przygodowy 9.00 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 10.00 Miami Medical – serial krym. 11.00 Gliniarz z Memphis – serial krym. 12.00 Taki jest świat – pod lupą – program rozrywkowy 13.00 Menu na miarę 13.30 No problem! 14.00 Pokójówka na Manhattanie – telenowela 15.00 Zorro – serial przygodowy 15.30 Podniebny horror – serial dok. 16.30 Medicopter – serial 17.30 Łowcy skarbów 3 – serial przygodowy 18.30 Yogi – łowca skarbów – serial anim. 19.00 Co nowego u Scooby'ego? – serial anim. 19.30 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Skarb pustyni (2-ost.) – film przygodowy Włochy-Francja (1998) 22.00 Amageddon – film katastroficznym USA (2009) 0.00 Ale numer! 0.30 Goło i wesoło 1.00 Muzyczne życzenia – program rozrywkowy

## XVI edycja konkursu

## MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już sześć lat. W tym okresie wiele jego laureatek zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio... Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Od początku przy konkursie pomaga nam agencja Rores Models (www.rores.pl) – sprawując patronat artystyczny. Laureatki konkursu poza cennymi nagrodami mają szansę na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki. Dodatkowo kandydatki prezentowane u nas w tej edycji biorą także udział w internetowym konkursie Dziewczyna Miesiąca (www.miss-mister.pl), w którym głosują internauci z ponad 30 krajów świata. Najlepsze kandydatki we wrześniu wezmą udział w specjalnych warsztatach artystycznych przygotowujących je do finałowej gali. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do konkursu mogą się zgłaszać, wysyłając swoje zdjęcia oraz podstawowe informacje na adres e-mailowy: rores@bci.pl.

(mp)

Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest **Natalia Fundakowska**. Uczy się projektowania odzieży w szkole średniej, ale jak stwierdza, na tym nie poprzestanie. Chce być projektantką z wyższym wykształceniem. Wybierze studia humanistyczne bądź artystyczne: coś, co rozbuduje jej wrażliwość. Już teraz przygotowuje swoją debiutancką kolekcję. Myśli o tym, że za miesiąc będzie już mieć parę fasonów, żeby taką próbkę swoich możliwości zademonstrować. Od dziecka interesuje ją wszystko, co związane jest z kobiecym pięknem i zabawą kolorami. Za sukces uważa spełnianie swoich pasji. Na wynagrodzenia przyjdzie pora. Jej pasją jest sztuka, uwielbia rysunek i malarstwo, poza tym interesuje się stylizacją. Rozwija swoje umiejętności podczas sesji zdjęciowych, pracując jako projektantka z dobrymi fotografami. Przygotowuje swoje portfolio. Interesuje ją wszystko, co związane z modą. Najchętniej bawi się w małym gronie, w towarzystwie osób, które dobrze zna. Zwykle idzie do jakiejś małej knajpki, w zimie natomiast spędza miłe wieczory przy herbatce w domu. Na imprezie lubi sobie potaćzyć i na chwilę oderwać się od codzienności. Wypadki na Rynek Główny robi raczej rzadko. Polubiła klimaty Kazimierza. Najlepiej bawi się przy r'n'b i muzyce klubowej: funky, disco-house. Są dni, kiedy to muzyka dyktuje nastroje, wówczas słucha polskich wykonawców z lat 80. Polityka jest Natalii obojętna, uważa, że zabija wrażliwość, szkodzi sztuce. Jest zdania,



że kto ma wielu przyjaciół, ten nie ma żadnego. W związku z tym uwagę poświęca najbliższemu osobom, które są tego warte. Najwyżej ceni osoby, które mają swoje hobby i priorytety. W hierarchii wartości ostatnią rzeczą powinien być pieniądź, tak jest w jej przypadku i tego samego wymaga od bliskich jej osób. Od młodych ludzi kandydatka wymaga więcej ambicji. Nie znosi młodych z papierosem w ręku. Niestety są i tacy. Jest indywidualistką, stara się być niezależna. Nie lubi, kiedy ktoś narzuca jej zdanie. Stara się żyć własnym życiem, być dla siebie przyjacielem, kiedy trzeba – także dla innych... Nie rzuca słów na wiatr, gdy coś sobie obiecuje, spełnia nawet z opóźnieniem. Jej ulubione: potrawy – pierogi i bigos, sportowiec – Kuba Błaszczykowski, pisarz (poeta) – Paulo Coelho, Dan Brown, piosenkarz – Brandon Flowers, Ania Dąbrowska, książka – „Kod Leonarda da Vinci”, filmy – większość z Jimem Carreym, samochód – garbus VW, kraj – Włochy, autorytet moralny – zawsze mama.

(mp)

## Prawnik radzi

## CZY ODPOWIADA ZA ZALEGŁE SKŁADKI ZUS?

Członek zarządu spółdzielni – inaczej niż w spółkach – odpowiada za zaległe składki ZUS tylko wtedy, gdy nie zwołał na czas zgromadzenia wspólników w sprawie upadłości – stwierdził Sąd Najwyższy.

W przedmiotowej sprawie ZUS zażądał od członka zarządu spółdzielni mieszkaniowej zapłaty długów spółdzielni z tytułu składek ZUS narosłych za jego kadencji, a sądy I i II instancji przyznały mu rację. Członek zarządu osoby prawnej odpowiada bowiem za zaległości składkowe podmiotu, jeśli egzekucja z majątku podmiotu okazała się bezskuteczna, a on sam nie wykazał, że we właściwym czasie został złożony wniosek o upadłość albo sam nie ponosi winy za spóźnienie w złożeniu wniosku.

Gdy sprawa trafiła na wokandę Sądu Najwyższego, ten zwrócił jednak uwagę, że przepisy prawa spółdzielczego w specyficzny sposób kształtują kwestię upadłości, co umknęło sądom niższej instancji. W przypadku spółdzielni mieszkaniowej zarząd powinien bowiem w momencie stwierdzenia przewagi pasywów nad aktywami zwołać walne zgromadzenie spółdzielni, które ma podjąć decyzję co do dalszego losu spółdzielni. Sąd zwrócił uwagę, że walne zgromadzenie spółdzielni może podjąć decyzję o dalszym jej działaniu i trudno wówczas członkowi zarządu przypisać winę za brak złożenia wniosku o upadłość spółdzielni. W związku z tym, w przypadku spółdzielni mieszkaniowej odpowiedzialności członków zarządu należy upatrywać w braku zwołania na czas zgromadzenia wspólników w sprawie upadłości, a nie w braku złożenia na czas przez członków zarządu wniosku o upadłość.

(sp)



## TVP1

5.55 Telezakupy 6.30 Plebania (1779)  
7.00 Plebania (1780) 7.25 Plebania  
(1781) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda  
8.07 Polityka przy kawie 8.20 Halo tu  
Londyn 8.35 Zabawy z Lippy and Mes-  
sy (14): Bal przebierańców 8.40 Dłacz-  
go? Po co? Jak? 8.55 Rodzinka Dinka  
(3) 9.10 Pinky i Perky: Co z tym doku-  
mentem? (24) 9.25 Rozgadana Farna:  
Kogut i pies są zachwyceni po odkryciu,  
że są spokrewnieni (25) 9.55 Psi psy-  
cholog (17) – telenowela dokumentalna  
produkcji TVP 10.25 Klan (2289) – te-  
lenowela produkcji TVP 10.55 Galeria  
(67) – serial obyczajowy produkcji TVP  
11.25 Galeria (68) 12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca –  
magazyn 12.50 Natura w Jedynce: Wiel-  
kie widowiska natury (5): Wielka woda –  
cykl dokumentalny produkcji angielskiej  
(2009) 13.50 Siostry (7/13): Cy-  
gańska córka – serial obyczajowy pro-  
dukcji TVP 14.45 Olimpijczycy 2012 –  
felieton 15.00 Wiadomości 15.10 Pogo-  
da 15.20 Czy wiecie, że... – magazyn  
popularnonaukowy 15.45 Cztery pan-  
cerni i pies (16/21): Daleki patrol – se-  
rial produkcji TVP 17.00 Teleexpress  
17.15 Pogoda 17.20 Magia Igrzysk:  
Radość wygrywania 17.30 Ranczo (14):  
Sztuka i władza – serial obyczajowy  
produkcji TVP 18.30 Klan (2290) – te-  
lenowela produkcji TVP 19.00 Wieczor-  
nyk: Gumisie – serial animowany pro-  
dukcji amerykańskiej 19.30 Wiadomo-  
ści 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Oj-  
ciec Mateusz: Pomyłka – serial krymi-  
nalny produkcji TVP 21.15 Sprawa dla  
reportera 22.15 Sensacyjne lato w Je-  
dyncie: Głina (19/25) – serial kryminal-  
ny produkcji TVP (dozwolone od lat  
16) 23.15 Wakacyjne seansy filmowe:  
Córy szczęścia – film obyczajowy pro-  
dukcji polsko-niemiecko-węgierskiej  
(1999); reż.: Marta Meszaros; wyk.:  
Olga Drozdowa, Jan Nowicki, Masza  
Petranik, Igor Czerniewicz, Olaf  
Lubaszewski (dozwolone od lat 16)  
1.20 Tak, tak – komedia produkcji  
polsko-francuskiej (1991); reż.: Jacek  
Gąsiorowski; wyk.: Zbigniew Zama-  
chowski, Julie Japhet, Monika Bolly,  
Piotr Machalica, Krystyna Tkacz,  
Małgorzata Potocka, Karina Szafran-  
ska, Grzegorz Warchol, Aleksandra  
Zawieruska, Andrzej Fedorowicz  
(dozwolone od lat 16) 2.55 Notacje:  
Barbara Wachowicz: Basia z Podlasia –  
cykl dokumentalny 3.05 Zagadkowa Je-  
dynka 4.05 Zakończenie dnia

## TVP2

5.35 Codzienna 2 m. 3 (54) – serial  
komediowy produkcji TVP 6.05 Warto  
kochać (72) – serial produkcji TVP 6.50  
Telezakupy 7.30 Na dobre i na złe  
(477): Twardziel – serial produkcji TVP  
8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama:  
10.00; Pogoda: 9.10) 10.45 Rodzinka.pl  
(18): Zwierzątko domowe – serial ko-  
mediowy produkcji TVP 11.15 Lokato-  
rzy (181): Niewinny szantaż – serial  
komediowy produkcji TVP 11.45 Fami-  
liada (1950) – teleturniej 12.15 Repor-  
ter Polski – magazyn 12.35 Pożytecz-  
ni.pl (18) 13.00 Faceci do wzięcia (72):  
W rytmie country – serial produkcji  
TVP 13.35 Barwy szczęścia (759) – se-  
rial obyczajowy produkcji TVP 14.10  
Postaw na milion (31) – teleturniej  
15.05 M jak miłość (908) – serial pro-  
dukcji TVP 16.00 Panorama Kraj 16.20  
Pogoda 16.25 Świat bez tajemnic: Sta-  
dion Olimpijski w Londynie – film do-  
kumentalny produkcji angielskiej  
(2011); reż.: Angela Clarce 17.20 Jeden  
z dziesięciu (19/69) – teleturniej 18.00  
Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40  
Pogoda 18.45 Reporter Polski – maga-  
zyn 19.10 Herkules (7): Pycha poprze-  
dza bójkę – serial produkcji amerykań-  
skiej (1995) 20.05 Mordercza sieć –  
thriller produkcji kanadyjskiej  
(2010); reż.: Francois Dompierre;  
wyk.: Amanda Righetti, Krista Brid-

ges, Andrew Shaver 21.35 Felieton  
Kocham Kino 21.45 Kocham Kino:  
Maria laski pełna – film fabularny  
produkcji amerykańsko-kolumbij-  
skiej (2004); reż.: Joshua Marston;  
wyk.: Catalina Sandino Moreno, Vir-  
gina Ariza, Mateo Suarez (dozwolone  
od lat 16) 23.35 Historia bluesa (4):  
Diabelski ogień – serial dokumentalny  
produkcji amerykańsko-niemieckiej  
1.10 Mordercza sieć – thriller produk-  
cji kanadyjskiej (2010); reż.: Francois  
Dompierre; wyk.: Amanda Righetti,  
Krista Bridges, Andrew Shaver 2.35  
Modrzejewska: Gwiazda (6/7) 4.00 Art  
Noc: Dżem „List do R.” (1) – koncert  
4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Panny i wdowy (1/5) – serial pro-  
dukcji TVP 7.25 Z herbem w nazwisku:  
Branicki herbu Korczak 8.00 Klasa na  
obcasach (9) 8.30 Pytanie na śniadanie  
(Panorama: 10.00; Pogoda: 9.10) 10.35  
Pogoda.pl 10.45 Smaki polskie: Zrazy  
kominkowe 11.00 Polonia 24 11.30 Po-  
goda.pl 11.35 Rodzinka.pl (23): Powrót  
12.00 Barwy szczęścia (618) 12.25 Po-  
lonia w Komie 12.35 Wiadomości 12.50  
Pogoda na piątek (11) 13.40 M jak mi-  
łość (887) 14.30 Reporter Polski 14.45  
Skarby nieodkryte 15.15 Złotopolscy  
(483): Recepta 15.50 Human – koncert  
16.50 Rodzinka.pl (23): Powrót 17.20  
Polonia w Komie 17.30 Teleexpress  
17.55 Panny i wdowy (1/5) – serial pro-  
dukcji TVP (1991); reż.: Janusz Zaor-  
ski; wyk.: Maja Komorowska, Katarzy-  
na Figura, Andrzej Zaorski, Jan Nowic-  
ki, Władysław Kowalski, Artur Żmijew-  
ski, Mirosława Dubrawska, Jerzy Domi-  
nik 18.55 Lubelskie z pasją: W galopie  
19.15 Barwy szczęścia (618) 19.45 Do-  
branocka: Tajemnica szyfru Marabuta  
(4): Niepokój i troska 20.00 Wiadomo-  
ści 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.50 Fał-  
szerze. Powrót sfory (8/14) 21.45 Po-  
lonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.30  
Pogoda.pl 22.45 Pitbull (16) (dozwolo-  
ne od lat 16) 23.40 Kobieta pracująca –  
Irena Kwiatkowska – film dokumental-  
ny 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes –  
otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21  
Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41  
Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55  
Serwis sportowy 11.00 Serwis Info  
11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda  
Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda  
Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Ser-  
wis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda  
Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda  
Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Ser-  
wis Info 13.10 Raport z Polski 13.26  
Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50  
Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy  
14.00 Serwis Info 14.22 Pogoda Info  
14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info  
14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis  
Info 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis  
Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis  
sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15  
Biznes 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla  
niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogo-  
da Info 17.01 Kronika – zapowiedź  
17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15  
Kwartet – magazyn regionów Czwórki  
Wyszehradzkiej 17.45 Na rynku pracy  
17.55 Jedźmy na weekend 18.05 Maga-  
zyn Medyczny 18.20 Słowacja na lato  
18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Te-  
maty dnia 19.02 Pogoda 19.05 TV Lato  
19.15 Pod Tatrami 20.00 Infoexpress  
20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda  
Info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis  
Info 21.42 Pogoda Info 21.45 Kronika  
21.58 Pogoda 22.00 TV Lato 22.15 Lo-  
sowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30  
Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15  
Sportowy Wieczór 23.30 Niewidzialna  
cyberwojna – film produkcji francuskiej  
(2010); reż.: Antoine Vitkine



## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowa-  
ny dla dzieci 8.30 Pies Huckleberry –

serial animowany dla dzieci produkcji  
USA 8.45 Rodzina zastępcza plus – se-  
rial komediowy produkcji polskiej 9.45  
Przygody Merlina 3 – serial fantasy  
10.45 90210 – serial obyczajowy pro-  
dukcji amerykańskiej 11.45 Jej Szer-  
okość Afrodyta – serial komediowy  
12.45 Dom nie do poznania 13.45 Chi-  
rurdzy 5 – serial obyczajowy produkcji  
amerykańskiej 14.45 Malanowski i part-  
nerzy – serial produkcji polskiej 15.50  
Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody  
16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? –  
program publicystyczny 17.45 Trudne  
sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat  
według Kiepskich – serial komediowy  
produkcji polskiej 20.05 Lepiej być nie  
może – komedia USA (1997) 22.55 Pa-  
miętniki z wakacji – serial paradoku-  
mentalny 0.55 Kobięcy klub zbrodni –  
serial kryminalny 1.50 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 8.00 Rozmowy w toku  
8.55 Ugotowani – reality show 9.55 Na  
Wspólnej – serial obycz. 11.15 Sąd ro-  
dzinny 12.15 Ostry dyżur – serial obycz.  
13.15 Bez śladu 7 – serial krym. 14.15  
Ukryta prawda – serial paradokumental-  
ny 15.15 Detektywi – serial fabularno-  
dokumentalny 15.50 W-11 – Wydział  
Śledczy 16.30 Rozmowy w toku 17.25  
Ukryta prawda – serial paradokumental-  
ny 18.25 Detektywi – serial fabularno-  
dokumentalny produkcji polskiej 19.00  
TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05  
W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Kuchenne  
rewolucje 5 – pr. rozrywkowy 21.50  
Upadek – dramat sensacyjny USA-  
Francja (1993) 0.10 Orange Warsaw  
Festival – reportaż 1.10 Uwaga! 1.25  
Arkana magii 2.45 Od hitu do światu

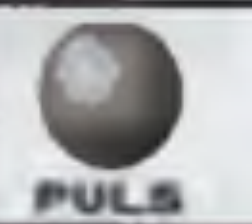
## TVN 7



6.30 W roli głównej 7.35 Teresa – te-  
lenowela 8.30 Sędzia Anna Maria Weso-  
łowska 9.30 Chuck – serial sens.-  
kom. 10.25 Kobra – oddział specjalny  
– serial krym. 11.30 Mango 13.05 Punkt  
krytyczny – serial sens. 14.05 Sąd ro-  
dzinny 15.05 Sędzia Anna Maria Weso-  
łowska 16.05 J.A.G. – Wojskowe Biu-  
ro Śledcze – serial sens. 17.05 Chuck –  
serial sens.-kom. 18.00 Punkt krytycz-  
ny – serial sens. 18.55 Kobra – oddział  
specjalny – serial krym. 20.00 Nawrót.  
depresji gangstera – komedia USA  
(2002) 22.00 Podkomisarz Brenda John-  
son – serial sensacyjny 23.00 Zatańcz  
z nim – dramat obyczajowy Francja  
(2007) 1.25 Arkana magii

## TV 4

7.35 Słoneczny patrol – serial obycz.  
8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV  
Market 9.25 Eva Luna – telenowela  
10.25 Zakazane uczucie – telenowela  
12.25 4music – magazyn muzyczny  
13.30 Dekoratorium 14.00 Dziewczyny z  
fortuną 15.00 Osaczona – serial obycz.  
16.00 Słoneczny patrol – serial obycz.  
17.00 Zakazane uczucie – telenowela  
19.00 Galileo 20.00 Pierwsza była  
Alice – thriller Niemcy-Wielka Bryta-  
nia (1999) 22.05 Syn marnotrawny –  
komedia sensacyjna Hongkong (1981)  
0.25 Wzór – serial krym. 1.15 Gość  
„Wydarzeń”



## PULS

7.00 Lalka – serial obycz. 8.30 Zorro  
– serial przygodowy 9.00 Łowcy skar-  
bów – serial przygodowy 10.00 Tajem-  
nica potwora z Loch Ness – film fa-  
milijski Niemcy-Austria (2008) 12.00  
Ale numer! 13.00 Muzyczne życzenia –  
pr. muzyczny 14.00 Pokojówka na Man-  
hattanie 15.00 Zorro – serial przygo-  
dowy 15.25 Fantomas powraca – kome-  
dia Francja-Włochy (1965) 17.30  
Łowcy skarbów – serial przygodowy  
18.30 Yogi – łowca skarbów 19.00 Co  
nowego u Scooby'ego? 19.30 Szczenie-  
ce lata Toma i Jerry'ego 20.00 Labou i  
skarby piratów – film przygodowy  
USA (2008) 22.00 Goło i wesoło 23.00  
Nagie oszustwo – film erotyczny USA  
0.30 Ale numer! 1.00 Do góry nogami!  
2.00 Zobacz to!

## GŁOSUJ NA NOWOHUCKĄ IMPREZĘ



Zachęcamy do głosowania w konkur-  
sie Słoneczniki, na nowohucką imprezę  
„Święto Czyżyn. Dzielnica Czyżyn  
Dzieciom”. Akcja ma na celu docenić i  
nagrodzić organizatorów najlepiej przy-  
gotowanych wydarzeń, które w najwięk-  
szym stopniu przyczyniają się do roz-  
woju młodych adresatów, będąc równo-  
cześnie najlepszą rozrywką.  
Każdego roku organizatorzy imprezy:  
Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta,  
Dzielnica XIV Czyżyn oraz Muzeum  
Lotnictwa Polskiego w Krakowie, przy-  
gotowują dla uczestników ogrom atrak-  
cji i niespodzianek. Zarówno dzieci, jak

i dorośli znajdują zawsze tego dnia coś  
dla siebie, bowiem w programie impre-  
zy nigdy nie brakuje: występów zespo-  
łów dziecięcych i młodzieżowych, kon-  
certów, pokazów sztuk walki, warszta-  
tów plastycznych i udzielania pierwszej  
pomocy, konkursów, gier i zabaw dla  
dzieci, malowania twarzy, wspólnie czy-  
tanych bajek. Każdego roku „Głos-Ty-  
godnik Nowohucki” obejmuje to wyda-  
rzeń swoim patronatem. Swoje głos na  
Święto Czyżyn można oddać na stronie  
<http://sloneczniki.czasdzieci.pl>.

(f)

Fot. P. Smolik

## TEATR TAŃCA NA CASTINGU

29 czerwca 2012 r., tuż po otrzymaniu świadectw szkolnych, dziewczęta z Te-  
atru Tańca działającego w Klubie Karino Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta wraz  
z opiekunem teatralnym Pauliną Piwoż odwiedziły jedną z krakowskich agencji  
artystycznych. Otrzymały bowiem propozycję uczestniczenia w castingu, który  
oceni ich predyspozycje aktorskie. Każda z dziewcząt otrzymała krótki tekst, na  
podstawie którego miała wyrazić opisane uczucia – złość, gniew. Każda z dzie-  
wcząt dostała wstępną propozycję statystowania w spektaklach teatralnych. A może  
któraś z nich otrzyma nawet małą rolę w filmie lub reklamie?

(f)

Wśród Czytelników rozlosujemy 5 podwójnych wejściówek

FILHARMONIA DOWCIPU  
ZENONA LASKOWIKA

23 września o godz. 16.00 w Nowohuckim Centrum Kultury wystąpią: Zenon La-  
skowik, Jacek Fedorowicz, „Kabareciarnia” i zespół „Promile”, w nowym progra-  
mie kabaretowym pt. „Tęgo jeszcze nie było”. Bilety – NCK, Jerzy 503-137-862.  
Zamówienia zbiorowe – Darek 502-047-830.

Wśród Czytelników rozlosujemy 5 podwójnych darmowych wejściówek, wystar-  
czy wypełnić poniższy kupon i dostarczyć do sekretariatu redakcji.

(p)

Imię i nazwisko .....  
Adres .....





**POZIOMO:** 5. ojciec medycyny, 8. cykliczny utwór muzyczny, 9. dwumetrowa jaszczurka, 12. piosenka z operetki, 13. zapalenie migdałków, 14. poślanictwo, 15. mebel dla urzędnika, 17. druk reklamowy, 19. uniesienie, 20. wiosenna odwilż, 23. oszacowanie wartości, 25. syberyjskie drapieżniki o cennym futrze, 27. list żelazny, 28. dobrymi chęciami wybrukowane, 30. lew z ludzką głową, 31. zapoczątkował reformację Kościoła w 1517 roku, 32. wybitne uzdolnienie, 33. sprzymierzeniec, sojusznik.

**PIONOWO:** 1. kolos, olbrzym, 2. „depresyjne” państwo nad Morzem Północnym, 3. procentowe wynagrodzenie za pośrednictwo, 4. długo leżakowana żytniówka, 6. państwo z Dakarem, 7. kocioł do podgrzewania wody, 10. hetman koronny, walczył z Moskwą, Szwecją i Tatarami (1594–1646), 11. kierowanie się w działaniu i ocenie faktów wyłącznie osobistymi przekonaniem, 16. trefniś, 18. „21”, 21. groźny pies obronny, 22. pogląd głoszący, że uzyskanie wiedzy jest możliwe tylko przy pomocy nauk przyrodniczych, 24. rzymski bóg sztuki lekarskiej, 26. ślad po ranie, 29. trudno dostępne miejsca w puszczy, 30. przetwarza energię ciepłą na energię mechaniczną.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 31 lipca 2012 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 27:

**POZIOMO:** 6. Waszyngton, 9. wprawa, 10. zacier, 12. pasja, 13. zgrzyt, 14. enigma, 18. zastawka, 19. popelina, 20. mikrofon, 22. fastryga, 25. rydwan, 29. sąsiad, 30. arsen, 31. globus, 32. teleks, 33. Jerozolima.

**PIONOWO:** 1. balast, 2. szkapa, 3. Dniestr, 4. strzał, 5. pnącze, 7. sprzęt, 8. dekiel, 11. egzaminy, 15. monogram, 16. ukłon, 17. homar, 21. rywale, 23. raszka, 24. ekstaza, 26. naboje, 27. jaskra, 28. Antyle, 29. salami.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 27 wylosował **p. Marian Kuraciński z os. Kazimierzowskiego**. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## ODNALEZIONY PO LATACH

13 lipca funkcjonariusze z VIII KP przeprowadzając wyrywkową kontrolę samochodów zaparkowanych przed blokami, sprawdzając czy wśród nich nie ma skradzionych aut, trafili na poszukiwanego od 2009 r. fiata seincento. Stał sobie przez ten czas na jednym z osiedlowych parkingów na os. Handlowym. Nie wzbudziło to wśród mieszkańców tego bloku żadnego zainteresowania, ani podejrzenia, że komuś mógł być skradziony. A przecież nikt nim nie jeździł. Może w takich przypadkach, warto się zainteresować dlaczego takie nieużywane auto ciągle stoi, bo każdemu właścicielowi auta może się taka kradzież przydarzyć. Samochód oddano właścicielowi, która nie kryła wzruszenia, że go odzyskała. (jdz)

## STRASZYLI ATRAPĄ PISTOLETU

Co się dzieje z młodymi ludźmi? Dwaj bracia jeden w wieku 17 lat, drugi od niego rok starszy, przyjechali do Nowej Huty ze starego Krakowa, żeby okraść sklep. 14 lipca policjanci z VII KP zostali powiadomieni przez pracowników ochrony sklepu Polo Market na ul. Jagiellońskiej, że o godz. 18.30 weszło do tego sklepu dwóch młodych mężczyzn, którzy skradli kawę wartości 1300 zł. Przybyłym policjantom ochroniarze powiedzieli, że jeden ze złodziei miał przy sobie broń. Policjanci zabezpieczyli ślady i przejechali nagranie monitoringu. Monitorujące nagranie pokazało złodziei, a świadkowie pomogli w stworzeniu dokładniejszego rysopisu. I dzięki temu pół godziny później zostali zatrzymani na os. Na Stoku przy jednej ze znajdujących się tam gastronomicznych budek. Mieli przy sobie skradzioną kawę. Trafili do policyjnego aresztu. 16 lipca przedstawiono im zarzuty kradzieży, za co grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Jeden z nich miał przy sobie atrapę pistoletu. Młodszy z braci jest gimnazjalistą. Starszy nie uczy się i nie pracuje. (jdz)

• 10.07 dyżurny przyjął anonimowe zgłoszenie dotyczące starszego mężczyzny, który nie wiedział, skąd się wziął przy ul. Drożyska. Przybyli na miejsce patrol ustalił adres zamieszkania zagubionego. Mężczyzna został odwieziony do domu i pozostawiony pod opieką żony.

## NA STRAŻY MIASTA

• 12.07 podczas interwencji na ulicy Tomickiego patrol został powiadomiony przez mieszkańców o błąkającym się od pewnego czasu po okolicy psie. Zwierze było osłabione i głodne. Dyżurny powiadomił telefonicznie schronisko dla bezdomnych zwierząt, którego pracownik przybył na miejsce i zabrał psa.

• 13.07 w godzinach nocnych operator monitoringu audiowizualnego zaobserwował mężczyznę, który w rejonie ronda Reagana przy alei Róż wyrwa kwiaty z klombu. Patrol natychmiast dotarł na miejsce. Sporządzono wniosek o ukaranie przez sąd.

• 14.07 w godzinach nocnych do dyżurnego SM wpłynęło zgłoszenie, że na os. Kolorowym młodzież zakłóca ciszę nocną przez głośne krzyki i kłótnie. Sporządzono przeciwko czterem osobom wnioski o ukaranie przez sąd.

• 14.07 o godz. 2.25 dyżurny otrzymał zgłoszenie, że grupa ludzi w os. Jagiellońskim zakłóca ciszę nocną. Ci na widok patrolu uciekli w rejon osiedla, wykrzykując wulgarnie. Zostali szybko ujęci. Ponieważ zachowywali się agresywnie, strażnicy użyli siły fizycznej i ręcznego miotacza gazu. Wobec trzech mężczyzn skierowano wnioski o ukaranie do sądu rejonowego, w związku z popełnionymi wykroczeniami z art. 51 kw i 141kw. Funkcjonariusze ukarali jednego mężczyznę mandatem w wysokości 200 zł z art. 51 kw. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek **13.08.2012 r. od godz. 10.30** będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażyista Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 25 lipca 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Matta Mayewskiego pt. „Mężczyzna, który chciał zrozumieć kobiety” (wyd. Bellona). Czy można zrozumieć kobiety? Czy można przedawkować randki? Czy technologiczne gadżety i serwisy randkowe mogą nam pomóc w wyborze idealnej partnerki/partnera? To pytania w drodze do jednej uniwersalnej odpowiedzi, którą każdy znajdzie dla siebie w książce.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 25 lipca 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### KRADNĄ PRZEWODY ELEKTRYCZNE

Złodzieje specjalizują się w fachu. O kieszonkowcach już mało się mówi. Za to przychodzi mi pisać o złodziejach, którzy kradną, no właśnie, choćby takie przewody elektryczne. W nocy z 10 na 11 lipca z terenu budowy salonu samochodowego przy al. Jana Pawła II nieznanymi do tej pory sprawcy skradli kabel czteryżyłowy wysokiego napięcia, zasilający żuraw wieżowy. Jego wartość wyceniono na co najmniej 3 tys. zł. Jak dziś mówią prowadzący tę sprawę policjanci, szczęściem było, że nie doszło do wypadku. Gdyby kabel był pod napięciem, mogłoby dojść do porażenia prądem złodziei i innych osób znajdujących się w pobliżu. Dochodzenie jest w toku. Policja sprawdza zapisy z nagrań monitoringu, przesłuchuje świadków.

Z przewodów wysokiego napięcia okradany jest też kombinat metalurgiczny. Jak informują nas policjanci, w ciągu ostatnich dwóch tygodni otrzymali cztery zgłoszenia takich kradzieży. Straty wyceniano od kilku do nawet 100 tys. zł.

Skradziono m.in. 30 m kabla wysokiego napięcia zasilającego suwnice na jednym z hutniczych wydziałów. Z wyłączonego już z eksploatacji wielkiego pieca nr 3 skradziono: 200 m kabla wysokiego napięcia zasilającego suwnice i 100 m kabla także wysokiego napięcia tylko o mniejszej średnicy przewodu. Prawdopodobnie kradzieży dokonują zatrudnieni w hucie pracownicy. Okradane z kabli elektrycznych są również inne wydziały huty, chwilowo wy-

łączone z produkcji. Policjanci prowadzą czynności zmierzające do ustalenia sprawców. Pracownicy ochrony częściej będą kontrolować poruszające się po terenie kombinatu samochody należące do zewnętrznych firm.

### POTRAKTOWAŁ GO KULKĄ

Sąsiad sąsiadowi nie zawsze przyjaacielem. Bywa, że w sąsiedzkich sporach musi interweniować policja. Do takiego, dość nietypowego zdarzenia doszło w jednym z bloków na os. Na Lotnisku 13 lipca, ok. godz. 20.00. Szpital zawiadomił policję o tym, że przyjął ranionego kulką w broń mężczyznę. Przybyli na miejsce zdarzenia policjanci ustalili, że jeden z sąsiadów zainstalował sobie przed wejściem do mieszkania kamerę monitorującą drzwi. I patrząc przez wizjer, zauważył, że jego sąsiad będący na klatce schodowej w towarzystwie kolegi, zamałował mu sprayem kamerę. Uchylił drzwi i z pistoletu na gumową amunicję oddał kilka strzałów w kierunku intruzów. Ci wystraszeni uciekli piętro wyżej, ale jeden z pocisków ranił sąsiada w broń. Ten musiał skorzystać z pomocy lekarskiej.

Interweniujący policjanci zastali w mieszkaniu 75-letniego mężczyznę, który strzelał. Znalezione też przy nim pistolet z gumową amunicją. Policja sprawdza, czy na posiadanie takiej broni potrzebne jest zezwolenie. Od tego zależało będzie, czy właścicielowi kulkowej broni będą przedstawione zarzuty. Pokrzywdzony ma 42 lata. Czy bawić się sprayem, nie naruszył aby miru domowego?

(jdz)

## SERWIS OPON „KRAWAL”

### OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Filipa Springera pt. „Miedzianka. Historia znikania” (wyd. Czarne). Coppelberge, Kopferberg, Kupferberg, Miedzianka – miasteczko koło Jeleniej Góry, którego nie ma. Tak jak nie ma gospody Ratuszowej, gdzie miejscowe panie, plotkując przy jednym ze stolików, krzywiły się zniesmaczone, gdy ich mężowie śpiewali „Gdybyś miał jeszcze jedną teściową, to...”



## Jak trzeciak trzeciakom

Koniec roku szkolnego sprzyja podsumowaniom. Dla jednych to po prostu początek długo wyczekiwanych wakacji, dla innych start w nowe, dorosłe życie. Smutek i radość przeplatają się na szkolnych korytarzach. Tuż przed ostatnim dzwonkiem gimnazjaliści z klas trzecich z zazdrością patrzą na młodszych kolegów, nie bardzo chce im się opuszczać stare dobrze znane szkolne mury. Monika Cisek, już prawie absolwentka Gimnazjum nr 74, opowiedziała uczniom klas trzecich SP 98 o swojej 9-letniej przygodzie z ZSOI nr 6. Bo nauka może być przygodą...

### SPOTKANIE

Spotkanie z cyklu „Trzeciak – trzeciakom” okazało się dużym sukcesem. Dwadzieścioro żądnych odpowiedzi 10-latków zarzuciło gradem pytań starszą koleżankę. Monika nie została wybrana do roli ambasadora gimnazjalistów przypadkowo. Jest ona gwiazdą w uczniowskim świecie, ilość sukcesów, które osiągnęła przez 9 lat nauki, wywołała rumieniec zazdrości na twarzy niejednego prymusa.

W tym roku kończy się jej przygoda z ZSOI nr 6, jest trochę smutno, ale za horyzontem czekają już nowe licealne wyzwania. Z kolei dla uczniów nauczania początkowego przejście do klasy czwartej to prawdziwa rewolucja. Wielu nowych nauczycieli, wędrowni z sali do sali i nie ma nikogo, kto powie, kiedy zjeść drugie śniadanie. Spotkanie z Moniką potraktowali więc jako szansę na rozwianie obaw związanych z najbliższą szkolną przyszłością.



### PIERWSZE PYTANIA

Pierwsze pytanie padło z ust ciut przerażonego zbliżającym się wrześnie Michała. Chciał wiedzieć, jak przetrwać w świecie starszych uczniów. Według Moniki nie wolno dać się zwariować, wystarczy potraktować nowe wyzwania jak szansę na przygodę, a ta przecież kojarzy się miło. Monika doskonale wie, co to znaczy dobrze się bawić w szkole i poza nią. Jest ciekawa świata i nie przepuszcza żadnemu wyzwaniu dającemu szansę na owego świata poznanie. Od lat bierze udział w konkursie „Na Tatrzańskim Szlaku” organizowanym przez Tatrzański Park Narodowy i za każdym razem wygrywa, ostatnio ekskluzywną wycieczkę samochodem terenowym po górach w towarzystwie przewodnika. Opowiadając o tym w szkole, zaraża innych pasją do wędrówek w realu, a nie przed komputerem, i do próbowania się w różnych ciekawych międzyszkolnych zmaganiach. Mała Julka zapytała o najtrudniejszy szkolny moment. Według naszej bohaterki były nim egzaminy gimnazjalne, „ogromniasty trzydniowy sprawdzian podzielony na części”. Najgorsza była walka ze stresem, który zjada myśli i nawet wzorowego ucznia zmienia w kłębek nerwów. Jednak po pierwszym przerażeniu przychodzi spokój, szczególnie gdy okazuje się, że nie taki diabeł straszny, jak go malują. Monika wypadła na egzaminach bardzo dobrze, ale przestrzega przed uczeniem się na ostatnią chwilę, co tylko zwiększa podatność na stresy.

### PASJE I SUKCESY

Marysia chciała znać ulubiony szkolny przedmiot starszej koleżanki. Angielski – padła natychmiastowa odpowiedź. Nie dość, że jest stosunkowo łatwy, to przy okazji bardzo przydatny. Wystarczy pojechać gdziekolwiek za granicę, by się o tym przekonać. Monice marzy się kariera tłumacza, idealne połączenie pasji do języka i twórczej natury. Łukasz zapytał o największy sukces. Było nim zwycięstwo w konkursie na recenzję książki Małgorzaty Gutowskiej-Adamczyk zorganizowanym przez wydawnictwo Nasza Księgarnia. Sama



pisarka przyjechała do szkoły, by wręczyć Monice nagrodę, a było nią nie byle co: laptop oraz książki za 5 tysięcy złotych dla biblioteki w ZSOI nr 6. Takie prezenty nie zdarzają się co dzień. Kinga zapytała o czas po szkole. A ten Monika ma również wypełniony bardzo szczerze. Uwielbia konie i mogłaby o nich gawędzić godzinami. Opowiedziała nam o leniwej Kodeinie, którą czyści i zaplata jej warkocz, a także o złośliwym Maurycym, który najchętniej pasłby się na łące i wygrzewał w słońcu. Konie te wykonują jednak bardzo ważną pracę, wykorzystuje się je w hipoterapii. Młodzi trzecio-kłasiści mieli jeszcze mnóstwo pytań o ulubiony kolor, trujące pajaki, robotykę, świnki morskie... Na wszystkie uzyskali wyczerpujące odpowiedzi, a spotkanie przeciągnęło się znacznie poza zaplanowane 60 minut. Na koniec wystarczy tylko wspomnieć, że Monika – osoba obdarzona toną pozytywną energią – ma trudniej niż większość z nas, od dziecka porusza się na wózku, a mimo to osiąga szczyty, na które wspina się niewielu. Przyświeca jej prosta idea – nie dajmy się zwariować, bo wszystko jest dla ludzi... (ar)

## Stypendia od Ikea Family oraz Fundacji Świętego Mikołaja

W poniedziałek, 9 lipca roku, rozpoczęła się pierwsza, pilotażowa edycja ogólnopolskiego programu stypendialnego realizowanego przez IKEA FAMILY we współpracy z Fundacją Świętego Mikołaja dla uzdolnionych uczniów, którym trudna sytuacja materialna ogranicza możliwości rozwoju ich pasji. Pilotażowa edycja potrwa do 19 sierpnia br., zaangażują się w nią wszystkie sklepy IKEA w Polsce, w tym oczywiście IKEA Kraków.

**Ważne:** Chęć otrzymania stypendiów dla swoich uczniów zgłaszają szkoły, które później samodzielnie rozdysponują otrzymane pieniądze. Formularz zgłoszeniowy dla szkół będzie dostępny na stronie [www.narodzinemoznalczyc.pl](http://www.narodzinemoznalczyc.pl). Szkoły mogą się zgłaszać do programu od 9 lipca do 15 września. Uczniowie w szkołach będą mogli się ubiegać o stypendium na podstawie 3 kryteriów:

- ♦ średniej ocen;
- ♦ dochodu na członka rodziny;
- ♦ zaangażowania społecznego.

Uroczyste przyznanie stypendiów nastąpi we wrześniu/październiku.

Jak wynika z „Raportu o kapitale intelektualnym Polski” z 10 lipca 2008 roku przygotowanego przez Zespół Doradców Strategicznych Prezesa Rady Ministrów, co trzecie dziecko w Polsce jest zagrożone biedą i wynikającym z niej wykluczeniem społecznym. Wiąże się to z brakiem środków finansowych na podstawowe potrzeby dzieci w zakresie edukacji, takie jak podręczniki, zajęcia dodatkowe, sprzęt sportowy, instrumenty muzyczne czy nawet dojazdy na różne zajęcia, zawody i olimpiady. Według raportu „Materialny wymiar życia rodzin”, przygotowanego przez CBOS w kwietniu 2011 roku, w ciągu poprzednich dwunastu miesięcy na naukę i kształcenie nie starczało pieniędzy co ósmemu gospodarstwu domowemu (12%).

### NA RODZINĘ MOŻNA LICZYĆ

Chcąc wesprzeć uczniów, których sytuacja życiowa nie pozwala na pełny dostęp do edukacji pozaszkolnej i rozwój talentów, IKEA FAMILY we współpracy z Fundacją Świętego Mikołaja zdecydowała

się stworzyć program stypendialny „Na Rodzinę Można Liczyć”, którego hasło nawiązuje do wartości reprezentowanych przez IKEA FAMILY.

### IKEA KRAKÓW DLA MAŁOPOLSKI I PODKARPACIA

Pierwsza edycja ogólnopolskiego programu potrwa od 9 lipca do 19 sierpnia 2012 roku. W ramach programu utworzony zostanie Fundusz Stypendialny, na którym gromadzone będą środki na stypendia edukacyjne dla uczniów V i VI klas szkół podstawowych, a także szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. W akcję bardzo mocno zaangażowany jest krakowski sklep IKEA. Środki zebrane przez klubowiczów IKEA FAMILY w Krakowie przekazane zostaną na stypendia dla uczniów z województwa małopolskiego i podkarpackiego.

### RODZINA IKEA FAMILY POMAGA

Rozwój dzieci może wesprzeć każdy obecny klubowicz oraz wszyscy klienci IKEA Kraków, którzy dołączą do Klubu Miłośników Domu IKEA FAMILY. Za każde okazanie karty IKEA FAMILY przy kasie podczas zakupów w IKEA Kraków, sklep przekaże po 50 groszy na Fundusz Stypendialny. „Klienci IKEA Kraków zawsze z wielkim zaangażowaniem i otwartością włączali się w nasze działania charytatywne, do udziału w których zapraszaliśmy ich. Wierzymy, że i tym razem będzie podobnie i uda się nam ufundować jak najwięcej stypendiów dla uzdolnionych dzieci. Radość będzie tym większa, że z pomocy skorzystają uczniowie z naszego regionu – Małopolski i Podkarpacia” – mówi Magdalena Gorecka-Przepolska, odpowiadająca w IKEA Kraków za program IKEA FAMILY.

Więcej informacji o programie: [www.IKEA.pl/stypendia](http://www.IKEA.pl/stypendia).

### KONKURSY Z NAGRODAMI!

## LIPCOWE RYBKI

W bieżącym numerze drukujemy ponownie zdjęcie zwycięzców lipcowej edycji konkursu „Jak rybka w wodzie” (tym razem podając imiona dzieci znajdujących się na zdjęciu).

Serdecznie gratulujemy i życzymy udanego pobytu w Parku Wodnym.

Każdy z Was może wygrać w naszym konkursie. Wystarczy na adres [gmh@o2.pl](mailto:gmh@o2.pl) wysłać zdjęcie, na którym widać, że lubicie wodę i kąpiel. Ważne! Zdjęcie musi mieć min. 1 MB. W treści maila należy koniecznie podać numer telefonu.

Szczegóły konkursu znajdziecie na naszej stronie internetowej, [www.glos-tn.krakow.pl](http://www.glos-tn.krakow.pl).



Amelka i Julia nad Zalewem Nowohuckim.



# MARIA WŚRÓD IGLAKÓW

Cyprysy, tuje i sekwoje z rodziny cyprysowatych, a także jałowce, cisy, sosna kaukaska... Wspaniałe iglaki, pomysły uformowane w różnych kształtach, zachwycają bogatą gamą zieleni w różnych odcieniach. Ale nie tylko iglaki cieszą oczy i zwracają uwagę przechodniów i mieszkańców bloku położonego w bliskim sąsiedztwie mistrzejowickiego placu targowego. Na przyblokowym zielonym skwerze dostrzegamy także urokliwe lilie, irysy, klematysy, hosty, ozdobne trawy, rododendrony, surfinie i inne osobliwości przyrody. Każda roślina ma tu swoją historię, choć w przypadku tego właśnie ogródka niezbyt długą, bo zaledwie około 3-letnią. Okazuje się więc, że przy sporym zaangażowaniu sił i środków, nawet w niedługim okresie czasu dokonać można zaskakująco dużo. Przyroda bardzo szybko odwdzięcza się za trud i starania pielęgnacyjne. Pozytywnym tego przykładem są efekty działalności Marii Kubasiak z os. Złotego Wieku, która przy bloku nr 9 stworzyła imponującą oazę zieleni. Efekty zostały dostrzeżone i docenione również przez profesjonalistów. Pani Maria zdobyła I miejsce w konkursie „Ogrody sąsiedzkie i pnącza dla Krakowa”. Ogłoszono ten fakt wsem i wobec 5 bm., podczas uroczystego finału tegorocznej edycji projektu MIASTO – OGRÓD, organizowanego przez Pracownię Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida. Od kilkunastu już lat, i podobnie w tym roku, współorganizatorami tego konkursu są – Wydział Ochrony Śro-

dowiska UMK, Polski Klub Ekologiczny Okręg Małopolska. Honorowy patronat nad konkursem sprawował Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.



Cieszy fakt, że od samego początku w tego rodzaju spektakularnych przedsięwzięciach ekologicznych licznie uczestniczą także mieszkańcy nowohuckich dzielnic, a ich starania są doceniane. Tym razem znowu odniosła sukces nowohuckianka – Maria Kubasiak. Chociaż od wielu lat Maria interesowała się spon-tanicznie sztuką ogrodniczą, to jej bli-ski „związek z zielenią” zrodził się zupełnie przypadkowo, można rzec, wręcz losowo.

– Trzy lata temu w sklepie, w którym pracowałam, w wyniku zwarcia w instalacji elektrycznej wybuchł pożar. Rzu-ciłam się na ratunek eksponowanej w sklepie konfekcji. Skutek mojej ofiarności

był niestety rozpaczliwy – skomplikowane złamanie nogi. W konsekwencji cztery poważne operacje z komplikacja-mi, unieruchomienie na długie miesia-

ce. To była tragiczna wiosna 2009 roku. Noga w gipsie, od kostki po pachwinę. Gdy tylko było to w ogóle możliwe, prze-siadywałam na balkonie, mając żal do siebie i do całego świata. W tej rozpa-czy przyszedł jednak w końcu czas na mobilizację. Powoli, o kulach zaczynałam się dźwigać – Maria niezbyt chętnie wspomina tamte chwile, a właściwie mie-siące.

Widzę, że jeszcze dzisiaj skutki tego wypadku dają o sobie znać. Z niemałym wysiłkiem wstaje, a właściwie dźwiga się z krzesła... Ale przeżywanie świata z wysokości balkonu nie mogło przecież trwać wiecznie. Maria zapewne przega-dała sprawę z rodziną, podyskutowała

z dozorczynią, która poczyniła pierwsze próby, by upiększyć otoczenie budynku, i w końcu podjęła decyzję, by generalnie zmienić, wzbogacić widok z okna. Skoro nie mogła pracować zawodowo, jako rencistka postanowiła w miarę możliwości, przy pomocy rodziny, zrobić coś, by ładniej i przyjemniej mieszkać, by z balkonu nie patrzeć w szarą przestrzeń. Pomysł zaczęła skwapliwie wprowadzać w czyn. Z sukcesem. Ogród cieszy oczy. Uzyskał też wysoką notę w tegorocznym konkursie „Ogrody sąsiedzkie i pnącza dla Krakowa”. Trzeba wspomnieć, że to bardzo prestiżowy konkurs, mający między innymi charakter edukacyjny. W skład komisji konkursowej wchodzi dendrolog, ogrodnicy, leśnicy, architekt krajobrazu. Przy okazji można więc uzyskać wiele fachowych informacji. Oceniane są walory estetyczne ogrodu, kolorystyka, innowacyjność, wykorzystanie właściwości glebowych, znaczenie ogrodu w kontaktach sąsiedzkich. Okazuje się, że nowohucianie w tym względzie mogą się pochwalić sporym dorobkiem. Niejednokrotnie na ten temat pisaliśmy także w „Głosie”. Prezentowaliśmy w ubiegłych latach osiągnięcia amatorów ogrodników, między innymi Bartłomieja Juszczaka z os. Piastów, Aliny Zięby z os. Dywizjonu 303. Były one docenione wcześniej w konkursie. Przedstawialiśmy też pozakonkursowe działania, na przykład efekty pracy „ogrodniczki” Janiny Micek z os. Spółdzielczego.

W przypadku Marii Kubasiak wcześniej czy później jej szerokie spektrum zainteresowań, zmierzających do ciągłego upiększania miejsca, w którym mieszka, musiałoby zostać zauważone. Także w jej mieszkaniu już od pierwszego wejrzenia zachwyca wyjątkowo okaza-

ły i piękny zamioculcas. Ta wspaniała roślina, ze skórzastymi, intensywnie zielonymi liśćmi, wkomponowana została w ciekawe urządzenie wnętrza. Z wielką pieczołowitością hodowane są też storczyki, niektóre zaskakują żywotnością i barwami. Zastanawiam się, jak w niewielkim mieszkaniu to wszystko tak bujnie się rozwija. Maria uśmiecha się i w tym momencie żartobliwie odpowiada: ja z roślinami po prostu rozmawiam.

Dużo rzeczy, przedmiotów w tym domostwie sugeruje artystyczne zainteresowania jego mieszkańców. Całe ściany w „obrazach wyszywanych”, a tematem kompozycji w większości bywają kwiaty. Podziwiam cierpliwość i kunszt wykonawstwa. Tutaj mama Ireny pani Teresa Dąbrowska zaspokaja moją ciekawość.

– Wychowałyśmy się na nitce...

Na nitce czy z nitką, w każdym razie babcia była wytrawną krawcową, szyła odzież dla cystersów w Mogile. Teresa również jest krawcową, Maria, z tego rodzinnego klanu, także z nitką ma wiele wspólnego. Późną jesienią i zimą, gdy ogród odpoczywa, ona i jej mama chwytają za nitkę. Stąd te barwne, misternie wyszywane makaty odpowiednio oprawione w ramki zdobią mieszkanie. Jest przytulnie, kolorowo, swojsko. Do operowania nitką włączyła się młodsza siostra Marii, Elżbieta. Udało się zachęcić także sąsiadki. Pasja haftowania, wyszywania, własnego kreowania wystroju wnętrza mieszkania jest zaraźliwa. Kiedy więc Maria rzadziej przebywa wśród iglaków, z pewnością operuje nitką. To druga, również istotna w życiu tej rencistki pasja. Można pogratulować twórczej wyobraźni.

HENRYKA ROSIEK  
Fot. autorka

INTERNET

# Testuj przez 7 dni!

# LTE

## Najszybszy mobilny internet na świecie



Modem Huawei  
E398 LTE  
już od 1 zł

Infolinia: 601 100 601

Oplata za połączenie zgodnie z cennikiem operatora

**Podpisz umowę i odbierz upominek!**

**Przyjdź i sprawdź!**

Kraków

ul. Os. Centrum D7, tel. 12/ 644 19 67

plus

\* Regulamin dostępny w wymienionym Punkcie Sprzedaży. Promocja obowiązuje w wymienionym Punkcie Sprzedaży i trwa do wyczerpania zapasów.



# GDZIE CI MĘŻCZYŹNI? CZYLI O TYM, JAK KOBIETY POMOGŁY POLICJI

Trzy mieszkanki os. Kolorowego, dzięki swojej odwadze, pomogły ująć przestępców. Nie zawahały się, kiedy zauważyły młodocianych demolujących monitoring zamontowany w ich bloku. Ich determinacja i szybkie działanie pomogły odzyskać skradzione kamery.

Historia, którą opisuję, wydarzyła się na os. Kolorowym przy bl. 17a. Tak naprawdę jednak wydarzyć mogła się wszędzie, czy wszędzie jednak zakończyłaby się w ten właśnie sposób? Czy każdy z nas znalazłby w sobie dość odwagi i co ważne wiary w powodzenie działań, by nie pozostać obojętnym wobec chuliganerii? Trudno powiedzieć. Może ta historia przekona nas wszystkich, że warto interweniować, gdy widzimy, że ktoś łamie prawo, że można i trzeba szukać wsparcia w organach do tego powołanych, takich jak Policja i Straż Miejska.

Blok nr 17a na os. Kolorowym, obok którego miało miejsce opisywane zdarzenie, usytuowany jest blisko parku, który jest słabo oświetlony. „Cała chuliganeria z osiedla spotyka się pod naszym blokiem. Kiedy przychodziły jesienno-zimowe chłody, te osoby zaczęły okupować klatki schodowe i dewastować je. Zaczęło się podpalanie skrzynek na listy, zanieczyszczanie schodów. Głośne imprezy w naszych klatkach trwały do późnych godzin nocnych. Interwencje policji pomagały doraźnie. Często nawet tej samej nocy, kilkanaście minut po odjechaniu patrolu, impreza zaczynała się na nowo” – opowiada mieszkanka bloku. Wszyscy byli tak umęczeni tą sytuacją, że zamiast remontu 50-letniego budynku zdecydowali się na montaż monitoringu. Zakupiono 16 kamer, które zamontowano na parterach klatek wewnątrz bloku (blok jest sześcioklatkowy) i 10 kamer zewnętrznych. Po zamontowaniu kamer zapanował długo wyczekiwany spokój. Szczęście mieszkańców nie trwało jednak długo. Już w trzy tygodnie później, w nocy z 19 na 20 czerwca br. ok. godz. 1.30, jedna z mieszanek usłyszała dziwne odgłosy za

oknem. Kiedy przez nie wyjrzała, zobaczyła osoby demontujące kamery monitoringu zewnętrznego. Zadzwoń, pomimo późnych godzin nocnych, do

dokończyli ściągać kolejną i dopiero wtedy rzucili się do ucieczki. Kobiety zaczęły gonić sprawców. Niestety – byli szybsi. Wkrótce na miejsce zdarzenia przyjechała wezwana telefonicznie policja. Wizja w terenie pozwoliła odnaleźć trzy z zerwanych wcześniej kamer, jedną od razu pod blokiem – dwie kolejne podczas podążania śladami

znać twarze sprawców. Nie byłoby to możliwe, gdyby nie odważne i zdecydowane mieszkanki. Ich szybka interwencja, dobra współpraca z patrolem przyniosły oczekiwane, a może nieoczekiwane efekty. Sprawców zdarzenia udało się ująć w niespełna 24 godziny. Po tygodniu od zdarzenia matka jednego ze sprawców przyniosła do

część z nich uda się ponownie zamontować.

Mieszkanki, które interweniowały, nie czują się bohaterkami. „Działaliśmy instynktownie. Nie widzieliśmy innego rozwiązania jak interweniować” – mówi. „Co innego miałyśmy robić? Patrzeć jak dewastują nasze mienie?” – dodają zdziwione. Ciekawe, że w naszych czasach równouprawnienie dotyczy również obrony własnego terytorium, nawet więcej: ten obowiązek w tym przypadku wzięła na siebie „słaba płeć”. Choć w całym bloku mieszka kilkudziesięciu mężczyzn, pomimo głośnej akcji żaden z nich nie przyszedł pomóc w łapaniu przestępców. „Przecież to mężczyźni powinni bronić swoich rodzin, dobytku. Tak było zawsze, a teraz...? Co nas czeka? Gdzie ci mężczyźni, głowy rodów? Przecież broniłyśmy tak naprawdę też ich dobytku. Mamy ogromny żal do tej płci tzw. brzydkiej – mówią kobiety, które jako jedyne postanowiły bronić mienia wspólnoty. Sytuacja ta powinna pokazać wszystkim, że można i trzeba współpracować z policją, która oczywiście nie jest wszechmocna, ale mówiąc trywialnie – dajmy jej szansę. Jak pokazuje życie – to może zadziałać. „Policja jest po to, by służyć mieszkańcom. Wiele razy podkreślamy, że należy dzwonić i informować nas o przypadkach łamania prawa. Współpraca między obywatelami a policją jest warunkiem koniecznym do utrzymania porządku. Sytuacja taka jak ta z os. Kolorowego, pokazuje, że nie trzeba się bać. Gdyby mieszkanki os. Kolorowego nie podjęły interwencji – o zdarzeniu dowiedzielibyśmy się najprawdopodobniej na drugi dzień albo jeszcze później od administratora. A tak udało się złapać sprawców” – mówi mł. asp. Wojciech Czeczotka, dzielnicowy tego terenu.

Paniom z os. Kolorowego, które pomogły w złapaniu sprawców, gratulujemy odwagi. (al)



„naszych bohaterów”, które wzięły sprawy w swoje ręce. Jedna z nich zadzwoniła na policję, druga szybko wybiegła przed blok. Okazało się, że młodociani chuligani zdemonstrowali już sześć kamer. Pomimo krzyków mieszanek

sprawców. Wciąż brakowało 4 kamer. Patrol policji wezwał wsparcie w postaci techników, zabezpieczyli oni ślady zdarzenia – odciski palców oraz krew jednego ze sprawców. Późniejsza analiza zapisu z kamery pozwoliła rozpo-

domu jednej z pań cztery brakujące kamery. W ten sposób udało się odzyskać wszystkie. Obecnie sprawdzana jest w serwisie przydatność tych kamer, stopień uszkodzenia oraz wyjaśniane są procedury gwarancyjne. Możliwe, że

Z redakcyjnego dyżuru

## TRUDNE PARKOWANIE NA KOPERCIE

– Jestem niepełnosprawną osobą, a z wiekiem mam coraz większy problem z poruszaniem się na własnych nogach. Na szczęście sytuację ułatwia mi samochód. W związku z tym wystąpiłam do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu o parking pod blokiem. „Kopertę” wyznaczono, ale miejsce oznaczone tabliczką dla niepełnosprawnych jest tylko jedno, a w moim bloku mieszkają trzy osoby z orzeczeniem niepełnosprawności, a dodatkowo niedaleko znajdują się sklepy i szkoła. Mam więc nieustający problem, by zaparkować niedaleko klatki, na czym najbardziej mi zależy, bo ja z trudem pokonuję nawet niewielką odległość. Tymczasem często to miejsce dla osoby niepełnosprawnej jest zajęte przez inną osobę niepełnosprawną – mówi nasza Czytelniczka

Problem jest tym większy, że dotyczy ulicy i terenu parkingu będących w zagospodarowaniu gminy. O ile spółdzielnie czy Wspólnoty Mieszkaniowe, gospodarujące na „terenie prywatnym”, mogą przypisać niektóre miejsca par-

kingowe konkretnym pojazdom osób niepełnosprawnych, albo wyznaczyć więcej „kopert”, gdy jest taka potrzeba, to przy ulicach ogólnodostępnych leżących na terenie gminy z reguły są to miejsca ogólnodostępne, gdyż przy drogach „publicznych” nie ma takiej moż-

liwości – przyporządkowania takiego miejsca konkretnej osobie. Prawo jest równe dla wszystkich i to będzie miejsce dostępne dla wszystkich niepełnosprawnych. W tej sytuacji trudno zabronić innym niepełnosprawnym, także z „zewnątrz” parkowania na kopertach.



Radzimy raz jeszcze Czytelniczce wystąpić do nas o wyznaczenie kolejnego miejsca parkingowego dla niepełnosprawnych przy jej bloku, ale pamiętajmy, że i tu musi być zachowana pewna proporcja – zasugerowano nam w ZIKiT.

– O wydzielenie takiego miejsca może zwrócić się każdy. Przydzielamy miejsca parkingowe na wnioski instytucji, firm, szpitali czy mieszkańców niepełnosprawnych których siedziby znajdują się przy ulicach będących w naszym utrzymaniu. Na tym miejscu oznaczonym kopertą może jednak zaparkować każda zmotoryzowana osoba niepełnosprawna, legitymująca się odpowiednią kartą postojową – usłyszeliśmy w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Procedura w ZIKiT umożliwia wszystkim zainteresowanym podmiotom gospodarczym i osobom wystąpienie o oznaczenie takiego miejsca – potwierdza pełnomocnik ds. osób niepełnosprawnych prezydenta miasta Krakowa **Bogdan Dąsał**. Podkreśla, że jeśli cho-

dzi o Nową Hutę, to jeszcze niedawno otrzymywał wiele sygnałów o problemach z parkowaniem od pacjentów niepełnosprawnych korzystających z przychodni przy ul. Ujastek.

– Sprawę rozwiązano w ten sposób, że osoby niepełnosprawne, wjeżdżając pod przychodnię, mogą parkować „na kopertach”, a gdy te są zajęte – zaparkować na wolnym miejscu, okazując kartę postojową osoby niepełnosprawnej, potwierdzić wizytę w sekretariacie przychodni i przy wyjeździe nie zapłacić za parking. Tak mi sytuację przedstawił – mówi B. Dąsał.

Przypominamy przy okazji, że osoba niepełnosprawna może wjechać samochodem do centrum miasta i parkując na „kopercie” w strefie płatnego parkowania „C” również nie płaci za parking. Wystarczy wystawić kartę. Jeśli ma kartę osoby niepełnosprawnej na schorzenia neurologiczne lub narządów ruchu, a niekoniecznie chce parkować na miejscu dla niepełnosprawnych, może wystąpić o abonament postojowy w strefie płatnego parkowania. (l)



# CO Z PARKINGIEM NA OS. ALBERTYŃSKIM?

Już kilkakrotnie pisaliśmy o staraniach mieszkańców os. Albertyńskiego o zbudowanie tutaj parkingu w rejonie bloku nr 16 od strony al. Andersa. Starania w tym względzie czynił radny Dzielnicy XVI Zdzisław Pawiński. Zaangażowałem się w poparcie mieszkańców, jako radny miejski z tego rejonu, podejmując kilkakrotne interwencje. Ostatnio złożyłem interpelację w tej sprawie. Poniżej zamieszczamy odpowiedź Prezydenta M. Krakowa.

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie wykonania parkingu na os. Albertyńskim, zgłoszoną na sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 30 maja 2012 r., uprzejmie informuję. W toku przeprowadzonych analiz pomiędzy działami merytorycznymi Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie oraz dotychczasowych spotkań, jakie odbyły się w siedzibie jednostki, przy udziale przedstawicieli Rady i Zarządu Dzielnicy XVI (pan Zdzisław Pawiński) oraz Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji, w oparciu o obowiązujące przepisy, tj. rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 2 marca 1999 roku w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać drogi publiczne i ich usytuowanie (Dz. U. nr 43, poz. 430), ustalono, co następuje.

Alcja Andersa będąca drogą krajową klasy G (główna), przenoszącą ruch o natężeniu ok. 1200 pojazdów (pomiar natężenia ruchu z 2008 r.), posiadającą bliskie sąsiedztwo czynnej zatoki autobusowej oraz skrzyżowania z ul. Marii Dąbrowskiej, nie może być miejscem bezpośredniej lokalizacji miejsc parkingowych w rejonie bloku nr 16 na os. Albertyńskim. Aby spełnić wymagania określone w przepisach, rozważano możliwość wykonania (w granicy pasa drogowego al. Andersa) drogi serwisowej, z której następowałby zjazd na wnioskowane przez mieszkańców miejsca parkingowe, kosztem likwidacji zieleni i wycinki kolidującej zieleni. Realizacja takiego rozwiązania ze środków Dzielnicy XVI „Bieńczyce” nie uzyskała akceptacji Przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy, ze względu na bardzo duży koszt wycinki kolidującej zieleni, oszacowany przez przedstawiciela Wydziału Kształtowania Środowiska Urzędu Miasta Krakowa w czasie przeprowadzonej wizji lokalnej na ok. 570 000 zł.

Ostatecznie na spotkaniu w dniu 15 maja 2012 r., które odbyło się w siedzibie jednostki przy udziale pana Krzysztofa Migdała, Dyrektora ZIKiT ds. Inwestycji, pracowników jednostki, przedstawicieli rady Dzielnicy XVI (pan Sławomir Góra, pan Zdzisław Pawiński) oraz przedstawicieli mieszkańców bloku nr 16 na os. Albertyńskim ustalono, że zarówno kolizja z istniejącą zielenią (koszt jej wycinki), jak i szerokość pasa drogowego al. Andersa nie pozwala na wykonanie miejsc postojowych wraz z drogą serwisową na wysokości bloku nr 16 na os. Albertyńskim od strony al. Andersa. Zaproponowano więc wykonanie miejsc parkingowych poza pasem drogowym al. Andersa przy ww. bloku (od strony bloków nr 17-20), na terenie działki nr 56 obr. 7 jednostka ewidencyjna Nowa Huta, będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków. Wjazd na proponowane miejsca parkingowe następowałby bezpośrednio z ul. Andersa.

Zaproponowane rozwiązanie wymaga przede wszystkim zgody okolicznych mieszkańców oraz zabezpieczenia przez Radę Dzielnicy XVI środków na opracowanie dokumentacji, uzyskanie decyzji lokalizacyjnej, decyzji pozwolenia na budowę i realizację inwestycji, jak również wprowadzenia ww. zadania inwestycyjnego do budżetu Miasta Krakowa na rok 2013 oraz do Wieloletniego Planu Inwestycyjnego i Finansowego Miasta Krakowa.

W kwestii budowy w tym rejonie ścieżki rowerowej uprzejmie informuję, iż sprawę tras ścieżek rowerowych w Mieście Krakowie reguluje uchwała nr CIX/1493/10 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 września 2010 r. w sprawie przyjęcia „Programu Inwestycji – Studium Podstawowych Tras Rowerowych” wraz z załącznikiem do uchwały. Uchwalony program ma na celu zaspokojenie rosnących potrzeb

mieszkańców miasta w zakresie rozbudowy sieci tras rowerowych.

Przedmiotowa ścieżka rowerowa o długości ok. 654 m, biegnąca od ul. Marii Dąbrowskiej w kierunku ronda Kocmyrzkowskiego, realizowana zgodnie ze standardami technicznymi dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa na podstawie opracowanej w 2011 r. dokumentacji projektowej, jest zgodna z założeniami przyjętymi w przedmiotowym studium.

Od redaktora: Starając się zrozumieć wszystkie strony sporu, przed kilkoma dniami odbyłem wizję lokalną na miejscu z udziałem przewodniczącego Rady Dzielnicy XVI Sławomira Góry, radnego Zdzisława Pawińskiego oraz mieszkańców bloków na os. Albertyńskim. Starłem się zrozumieć argumentację wszystkich stron i zdaję sobie sprawę, że każdy ma rację na swój sposób. Mieszkańcy chcieliby mieć parking przed blokiem od strony ulicy, ale jego realizacja ze względu na stanowisko Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Policji jest stosunkowo droga. Jak twierdzi przewodniczący dzielnicy, ewentualny efekt jest nieproporcjonalny do nakładów, gdy przybędzie niewiele miejsc parkingowych w stosunku do tego, co ma miejsce obecnie. Proponuje on większy parking za blokiem 16 z dojazdem wielotorowym od strony osiedla. Tego za bardzo nie chcą mieszkańcy znajdujących się tam bloków. Proponują dojazd od strony al. Andersa, a tu znów nie zgadzają się mieszkańcy tam znajdujących się bloków. Nastąpił wyraźny pat. Jak się rozwiąże? Obawiam się, że jak najgorzej dla mieszkańców tego rejonu, gdyż przewodniczący Dzielnicy podkreślił, że Rada nie będzie nikogo uszczęśliwiać na siłę. Bez wyraźnej zgody mieszkańców, nie zapadną decyzje, jego zdaniem – optymalne, a decydują radni dzielnicy, którzy chcą jak najmniejszymi kosztami stworzyć nowe miejsca parkingowe w osiedlach Dzielnicy XVI. Będę śledził dalej losy tej sprawy, zdając sobie sprawę, że zgoda buduje, a niezgoda rujnuje.

SŁAWOMIR PIETRZYK

## LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

# DZIĘKUJĘ WŁADZOM „HUTNIKA”

Wszyscy cieszymy się, że Klub Sportowy „Hutnik” będzie mógł wrócić na swój historyczny (a dzięki pobytowi reprezentacji Anglii w naszym mieście) odnowiony stadion. Ale chciałbym też przypomnieć, że od kwietnia do czerwca br. KS „Hutnik” rozegrał sześć ligowych meczów na boisku KS „Grębałowianka”.

Jako mieszkaniec Grębałowa chciałbym publicznie podziękować Zarządo-

wi Hutnika za to, że zdecydował się na wybór naszego stadionu. Mimo powtarzanych szeptem uwag i obaw, atmosfera na rozgrywanych u nas meczach była wspaniała, typowo piłkarska. Gromkie „jeeest” po strzelonych golach, wydobywające się z gardeł kilkuset kibiców Hutnika, przyprawiało o dreszcze. Chciałbym serdecznie podziękować Kibicom Hutnika, Policji i Straży Miejskiej oraz wszystkim osobom

zaangażowanym w organizację rozgrywek na naszym terenie.

Te wiosenne, mecze Hutnika oraz mecz z Górnikiem Zabrze z okazji 50-lecia „Grębałowianki” to ważne wydarzenia sportowo-historyczne w dziejach Grębałowa, które nie tylko nobilitują nasze osiedle, ale także skutecznie przyczyniły się do jego promocji.

Franciszek Nowak  
mieszkaniec Grębałowa

# KTO WINIEN, ODDAĆ POWINIEN

Nawiązując do felietonu red. Jana L. Franczyka „Finowie i polska hojność”, zamieszczonego w „Głosie – Tygodniku Nowohuckim” w ubiegłym tygodniu, chciałbym zauważyć, że zgodnie z przysłowiem „Kto winien, oddać powinien” nie należy zbytnio rozczulać się nad Grecją, gdyż sama jest sobie win-

na, ponieważ Grecy żyli ponad stan, zaciągając kredyty, które teraz muszą spłacić. Fundusze mogą uzyskać poprzez licytację jednej z wielu wysp nadających się na ośrodki wypoczynkowe. Na pewno znajdują się chętni na zakup takiej wyspy. Taka transakcja byłaby przy okazji przestroją dla wszyst-

kich krajów, że za długi można stracić suwerenność nad częścią sprzedanej ziemi. Polska nie może kredytować światowych banków, ratując inne, bogatsze od nas kraje.

mgr inż. Albin Ksieniewicz



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, cm. Grębałów, tel. 645-31-61, cm. Podgórze, tel. 656-55-11, ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,	pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00 pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00, pn.-pt. 7.30-15.30, pn.-pt. 7.00-15.00
--	---

**DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**  
 również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.  
**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24
os. Uroczysko 5

czynne 8.00–15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

### POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ **KOMPLEKSOWO** ▼ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

## „REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

### Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

\* BEZGOTÓWKOWO
\* DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN

\* OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW  
 \* CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK \* CHŁODNIA  
 \* TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY \* FORMALNOŚCI W USC  
 \* MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

Tel. 12 644-17-42
606-361-507

# PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.

**3 sierpnia 2012 r. o godz. 18.00, w parafii św. Maksymiliana Marii Kolbego w os. Tysiąclecia, odprowadzona zostanie Msza św. w intencji**  
**śp. Alfreda Buckiego,**  
**w pierwszą rocznicę śmierci, o czym powiadamia**  
**Żona Weronika**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411 99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM** awarie poza budynkiem 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **GABINET ORTOPEDII I REHABILITACJI**, os. Złotej Jesieni 15c/13. Rejestracja tel. 725-725-800. Fizykoterapia, laser, ultradźwięki, elektroterapia. Masaż leczniczy i ćwiczenia.  
▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ**. rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **LECZNICZY DOTYK**. Rehabilitacja. Masaż leczniczy i relaksacyjny. Dojazd do twojego domu. Tel. kom. 668-947-595.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKŁARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizierem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.

▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.

▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.

▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84.

Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47,

e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.

▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA**. Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.

Tel. 12 642-59-10/11. www.garret.pl.

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; www.arkadom.pl

▼ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipski). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.

▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚ & MIŁOŚ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż–kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne.

Honorujemy karty płatnicze. Raty.

Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej).

Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00.

Tel.: 425-70-08, 608-034-643;

www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01. 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.

▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.

▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

▼ **Serwis klimatyzacji**.

▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

▼ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 604-991-988.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## KOREPETYCJE

▼ **MATEMATYKA** od szkoły podstawowej do matury. Tel. 507-869-805.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV–SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **ARKADOM**, dwupokojowe, Boh. Września, Piatów, Jagiellońskie sprzedamy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, dwupokojowe, ładne, Na Stoku tanio wynajmiemy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, Luborzycza, 10 i 13 a sprzedamy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, Na Stoku 58 m<sup>2</sup>, 278 000 sprzedamy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, Niepodległości, 4-pokojowe sprzedamy. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, pokój z jasną kuchnią, balkon, 179 000. (12)641-66-74.  
● **ARKADOM**, przy Arce, 39 m<sup>2</sup>, 2 pok., jasna kuchnia, loggia, 208 000. (12)641-66-74.

● **CZYSZCZENIE** dywanów, Kärcher. Tel. 506-507-171.

● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.

● **DO** wynajęcia mieszkanie jednopokojowe, samodzielne, w domu jednorodzinnym, Na Stoku. (12)645-57-90.

● **ELEKTRYKA** – naprawy – awarie. 501-625-260.

● **GROBOWIEC** sprzedam, Grębałów. 789-415-432.

● **HYDRAULIKA** – wodomierze – awarie. Tel. 501-625-260.

● **KUCHNIE**, szafy na wymiar. Atrakcyjne ceny. Zapraszamy, Bieńczyce, ul. Szybka 37. Tel. 606-18-33-09.

● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.

● **OSIEDLE** Górali 51 m<sup>2</sup>, 2-pokojowe, 235 000 zł, Luna Nieruchomości. Tel. 608-063-094.

● **POTRZEBUJESZ** szybko gotówki? Pożyczka do 5000 zł!

Błyskawiczna decyzja, bez ukrytych opłat. Zadzwon 600-400-288.

● **SPRZEDAM** atrakcyjne – pokój z kuchnią. Tel. 508-953-565.

● **SPRZEDAM** granitowy grobowiec w Grębałowie, na 5 miejsc. 504-215-608, (12)262-50-88.

504-215-608, (12)262-50-88.

● **SZAFY** przesuwne, meble kuchenne, tanio. Tel. 692-439-006.

● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805

## BIURO OGŁOSZEŃ, TEL. 12 643-44-33

Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: biuro@mskip.org, zaprasza do korzystania z: kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.

NIERUCHOMOŚCI **„TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
Zapraszamy do Oddziałów w Bronowicach i Wieliczce

**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**ZOBACZ OFERTY 0% PROWIZJI od KUPUJĄCEGO!!!**

Sprzedający pokrywa nie podwyższone wynagrodzenie!!!

**www.twój-dom.com.pl**



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99  
sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

## BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

## LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA os. Uroczę 2

Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa → klatki piersiowej → kostne, zębów i panoramiczne zębów  
Tel. 12 644-92-82

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59  
**STOMATOLOGIA PROTETYKA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU OD 30 ZŁ  
CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

# TYTOŃ NIE ZAWSZE POMAGA!

Rozmawiamy z dr n. med. Piotrem Dąbrowieckim, prezesem Polskiej Federacji Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP, Członkiem Zarządu Warszawsko-Otwockiego Oddziału PTCHP

## ● Kto i kiedy wymyślił Światowy Dzień Spirometrii?

– Pomysł zrodził się w 2010 r. z inicjatywy dwóch organizacji zajmujących się propagowaniem zdrowia oddechowego: European Lung Foundation oraz United for Lung Health. Na świecie dzień ten obchodzony jest co dwa lata, natomiast w naszym kraju – z inicjatywy Polskiej Federacji Stowarzyszeń Chorych na Astmę, Alergię i POChP – co roku. Podjęliśmy taką decyzję, ponieważ w Polsce mamy bardzo dużo osób z nierozpoznaną astmą oskrzelową i przewlekłą obturacyjną chorobą płuc (POChP). Szacuje się, że co najmniej 6 mln ludzi (z niektórych doniesień wynika, że 6,5 mln) ma astmę lub POChP (4 mln – astmę, a 2,5 mln – POChP). Zaledwie połowa z nich wie o swojej chorobie.

## ● Jakże były wyniki ubiegłorocznych badań?

– Wykonaliśmy 8 tysięcy spirometrii. Z powodu złych wyników ponad 1 tys. osób zostało zakwalifikowanych do dalszej diagnostyki. Prawdopodobnie był to dla nich moment rozpoznania choroby. Osoby te otrzymały informację o stwierdzonych zaburzeniach, z którą powinny zgłosić się do lekarza pierwszego kontaktu. To ważne dla chorych na astmę, bo jej odpowiednie leczenie powoduje ustąpienie objawów (grupa pacjentów z astmą trudną do leczenia to 20–30 tys.). I jeszcze ważniejsze dla chorych na POChP.

Rozpoznanie powoduje bowiem, że pacjent zwykle zaczyna się bać o swoje zdrowie i decyduje się rzucić palenie. Ludzie z nierozpoznanym POChP umierają 10–15 lat wcześniej niż ich rówieśnicy niepalący tytoniu. W ubiegłorocznych badaniach udało nam się wychwycić 300–400 osób, które prawdopodobnie miały POChP, a o tym nie wiedziały. Była to więc dla nich informacja na wagę uratowania życia.

## ● Dlaczego tak ważne jest, by pacjent z astmą czy POChP wiedział o swojej chorobie?

– Ponieważ takie osoby dopuszczają już do swojej świadomości: jestem chory i muszę coś z tym zrobić. Można je więc skutecznie leczyć i edukować.

Edukacja pacjentów z rozpoznaną astmą czy POChP polega nie tylko na przekazaniu informacji o konieczności unikania czynników ryzyka (papierosy przy POChP, alergen przy astmie), ale też na wy tłumaczeniu, jak należy stosować leki. Jeżeli pacjent nie wie, jak brać leki prawidłowo, to w 50 proc. bierze je źle. **Rozpoznanie, leczenie i edukacja** to trzy filary terapii chorych na astmę i POChP. Jeżeli wszystkie są prawidłowe, pacjent ma szansę na długie i dobre życie. Jeżeli któregoś brakuje – życie jest trudniejsze, lub – w przypadku POChP – krótsze.

## ● W rozpoznaniu tych chorób

## SPIROMETRIA

Spirometria, to rodzaj badania medycznego, podczas którego mierzy się objętości i pojemności płuc oraz przepływy powietrza znajdujące się w płucach i oskrzelach w różnych fazach cyklu oddechowego. Spirometria ma na celu określenie rezerw wentylacyjnych układu oddechowego. Badanie wykonuje się przy pomocy urządzenia zwanego spirometrem. Przed przystąpieniem do badania spirometrycznego, pacjent wykonuje kilka głębokich wdechów. Ostatni głęboki wdech kończy się przyłożeniem ust do ustnika, połączonego specjalną rurką z aparatem spirometrycznym. Badanie polega na jak najszybszym wdmuchiowaniu do aparatu całego zapasu powietrza zawartego w płucach.

## istotną rolę odgrywa spirometria. Na czym polega to badanie?

– Jest to proste, bezinwazyjne badanie czynnościowe układu oddechowego, które dostarcza odpowiedzi na pytanie, czy powietrze prawidłowo przepływa przez ten układ. Badana osoba powinna nabrać dużo powietrza, a następnie wydmuchać je intensywnie do ustnika urządzenia zwanego spirometrem. Taki manewr należy powtórzyć trzy razy. Prawidłowe wykonanie badania trwa ok. 10 minut. Aparat mierzy czas, szybkość i ilość powietrza wydychanego i wdychanego do płuc. Spirometria bywa trudna do wykonania, bo w ciągu pierwszej sekundy zdrowy człowiek jest w stanie opróżnić płuca w 80 proc. A podczas badania spirometrycznego należy to zrobić w ciągu przynajmniej 6 sekund (u dzieci poniżej 10. roku życia – przynajmniej w 3 sekundy). Jeżeli pacjent np. nabierze zbyt mało powietrza, zrobi to za szybko albo zakasze w czasie badania – trzeba je powtórzyć.

## ● Kto i jak często powinien zgłaszać się na spirometrię?

– Co roku spirometrię powinna wykonywać osoba w każdym wieku, która ma jakiegokolwiek problemy z układem oddechowym (np. męczący kaszel, duszności, bóle w klatce piersiowej). Specjalną grupą są pacjenci po 40. roku życia, palący papierosy. Pozostali powinni to zrobić choćby po to, by po jakimś czasie można było porównywać kolejne spirometrie z tym

pierwszym badaniem. Nasze płuca się starzeją, parametr natężonej objętości wydechowej (FEV1) maleje o 20 ml rocznie (przy źle leczonej astmie – o 25–30 ml, przy POChP – o 40–50 ml i więcej). Tylko na podstawie analizy ubytku tego parametru można stwierdzić czy dana osoba będzie miała za jakiś czas obturację (zwężenie oskrzeli), czy nie.

Poza Dniem Spirometrii badanie to wykonuje się na zlecenie lekarza. Skierowanie może wystawić lekarz pierwszego kontaktu (wówczas trzeba za nie zapłacić 30–50 zł), albo lekarz specjalista (pulmonolog, alergolog) i wtedy jest ono bezpłatne.

## ● Czy ktoś, kto nie pali, a kaszle tylko od czasu do czasu, też powinien wykonać spirometrię?

– Tak, ponieważ suchy, męczący kaszel może świadczyć o astmie oskrzelowej. Objawy tej choroby pojawiają się i znikają, gdyż organizm sam potrafi się bronić przed stanem zapalnym, produkując w nadnerczach hormony sterydowe działające przeciwzapalnie. Przysadka mózgowa stymuluje nadnercza do wytwarzania tych hormonów interwałowo. Dlatego w nocy, gdy między godzinami 2. a 5. nad ranem następuje naturalny spadek stężenia

– Ten test służy ocenie stanu zdrowia i jakości życia pacjenta z POChP. To stosunkowo nowe narzędzie, funkcjonujące od ok. 2 lat. Zaczęliśmy się nim interesować dlatego, że badanie spirometryczne nie zawsze odzwierciedla stan chorego. Są pacjenci, którzy mają złą spirometrię i dobre samopoczucie, i tacy, którzy mają dobrą spirometrię, ale gorszą jakość życia. Na podstawie odpowiedzi na kilka prostych pytań zawartych w teście CAT możemy wyselekcjonować pacjentów, którzy są zagrożeni intensywnym rozwojem POChP. Dzięki temu możemy w porę zareagować bardziej intensywnym leczeniem. Test ten nie jest u nas jeszcze stosowany powszechnie, jak choćby test kontroli astmy (Asthma Control Test, ACT). A szkoda, bo przy zbliżonych wynikach jest znacznie mniej skomplikowany niż kwestionariusz SGRQ (saint george respiratory questionnaire), od lat uznawany za złoty standard w zakresie oceny jakości życia chorych z POChP. Zastosowanie testu CAT jest związane ze zmianą filozofii leczenia POChP. Najnowsze wytyczne GOLD 2011 dzielą chorych nie tylko pod względem wyników spirometrii, ale także na podstawie liczby zaostrzeń choroby w ciągu roku oraz

## CZEMU SŁUŻY BADANIE SPIROMETRYCZNE?

Przede wszystkim badanie to służy ocenie wydolności oddechowej człowieka. Określa pojemność zawartych w płucach gazów i daje informację o sprawności wentylacyjnej układu oddechowego. Ma ono także za zadanie określenie szybkości i objętości wymiany gazowej w płucach. Połączenie badania z próbą wysiłkową pozwala ocenić wydolność zarówno oddechową, jak i krążeniową. Badanie to wykonuje się u ludzi ze schorzeniami oddechowo-krążeniowymi, ale również celem dokonania ekspertyzy w zawodowych chorobach płuc. Wykonanie próby u ludzi zdrowych może być użyteczne w ocenie ich przydatności do pracy w określonych zawodach lub uprawiania sportów.

Połączenie badania spirometrycznego z próbą farmakologiczną pomaga w ustaleniu choroby, np. u większości chorych na astmę oskrzelową występuje nadwrażliwość na leki wywołujące skurcz oskrzeli. Badanie to umożliwia również dobór odpowiedniego leku przy astmie napadowej lub stałej (przewlekłe zapalenie oskrzeli). Spirometryczna próba prowokacyjna z domniemanym alergenem dostarcza dowodów określających, które substancje są odpowiedzialne za objawy chorobowe dróg oddechowych.

hormonów nadnerczy, mogą pojawiać się duszności i kaszel (objawy bardzo charakterystyczne dla astmy).

● **Uzupełnieniem spirometrii w prowadzeniu chorego z już zdiagnozowanym POChP jest test CAT (COPD Assessment Test). W jakim celu się go stosuje?**

wyników testów subiektywnych (skala duszności MRC oraz test CAT). Suma 4 zmiennych, a nie tylko jednego wyniku spirometrii decyduje o leczeniu. To bardziej efektywna metoda terapii u chorych z POChP.

● **Dziękuję za rozmowę.**

(paf)

## PRODENT<sup>®</sup> os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-15

- ♦ STOMATOLOGIA – pełny zakres usług ♦ PROTETYKA – korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA – aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

STOMATOLOGIA

PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/641-48-08

tel. 12/645-93-33



# Z MOGIŁY NA JASNĄ GÓRĘ

**W tych dniach mija 40. rocznica Pierwszej Pieszej Pielgrzymki z Mogiły na Jasną Górę. Jej zorganizowania podjął się bardzo młody mogiński cysters o. Benignus Deptuła OCist. Pomagali mu: o. Julian Banachowicz OCist., który pełnił funkcję kwatermistrza, oraz o. Antoni Kurgan OCist., który przejął pieczę nad grupką młodzieży.**

Wczesnym rankiem 16 lipca 1972 r., w kaplicy Cudownego Krzyża w Mogile odbyła się Msza św. rozpoczynająca pieszą pielgrzymkę do Częstochowy. Grupa pielgrzymów licząca zaledwie kilkadziesiąt osób wyruszyła ulicami Nowej Huty. Uczestnicy pierwszej pielgrzymki byli grupą osób zaangażowanych w tamtym czasie w życie parafii mogińskiej. Byli to osoby dorosłe, ale i spora grupa młodzieży: ministranci, lektorzy, schola, a także uczniowie o. Antoniego. Pierwszy odpoczynek miał miejsce w drewnianej kaplicy – zwanej „zieloną budką” na dzisiejszym osiedlu Oświecenia. Był to pierwszy ośrodek duszpasterski w Mistrzejowicach, prowadzony przez Sługę Bożego ks. Józefa Kurzeję. Po krótkim odpoczynku i pożegnaniu odprowadzających osób, pielgrzymi ruszyli polami w kierunku Zielonek, a stamtąd już na północ w kierunku Skały i Zadroża, gdzie był pierwszy nocleg. W kolejnych dniach pielgrzymi wędrowali przez Pilicę, Lelów, Przysrów, Świętą Annę oraz Gidle – do Częstochowy. 21 lipca 1974 r. w godzinach popołudniowych pielgrzymka mogińska dotarła do celu.

Z Mogiły na Jasną Górę pielgrzymi zanieśli i pozostawili tam krzyż pielgrzymkowy z napisem „Pierwsza Piesza Pielgrzymka z parafii oo. Cystersów z Nowej Huty-Mogiły. Lipiec 1972 r.” Krzyż ten wisiał przez wiele lat tuż obok Cudownego Obrazu Jasnogórskiego, na lewej ścianie za metalową kratą kaplicy. Teraz wciąż można go zobaczyć obok innych pielgrzymkowych krzyży (wisi nad przejściem z kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej do jasnogórskiej bazyliki). Jest to miniaturowa kopia Cudownego Krzyża Mogińskiego.

Pobyt uczestników pielgrzymki z 1972 r. trwał na Jasnej Górze znacznie dłużej, niż się to dzisiaj praktykuje. Był czas na uczestnictwo w wielu nabożeństwach oraz odpoczynku.

Była także specjalna msza przed obrazem jasnogórskim czy procesja po wałach jasnogórskich. Po dwóch dniach pobytu na Jasnej Górze pielgrzymi z Mogiły wyruszyli w drogę powrotną. Uczestnicy pierwszej pielgrzymki zabrali z Jasnej Góry kopię obrazu Czarnej Madonny. Obraz był umieszczony w specjalnie uszytym pokrowcu. Trasa powrotna (czterodniowa) wiodła przez Leśniów, Pilicę i dalej w kierunku Zadroża i Krakowa. Pierwsze powitania

z najbliższymi miały miejsce przy „zielonej budce”, a stamtąd już wspólnie grupa szła do kościoła mogińskiego. Tam, szła w kaplicy Cudownego Krzyża zakończono pielgrzymkę. Taki sam program pieszych pielgrzymek z Mogiły na Jasną Górę i z powrotem był powtórzony jeszcze 24 razy. Dniem wyjścia pielgrzymki zawsze było święto Matki Boskiej Szkaplerznej, a więc 16 lipca. We wszystkich 25 pielgrzymkach uczestniczyli dwaj przewodnicy: o. Benignus oraz o. Julian, a także sp. Maria Wszółek.

Pamiętam, że jakiś czas przed pierwszą pielgrzymką przyszedł do naszego domu o. Benignus, przewodnik, z prośbą, aby mój tato wykonał drewniany krzyż pielgrzymkowy. Miniaturowy wizerunek Pana Jezusa Mogińskiego był już wyrzeźbiony, także tabliczka z napisem była gotowa. Brakowało tylko krzyża. Drewniany krzyż pierwszej pielgrzymki wykonali wspólnie stolarze: sp. Antoni Cyganik oraz sp. Franciszek Jarzmik.

Tamta pierwsza pielgrzymka była niezwykła. Niewielka grupa ludzi. Prawie wszyscy się znaliśmy. Ojcowie cystersi – nasi katecheci – koledzy ministranci, lektorzy i koleżanki ze scholi mogińskiej, a także spora grupa osób starszych od nas, z parafii i nie tylko. Wszyscy doskonale rozumieli się ze sobą i atmosfera była wspaniała. Cały swój pielgrzymi dobytek, jaki zabraliśmy z domu, nieśliśmy na ramionach. Bo takie to były czasy. Nie było pielgrzymkowego transportu, nie było środków łączności, a mimo to wszystko udało się. W drodze powrotnej z Jasnej Góry nieśliśmy kopię Jasnogórskiego Obrazu. Były takie momenty, kiedy musieliśmy ten obraz zakrywać, ponieważ to, co robiliśmy, było w tamtych czasach nielegalne. Jest takie grupowe zdjęcie z 1972 r., wykonane bodajże kilka dni po pielgrzymce, gdzie można zobaczyć większość jej uczestników wraz z obrazem Matki Bożej Częstochowskiej.

Nie możemy zapomnieć o tych, którzy w różnoraki sposób wspierali nas w drodze, czy to udzielając gościny, czy ofiarując nam w drodze symboliczną szklankę wody. A tak wspomina tę pierwszą pielgrzymkę jej uczestniczka Zofia Ziomek: „To pielgrzymowanie stało się dla mnie wielkim rekolekcyjnym przeżyciem, które mi towarzyszy do dnia dzisiejszego. Po tych kilku

szczęśliwych i radosnych dniach pielgrzymowania, ze łzami radości witaliśmy na Jasnej Górze Królową Polski i Świata, składając na ołtarzu nasze bagaże z kamieniami, które w cudowny sposób uwolniły nas od ciężaru i napęliły nasze serca radością i nadzieją...”

W kolejnych latach liczba uczestników mogińskiej pielgrzymki znacznie wzrosła. W roku 1973 dołączyli do niej członkowie Ruchu Światło-Życie z parafii mogińskiej wraz ze swoimi moderatorami: sp. o. Norbertem Paciorą OCist., a także z o. Piussem Filipkiem OCist.

Trzecia pielgrzymka z roku 1974 była już na tyle duża, że stała się problemem dla władzy, gdyż w myśl obowiązujących wówczas przepisów była nielegalnym zgromadzeniem. Władza „towarzyszyła” więc wędrującym pielgrzymom od samego Krakowa. Drugiego dnia pielgrzymowania, 17 lipca 1974 roku, doszło do zatrzymania pielgrzymki przez Wydział ds. Wyznań. Stało się to poniżej ruin zamku Smoleń, przy skrzyżowaniu w kierunku miejscowości Cisowa. Przewodnik pielgrzymki o. Benignus został zawieszony na posterunku milicji w Pilicy, a gdy po jakimś czasie dotarła tam reszta pielgrzymów, dowiedzieliśmy się, iż mamy się rozejść do domów. Później władza postanowiła ukarać grzywną przewodnika, a my osobno (ale razem) powędrowaliśmy dalej. W miejscu zatrzymania mogińskiej pielgrzymki został postawiony krzyż (przy drodze Wolbrom-Pilica i skrzyżowaniu z drogą w kierunku Cisowej).

W 1976 roku mogińscy pielgrzymi zostali na Jasnej Górze powitani przez krakowskiego metropolitę ks. kardynała Karola Wojtyłę. Natomiast w roku 1978 po raz pierwszy pielgrzymka stała się „legalna” – władze państwowe wydały zezwolenie na jej odbycie.

Historia 25 pieszych pielgrzymek z Mogiły na Jasną Górę i z powrotem wydaje się zamkniętym rozdziałem. Teraz tradycje mogińskiego pielgrzymowania kultywuje grupa nr 26 Mogińska, wchodząca w skład Krakowskiej Pieszej Pielgrzymki na Jasną Górę. W tym roku, podczas wędrowki na Jasną Górę, uczestnicy pielgrzymki będą wspominać pamiętne chwile sprzed 40 lat.

Waldemar Cyganik  
Fot. autor



Na fotografiach od góry:

1. Piesza pielgrzymka z Mogiły na Jasną Górę w roku 1974.
2. Młodzież uczestnicząca w pielgrzymce w strojach krakowskich na ulicach Częstochowy. Rok 1974.
3. W realiach socjalizmu. Mogińska pielgrzymka w roku 1975 na ulicach Częstochowy.
4. Jasna Góra, rok 1976. Kardynał Karol Wojtyła wśród nowohuckich pielgrzymów.
5. Dzisiaj pielgrzymkowy krzyż z Mogiły wisi wśród innych pielgrzymkowych krzyży nad przejściem z kaplicy Matki Bożej Częstochowskiej do bazyliki.



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIEŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatanów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III-20 IV).** Plany urlopowe odkładasz na później. Teraz uporasz się z wszelkimi sprawami mającymi wpływ na poszerzenie swoich kwalifikacji zawodowych. Jesteś na etapie kursów, fachowych dyskusji i marzeń o własnej firmie.

**BYK (21 IV-20 V).** Pozornie wyciszone i bez większych atrakcji aktualne dni lata wypełnisz pracą na rzecz rodziny. Zabierzesz się zapewne do generalnych porządków domowych, a nawet pomyślisz o wciąż odkładanym poważnym remoncie.

**BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI).** Odczuwasz brak gotówki i nadal liczysz na szczęście, na jakąś znaczącą wygraną, choćby w popularnego totolotka. Trzeba mieć nadzieję, że

nie dasz się zaudać ponieść fantazji i nie przekroczysz granicy zabawy.

**RAK (22 VI-22 VII).** Nie masz jeszcze skonkretyzowanych planów urlopowych. Masz w tym względzie doświadczenie, że w najlepszym planie czasami coś się zmienia w ostatniej chwili. Dopuszczasz więc też przypadek.

**LEW (23 VII-22 VIII).** Twoje samopoczucie zmienia się i to niezależnie od wpływu otoczenia. Mimo że kusi złota plaża, morza szum i ptaków śpiew, jeszcze na razie poświęcisz sporo czasu na codzienne, prozaiczne obowiązki.

**PANNA (23 VIII-22 IX).** Dobrze zapowiadają się pozostałe lipcowe

dni. Absolutnie nie grozi Ci nuda i beczynność. Nawet podejmiesz się dodatkowych zadań. Będziesz mieć okazję, by skorzystać z przyjacielskiej pomocy w sferze zawodowej.

**WAGA (23 IX-22 X).** Już niebawem zaczniesz pakować walizki, bo od przyszłego tygodnia chcesz zacząć urlopową przygodę. Oznacza to więcej spacerów, kontaktu z przyrodą i odnowienia starych przyjaźni, które ostatnio zeszyły na dalszy plan.

**SKORPION (23 X-21 XI).** Ciągłe myślisz o swoich bliskich i wiele czasu poświęcasz, by im przychylić skrawek nieba. Nie przesadzaj, pozwól, niech się sprawdzą sami w różnych sytuacjach. Pomyśl teraz o własnym zdrowiu i sprawach osobistych.

**STRZELEC (22 XI-21 XII).** Masz wsparcie wpływowych osób i starasz się wykorzystać ten dobry układ. Powinno tak pozostać, w najbliższym czasie nie grożą Ci jakieś

nieprzewidziane sytuacje. Możesz pracować zupełnie spokojnie.

**KOZIORÓŻEC (22 XII-19 I).** Niezależnie od jakichkolwiek zmian w Twojej firmie, nie musisz się obawiać o swoją przyszłość. Jesteś doskonałym pracownikiem, cieszysz się dobrą opinią i nie powinno zakłócić tych dobrych relacji.

**WODNIK (20 I-18 II).** Mimo sezonu urlopowego, teraz najlepiej radzisz sobie z załatwianiem wszelkich spraw urzędowych. Dlatego nie zasypiasz gruszek w popiele i z marszu starasz się uporać z problemami, które dotąd Cię dręczyły.

**RYBY (19 II-20 III).** Przygotuj się na wizytę dawno niewidzianych krewnych. Masz szansę, by zabłysnąć przed gośćmi jakimś specjalnym poczęstunkiem, co umili wspólnie spędzony czas. Warto podtrzymać znajomości i stare przyjaźnie.

SAMANTA

# MATEMATYKA KOREPETYCJE

507 869 805

Starszy pan stwierdził, że jego żona słabo słyszy, i postanowił pójść skonsultować się z lekarzem, co może na to poradzić.

Lekarz stwierdził:

– Aby móc coś poradzić, muszę wiedzieć, jak bardzo jest to zaawansowane. Niech pan to zbada w następujący sposób, najpierw zada pytanie z odległości 10 metrów, jak nie usłyszysz, to z 8 itd., i wtedy mi pan powie, przy jakiej odległości pana usłyszała.

Tak więc wieczorem żona robi w kuchni kolację, a facet w pokoju czyta gazetę i stwierdza:

– W sumie tutaj jestem akurat 10 metrów od niej, zobaczmy, czy mnie usłyszysz.

– Kochanie! – woła – Co jest dziś na kolację? Bez odpowiedzi. Zmniejszył dystans do 8 metrów, wciąż żadnej odpowiedzi. Zmniejsza do 6, 4, 2, aż w końcu podchodzi, staje tuż obok niej i pyta:

– Kochanie, co dziś na kolację?

Na to żona:

– Kurczak, do cholery, pięć razy ci powtarzam!

\*\*\*

Wraca Jaś z przedszkola. Gęba cała podrapana. Aż przykro patrzeć. Matka w lament:

– Co się stało, Jasiu?

– Tańczyliśmy wokół choinki. Dzieci było mało, a jodełka duża.

\*\*\*

Towarzyski mecz hokejowy Polska-Rosja. Wygrali nasi. Putin przesłał polskiemu rządowi telegram: Gratulacje. Stop. Ropa. Stop. Gaz. Stop.

\*\*\*

Do apteki wpada błąd, drżący chłopiec:  
– Czy ma pani jakieś środki przeciwbólowe?  
– A co cię boli, chłopcze?  
– Jeszcze nic, ale ojciec właśnie ogląda moje świadectwo.

# BAKŁAŻAN Z CZOSNKIEM

**Składniki:** bakłażan, chili, 4 ząbki czosnku, 3 gałązki oregano, oliwa, mielona słodka papryka, sól, pieprz.

Bakłażan pokroić w plastry. Posolić, aby puścił sok, opłukać, osuszyć. Posiekać oregano. Chili pokroić w talarki. Obrąć czosnek, połowę pokroić w plasterki, resztę posiekać. Plastry bakłażana natrzeć czosnkiem, oprószyć papryką, solą, pieprzem i połową oregano, skropić oliwą. Grillować 10 minut. Odwrócić, posypać czosnkiem w plasterkach i chili, skropić oliwą. Grillować kolejne 10 minut. Bakłażan położyć na talerz i posypać oregano.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

# Sentencja tygodnia

Cierpienie uczy odróżniać rzeczy istotne od nieistotnych.

Henryk Elzenberg

# § Akta sprawy...

# Cena za etat

Znalezienie stałej oraz regularnie opłacanej pracy nie jest w dzisiejszych czasach proste. Dlatego najlepiej w takich przypadkach pomagać znajomości i tzw. polecenie. Wykorzystało to perfekcyjnie, aczkolwiek do czasu, dwóch oszustów, powołujących się na kontakty w urzędzie miasta, małopolskim urzędzie wojewódzkim, policji, służbie więziennej oraz szpitalach. Naciągali poszukujących zatrudnienia na przynajmniej 100 tys. zł.

Dwaj znajomi uznali, że wyludzenie pieniędzy nie jest zbyt trudne. Para oszustów, z których jeden jest z wykształcenia prawnikiem, drugi emerytem, postanowiła działać. Tym bardziej że jeden z nich znał doskonale ten „temat” – sam był już kiedyś karany za oszukiwanie ludzi i powoływanie się na nieistniejące wpływy w urzędach.

Obaj panowie w środowisku, w którym się obracali, opowiadali o swoich rozlicznych znajomościach. I o tym, że dzięki nim mogą załatwić pracę. Lista instytucji, gdzie oferowali etaty, była bardzo długa. Począwszy od Urzędu Miasta Krakowa i urzędu wojewódzkiego oraz marszałkowskiego poprzez służbę więzienną, Szpital Uniwersytecki po policję. Wszędzie rzecz jasna obiecywali pewne

zatrudnienie i co obecnie jeszcze bardziej ważne – regularnie płacone świadczenia.

Informacje na ten temat zaczęły żyć swoim życiem, więc i chętnych na skorzystanie z takiej oferty nie brakowało. Zawsze ktoś miał wśród najbliższych czy dalszej rodziny kogoś, kto stracił pracę albo szukał zatrudnienia po zakończeniu szkoły czy studiów. Panowie byli bardzo otwarci oraz sympatyczni i żądali zazwyczaj za pośrednictwo od 5 do 15 tys. zł. By uprawdopodobnić opowieść o rzekomo załatwianym zatrudnieniu, jeden z podejrzanych był pośrednikiem, a drugi podawał się za pracownika instytucji, do której miała być przyjęta ofiara oszustwa. Dzwonił więc do zainteresowanego albo się z nim spotykał, zapewniając o poczynieniu już stosownych starań w sprawach personalnych, obiecując rzecz jasna złote góry.

W ten sposób oszuści działali na krakowskim rynku przez blisko pół roku. I wpadli, gdy jeden z mieszkańców miasta placących za rzekome przyjęcie do pracy „po znajomości” nigdy nie został zatrudniony. I zdenerwowany z tymi informacjami posatygował się na policję. Po kilku tygodniach prowadzący śledztwo w tej sprawie ustalili, że poszkodowanych jest w sumie kilkadziesiąt osób i stracili oni w sumie blisko 100 tys. zł.

Na razie tylko jeden z oskarżonych przyznał się do winy. Drugi opisał mechanizm działania, ale formalnie nie potwierdził, że kogokolwiek oszukał. Ocenę to jednak sąd. Dotyczy to także kilku innych osób, które robiły to samo w ostatnich miesiącach. Choćby krakowskiej kasjerki ze sklepu spożywczego, „reklamującej” swoje rzekome znajomości w kadrach policji, dzięki którym miała załatwić pracę w małopolskiej komendzie albo na którymś z komisariatów. Na razie tej pani udowodniono dwa takie sfinansowane, czyli opłacone, oszustwa. (mar)

**JUNKERS VAILLANT** **SERWIS** **NAJNIŻSZE CENY**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)  
INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE  
**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**  
F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**AUTO Gaz** **2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE** **FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE**

**MONTAŻ**

**MECHANIKA POJAZDOWA**  
**DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA**  
**NAPRAWY BIEŻĄCE WYMIANA OLEJU**  
**ZAWIESZENIA HAMULCE**  
**ELEKTRYKA**  
**WYMIANA OPON**

Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**CENY OD 4761 PLN**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji  
[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

SPÓŁKA MIESZKANIOWA **POGÓRZE**

W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!